

GRYFÓW ŚLĄSKI LEŚNA LUBAŃ LUBOMIERZ MIRSK
NOWOGRODZIEC OLSZYNA PLATERÓWKA
SIEKIERCZYN SULIKÓW ŚWIERADÓW-ZDRÓJ ZAWIDÓW

Nr 4(435) * 22.02-7.03.2012 * Rok XX * Cena 2,50 zł (5% VAT)

Ziemia LUBAŃSKA

DWUTYGODNIK

NR INDEKSU 324132 * NR ISSN 1232-2482

www.zl.luban24.pl



SPÓR MIASTA Z EUROPIĄ

str. 3



JAK TO Z BASENEM BYWAŁO

str. 4



CMENTARZE POD LUPĄ

str. 6

LEGENDA MUZYCZNEGO CAMPINGU



- We współczesnych dziejach Lubania był taki czas, i to stosunkowo niedawno, kiedy miasto było na ustach większości ludzi młodych w całym kraju. Jeszcze dzisiaj, jeśli ktoś hen w Polsce jakoś kojarzy gród nad Kwisą, to najczęściej tylko dzięki temu spektakularnemu wydarzeniu. Oczywiście mowa tu o Muzycznym Campingu na lubańskim amfiteatrze, który odbywał się pod koniec lat siedemdziesiątych, gdzie występowali lub rozpoczęli karierę legendarni rockmani polskiej sceny.

Więcej na str. 15



CENTRUM HANDLOWE

HURT **PROFIT** DETAL

59-800 Lubań, ul. Żymierskiego 2
tel./fax 75 722-41-91 PROFIT_LUBAN@INTERIA.PL
59-800 Lubań, ul. Bracka 7
tel. 75 721-66-84

Duży wybór artykułów szkolnych
- Usługi biuroserwisu dla firm, biur i urzędów
- Usługi kserograficzne

**SZEROKI WYBÓR
KALENDARZY
NA 2012 ROK!**

STOISKO FIRMOWE
BIURO-SZKOŁA



Zapraszamy codziennie 10.00-18.00, w soboty 10.00-14.00

DO WYNAJĘCIA
pomieszczenie biurowe
o pow. 40 mkw w centrum miasta.

Spółdzielnia Usługowo-Handlowa

CHRONEX

59-800 Lubań, ul. Dąbrowskiego 1
tel. 603-080-902

**CENTRUM
STOMATOLOGICZNE**
Dr Dominik Chodyra
ul. Rynek-Sukiennice 20, 59-800 LUBAŃ, (TRET I piętro)
chirurgia stomatologiczna - ortodoncja
wybielanie zębów - implanty - protetyka
Tel. +48 75 644 44 88

pon.-pt. 8-20, sob. 10-18 www.centrumstomatologiczne.chodyra.pl

Kup, Sprzedaj, Zamień
Bezpłatne ogłoszenia
oraz katalog firm
znajdziesz na ...



www.luban24.pl

PROMADENT
Centrum
Stomatologiczne

75 646-07-89

Lubań, ul. Kazimierza Wielkiego 2 (nad APTEKA)
Osiedle Piastów

ORLAN sp. z o.o. systemy komputerowe

KASY FISKALNE
TESTERY BANKNOTÓW



ELZAB, POSNET, DIGI, GLOVER

Lubań - ul. Grunwaldzka 11
tel. 75 721-64-78
e-mail: orlaninfo@orlan.pl

ZAPRASZAMY DO SKLEPU INTERNETOWEGO NA
www.orlan.pl

FOTO-STUDIO-LAB Ryszard Danielewski
59-800 Lubań, plac Szarych Szeregów 5 /obok dworca PKS/
telefon: 75 722-26-24 602-289-222

OFERUJEMY NAJWYŻSZĄ JAKOŚĆ USŁUG:

- ZDJĘCIA DO DOKUMENTÓW
- ZDJĘCIA AMATORSKIE ANALOGOWE I CYFROWE
- ŚLUBY, CHRZTY, KOMUNIE
- INNE USŁUGI FOTOGRAFICZNE
- SPRZEDAŻ : aparaty, akcesoria, ramki, albumy

NISKIE CENY - NAJKRÓTSZE TERMINY
zlecenia przez internet: www.fotostudiolab.pl

ZAPRASZAMY: PN-PT: 8-18 SO: 9-15 ND: 11-14



**Teraz
wszystkie
kanały**



6
miesięcy
bez opłat

**Multiroom
za 0 zł!**

TADEX
PLAC STRAŻACKI 19
59-800 LUBAŃ
TEL. 75 722-24-27

MULTI-SAT
UL. KOLEJOWA 61
59-620 GRYFÓW
TEL. 75 781-14-96

Szczegóły Umowie, Regulaminach
i Cennikach.

www.cyfrowypolska.pl

Z kalendarza

22.02.2012
Marty, Małgorzaty
23.02.2012
Izabeli, Damiana
24.02.2012
Macieja, Sergiusza
25.02.2012
Wiktora, Cezarego
26.02.2012
Aleksandra, Mirosława
27.02.2012
Gabriela, Anastazji
28.02.2012
Makarego, Romana
29.02.2012
Augusta, Teofila
1.03.2012
Albina, Antoniny
2.03.2012
Pawła, Heleny
3.03.2012
Kunegundy, Tycjana
4.03.2012
Kazimierza, Łucji
5.03.2012
Wacława, Bogumiła
6.03.2012
Róży, Eugenii

Pytanie
do...

Beaty Soczyńskiej,
naczelnika Wydziału Spraw
Obywatelskich UM Luban



***Coraz częściej jesteśmy zmuszeni korzystać z ofiarności społeczeństwa. Jakże należy podjąć działania i spełnić warunki by uzyskać zezwolenie na publiczną zbiórkę?**

- Każde publiczne zbieranie ofiar w gotówce lub naturze na pewien z góry określony cel wymaga pozwolenia właściwego terenowo organu władzy. Jeżeli zbiórka ma być przeprowadzona na terenie np. Lubania, to takie pozwolenie wydaje burmistrz, jeżeli na terenie powiatu to starosta, na terenie województwa lub jego części - marszałek województwa. Jeżeli akcja swym zasięgiem obejmuje więcej niż jedno województwo, to pozwolenie wydaje minister właściwy do spraw wewnętrznych. Zgoda na zbiórkę publiczną może być udzielona jedynie stowarzyszeniom i organizacjom posiadającym osobowość prawną, albo komitetom powołanym dla przeprowadzenia określonego celu. Oczywiście powinien on być zgodny ze statutem danego podmiotu bądź aktem organizacyjnym komitetu. Ponadto cel zbiórki musi być zgodny z prawem i godny poparcia publicznego, a za takie uważa się przede wszystkim cele religijne, państwowe, oświatowe, zdrowotne, kulturalno-społeczne i społeczno-opiekuńcze.

(ciąg dalszy na str. 9)

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE...

Najtrudniejszy zawód

W naszym systemie opieki nad dziećmi coraz większe znaczenie przywiązuje się do roli zawodowych rodziców zastępczych. Mimo szerokiego promowania i wspieraniu takiego rozwiązania Polacy podchodzą do niego z dystansem. Dlaczego tak się dzieje?

*** Katarzyna Wójcik, dyrektor Powiatowego Centrum Pomocy Rodzinie w Lubaniu**

- XXI wiek to przede wszystkim czas wielkich przemian rozwoju i pogoni za dobrem materialnym. Dynamika i tempo życia powodują, że zapomina się o tych najmniejszych członkach naszego społeczeństwa - mam na myśli tu dzieci. Głośno się mówiło i dalej mówi o tzw. eurosierotach - dzieciach pozostawianych przez rodziców wyjeżdżających za pracą poza granice kraju. Z perspektywy zadań realizowanych przez Powiatowe

Centrum Pomocy Rodzinie problem ten widoczny jest w ilości, ustanawianych przez sąd, rodzin zastępczych - spokrewnionych. Od kilku lat systematycznie można zauważyć wzrost liczby dzieci wychowywanych w takich środowiskach. Ponadto ogólnopolska kampania dotycząca zamiany opieki zastępczej instytucjonalnej na rzecz opieki rodzinnej także przynosi swoje efekty. Obecnie system opieki zastępczej rozwinął się do tego stopnia, iż zostając

zawodowym „rodzicem zastępczym” od umowy odprowadzane są składki emerytalne, rentowe oraz wypadkowe, a staż pracy jako zawodowego rodzica zastępczego wlicza się do uprawnień emerytalno-rentowych. Oczywiście aby zostać takim rodzicem należy przede wszystkim ukończyć odpowiednie szkolenie i uzyskać kwalifikacje. W Polsce zawodowe rodzicielstwo zastępcze nie jest jeszcze dość rozpowszechnione, mimo wielu kampanii społecznych, tak jak w Stanach Zjednoczonych. Polacy są narodem, który bardzo emocjonalnie podchodzi do wychowywania dzieci. Mam na myśli tu świadome i odpowiedzialne rodzicielstwo. Bycie zawodowym rodzicem zastępczym to posiadanie odpowiednich umiejętności komunikacji z dzieckiem oraz gotowość pogodzenia się z poczuciem straty czy odejścia wychowanka i powrotu do środowiska biologicznego. To rów-



niez sprawne kojarzenie swojego prywatnego życia z wychowywaniem „obcego” dziecka, akceptacja jego wad rozwojowych

zarówno psychicznych jak fizycznych oraz środowiska biologicznego przyjętego dziecka. Rodzicielstwo zastępcze to wreszcie umiejętność godzenia obowiązków wychowawczych z życiem codziennym oraz przeciwnościami i trudnościami, jakie ono przynosi. Obecnie na terenie powiatu funkcjonuje pięć zawodowych rodzin zastępczych, które mają doświadczenie życiowe i kwalifikacje, a i tak nie są w stanie uniknąć problemów związanych z wychowywaniem przyjętych pod opiekę dzieci. Mimo wielu rozwiązań i uregulowań w systemie prawnym, wspierającym zawodowych rodziców zastępczych, pozostaje to w dalszym ciągu - według mnie - jeden z najtrudniejszych zawodów.

OKIEM FELIETONISTY

Małe duże pieniądze

Wyświechtane i nadużywane przez włodarzy powiedzenie, że samorządy przed wydaniem każdej złotówki przyglądają się jej po kilka razy z każdej strony, dopiero teraz zaczyna nabierać prawdziwego sensu. Widmo kryzysu robi swoje i rzeczywiście tak tu i ówdzie już się dzieje. I bardzo dobrze. Może nauczymy się racjonalnie gospodarować a więc i redukować zbędne wydatki. Tylko że pojawia się tu małe „ale”. W tym oczekiwanym działaniu mamy taką swoistą metodologię postępowania, która wyróżnia wśród nas równych i trochę równiejszych. Zwykle poszukiwanie oszczędności rozpoczyna się od szkół, bo są pod ręką, no i najłatwiej w tej sferze uzyskać spory grosz. To społeczności szkolne i lokalne boli. I to bardzo. Czują się tylko

przedmiotem i to w dodatku zdrowo manipulowanym w rękach władz. Życie pokazuje, że zwykle mniej boli jeśli ma się świadomość, że obiektem cięć nie jesteśmy tylko my, ale i inni. Łatwiej to znieść - o tak po ludzku. Zgodnie z tzw. teorią sprawiedliwości redystrybucyjnej zawsze - mówiąc w wielkim uproszczeniu - się porównujemy i oceniamy na tle innych i różnych grup odniesienia. Jeżeli my ponosimy jakieś koszty to o wiele łatwiej ten ciężar się znosi jeśli wiemy, że innych dotkniętych ta solidarnie także dotyka. Po prostu przy kompanii lżejsza śmierć. W tym kontekście dobrze się stało, że również nasze administracje samorządowe w większym lub mniejszym stopniu także próbują coś dać od siebie. Z pozyskanych w magistracie Lubania danych

wynika, że zaciskanie pasa przyniosło w 2011 roku w porównaniu do 2010 około 111 tys. zł oszczędności. To jest coś. Użytko jest na wynagrodzeniach urzędników, rozmowach telefonicznych, ryczałtach, delegacjach służbowych itp. To społeczność miasta niewątpliwie doceni. Ale zapewne jeszcze różnie by się poczuła gdyby w to powszechne oszczędzanie włączyły się szeroko rozumiane kręgi... włodarzy. Np. ostatnio z Pruszcza Gdańskiego, miasta trochę większego od Lubania, dotarła budująca informacja, że tamtejsi radni „wykonali ładny gest i zdecydowali zmniejszyć sobie diety z 1300 do 1000 zł. Dzięki temu - mówi burmistrz - zaoszczędzimy około 100 tys. zł rocznie. Będzie na wykonanie placu zabaw przy szkole”. Nie są to duże pieniądze w skali budżetu ale proszę jak znaczące gospodarzo. Tu 100 tys. zł, tam 100 tys. zł i jeszcze kilka

takich transz a uzbiera się na jakąś inwestycję. A byłoby jeszcze lepiej gdyby do tego zbiorowego wysiłku dorzucił się... wojtowie i burmistrzowie. Wiele mówią o zaciskaniu pasa, tylko jakoś nie myślą o sobie. Wiemy, że wykonują ciężką i absorbującą pracę, ale jak wszyscy dostają po kieszeni to czemu święte krowy mają być między nami? A na razie nie słychać, żeby ktokolwiek zdecydował się na taki ruch. Zaraz ktoś powie, że to niemożliwe, bo działa tu odgórny mechanizm prawny. Otóż możliwe. Jak w roku ubiegłym podnosili przy aprobacie rad swoje apanaże, to przy wszystkich składnikach płacy brali w obowiązujących widełkach tylko najwyższe maksymalne stawki. Teraz wystarczy w ramach tej regulacji obniżyć swoje apetyty i znowu jakieś 100 tys. zostanie dla gminy. Jak wszyscy to wszyscy.

(RF)

NASZA SONTA

Wiek emerytalny

W kraju dostrzegamy coraz większe zmiany. Jednak wszyscy zadajemy sobie pytanie, czy na lepsze? Zgodnie z zapowiedzią premiera wraz z wydłużeniem wieku emerytalnego ma również nastąpić jego zrównanie dla kobiet i mężczyzn. Emeryturę będzie można osiągnąć dopiero po ukończeniu 67 roku życia. Zapytałmy więc mieszkańców regionu, co myślą o wprowadzonych zmianach?

*** Paweł Dereniowski z Lubania**

- To jest totalna głupota, bo znowu szukają pieniędzy tam gdzie ich nie ma, zamiast zacząć od siebie. Najlepsza płaca jest właśnie w sektorze rządowym. Nie dość, że społeczeństwo i tak jest schorowane, młodzież wyjeżdża za granicę, to jeszcze zwiększają wiek emerytalny. Zwiększać mogą. Pytanie tylko kto zostanie w kraju, bo większość ludzi - jak znam życie - będzie wołała sobie dorobić do tego co już ma, albo też zaczęła płacić na prywatne ubezpieczenia na życie połączone z emeryturą, bo już po 10 latach takiego oszczędzania ma się miesiecznie dodatkowe 2 tys. zł do emerytury. Jest wiele różnych wyjść, tylko trzeba zadać sobie pytanie, które z nich bardziej się opłacają, politykom, czy nam - ludziom.

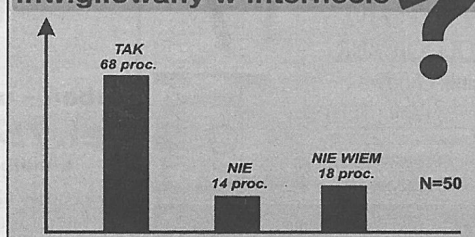
*** Maciej Obacz z Lubania**

- Podniesienie wieku emerytalnego jest związane z zabezpieczeniem oraz zwiększeniem finansów publicznych. Wydaje mi się, że raczej lepszych zmian z tego nie będzie, gdyż ludzie im są starsi, tym ciężiej jest

im opanować codziennie zmieniający się świat, a co dopiero pracować. Przykładem mogą być nowe technologie np. laptopy, iPady, smartfony, które są w niektórych zawodach wprowadzane automatycznie by usprawnić pracę, gorzej jest z przystosowaniem się do nich. Walczyliśmy o równoprawienie, więc je mamy. Każdy z nas woląby przejść na wcześniejszą emeryturę, a nie dopiero po 67 roku życia.

*** Monika Reichelt z Lubania**

- Uważam, że przede wszystkim w naszym kraju nie ma zmian prawie w ogóle. Gdyby były to zwiększyłyby się przynajmniej nasze zarobki. W Szkocji nawet nauczyciel może pozwolić sobie na więcej niż nauczyciel w Polsce. Emerytura w wieku 67 lat to przesada. Co więcej, w tym wieku wielu ludzi jest już niezdolnych do produktywnych prac i należy im się zasłużony odpoczynek, a nie odgrywanie roli kozła ofiarnego dla polityków, którzy kosztem innych chcą latać dziurę budżetową państwa. Niebawem dojdzie do tego, że zwiększą wiek emerytalny do 100 lat i ludzie szybciej odejdą niż doczekają się emerytury, na którą całe życie pracowali. Myślę, że wprowadzenie ustawy wzbudzi wiele kontrowersji wśród wzburzonych obywateli.

Czy Pani/Pan czuje się
inwigilowany w internecie?

WAŻNE TELEFONY

LUBAŃ	
ALARMOWE	
Pogotowie ratunkowe	999
Straż pożarna	998
Policja	997
Pogotowie ciepłe	993
Pogotowie gazowe	992
Pog. sieci elektr.	75 721-92-21 lub 991
Pogotowie wodne	75 646-63-37
Służba zdrowia	
Łuż. Centr. Med.	75 721-39-20
Apteki	
ul. Mikolajka 24	75 722-31-40
ul. Spółdzielcza 9	75 721-03-40
ul. Ratuszowa 30	75 646-04-34
ul. Tkacka 27	75 721-60-63
ul. Bracka 6	75 722-36-67
ul. K. Wielkiego 2	75 722-59-78
ul. 7-ej Dywizji 3	75 722-33-94
Rejonowa (szpital)	75 646-45-77
Banki	
BZ WBK S.A.	75 722-96-50
BPS	75 721-46-50
BGI	75 722-20-76
PKO BP	75 722-22-60
LBS	75 722-75-16
Inne	
Punkt Inf. Turyst. Luban	75 646-44-74
Inf. PKP	19 75 ; 46 lub 22 19436
Inf. PKS Voyager	0 703 40 33 65
TAXI	75 802-31-66
Starostwo Pow. Luban	75 646-43-00
Rada Miasta Luban	75 646-44-09
Urząd Miasta Luban	75 646-44-00
Urząd Gminy Luban	75 646-59-20
Urząd Skarbowy Luban	75 722-91-00
Urząd Stanu Cyw. Luban	75 646-44-31
Policja	75 722-90-00
Straż Miejska	75 646-44-42
Pow. Urząd Pracy	75 722-25-48
ULS O/Luban	75 646-67-80
Miejski Dom Kultury	75 646-23-40
MOiP w Lubaniu	75 646-04-11
Sanepid w Lubaniu	75 646-40-43
GRYFÓW ŚL.	
Urząd Gminy i Miasta	75 781-35-52
Biuro Rady Miejskiej	75 781-33-42
Osrodek Kultury	75 781-29-00
Policja	75 781-35-15
Straż Miejska	75 781-33-18
LEŚNA	
Urząd Miejski	75 721-12-39
Rada M-G	75 724-28-82
O. Kultury i Sportu	75 721-15-79
Apteka	75 721-12-46
Policja	75 721-12-07
LUBOMIERZ	
Urząd Gminy i Miasta	75 783-31-51
Dom Kultury	75 783-31-83
Gminny Ośr. Zdr.	75 783-35-50
Straż Miejska	75 783-32-01
MIRSŁ	
Urząd Miasta i Gminy	75 647-04-40
Przych. Lekarska	75 783-43-57
Policja	75 783-43-85
NOWOGRODZIEC	
Urząd Miasta i Gminy	75 738-06-60
Gm. Centrum Kultury i Sportu	75 731-63-98
Zespół Opieki Zdrowotnej	75 731-62-25
Policja	75 731-62-95
Straż Miejska	75 731-64-19
Straż Pożarna	75 731-63-36
OLSZYN	
Urząd Miejski	75 721-23-68
Straż Miejska	75 723-10-33
Osrodek Kultury	75 723-10-85
Apteka Z. Madurawicz	75 721-22-64
Apteka I. Świdorska	75 721-38-27
Policja	75 721-22-07
PLATERÓWKA	
Urząd Gminy	75 722-16-90
Osrodek Zdrowia	75 722-16-28
SIEMIETCZYN	
Urząd Gminy	75 722-17-78
Osrodek Kultury	75 722-17-77
Policja	75 722-17-17
SULIKÓW	
Urząd Gminy	75 778-72-88
Apteka	75 778-72-73
Policja	75 778-73-20
Straż Pożarna	75 778-72-08
ŚWIERADÓW-ZDRÓJ	
Urząd Miasta	75 781-64-89
Biuro Inf. Turyst.	75 781-63-50
Policja	75 781-62-06
ZAWIDÓW	
Urząd Miasta i Gminy	75 778-82-82
Policja	75 778-82-68
Straż Pożarna	75 778-82-85

Wysokość ulgi kością niezgody

Nie jest tajemnicą w mieście, że od jakiegoś czasu pomiędzy lubańskim magistratem a Eurovią toczy się spór, który ostatecznie ma rozstrzygnąć Samorządowe Kolegium Odwoławcze.



Chodzi o wycinkę drzew pod dalszą eksploatację terenu na potrzeby kopalni. Miasto za darmo zgody wydać nie chce a Eurovia zapowiada zwolnienia pracowników. Czy te dwa fakty są ze sobą powiązane – jak mówi się na mieście?

Zgodnie z przepisami prawa – mówi Tomasz Bernacki, naczelnik Wydziału Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej UM Lubań – czyli ustawą o ochronie przyrody, jeżeli przedsiębiorca wchodzi z inwestycją na teren, na którym rosną drzewa i robi to pod działalność gospodarczą istnieje obowiązek naliczenia mu opłaty, będącej rodzajem odszkodowania za wycięcie drzewa. Ustawa ściśle reguluje odpłatność – im drzewo wolniej rosnące, tym należność ta jest wyższa. Zgodnie z tymi uregulowaniami prawnymi, na wniosek Eurovii o wycięcie drzew, który wpłynął do Urzędu Miasta Lubań w ubiegłym roku został naliczony stosowny podatek, na co spółka nie przystała. Eurovia zwróciła się o wycinkę 138 drzew, Burmistrz naliczył opłatę za 45 z nich – dębów. Równocześnie przyjmując część argu-

mentów firmy Eurovia, zwolnił ich z opłaty aż 655 tysięcy złotych. Widać więc wyraźnie dużą pomoc dla firmy, która tak mocno ingeruje w środowisko, kopiąc największą kopalnię odkrywkową bazaltu w Polsce, musi się liczyć z opłatami za korzystanie i niszczenie środowiska. Dodam tylko, że drzewa te stanowią ważną zieloną izolację dla zapalenia przez kopalnię, chroniąc mieszkańców przyległych dzielnic.

– Po rozmowie z prezesami lubańskiej spółki odstąpiliśmy od naliczenia 1/3 wysokości odszkodowania – mówi burmistrz Arkadiusz Słowiński. Jednak ta propozycja nie zadowoliła ich. Chcieli żebyśmy całkowicie odstąpili od opłat w zamian za nasadzenia nowych drzew. Myślimy, że zaproponowane przez nas zwolnienie z 1/3 podatku, to jest naprawdę duża pomoc dla spółki i taką decyzję ostatecznie podpisałem. Eurovia nie zgadza się na tę propozycję odwołała się do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Jeleniej Górze, które miało zwrócić wniosek spółki do ponownego rozpatrzenia, pytając dlaczego propono-

wany przez nas upust wynosił aż tyle i z czego wynikał.

– Wyjaśnienie po raz drugi zostało przez nas złożone do SKO, jednocześnie podtrzymałmy wysokość naliczonego odszkodowania – kontynuuje burmistrz. – Sprawa miała już swój bieg poprzez przesłuchanie stron w Jeleniej Górze 2 lutego br. Na razie ostatecznej decyzji w kwestii naliczonego odszkodowania nie ma. Niemniej jednak, wiemy, że od 15 lutego zwolnienia w Eurovii mają się zacząć. Spółka tłumaczy to tym, że wynikają z trudnej sytuacji finansowej. Nie bardzo wiemy na czym ma polegać ta trudna sytuacja, choćby dlatego, że jest to potężne konsorcjum, które ma podpisane ogromne kontrakty. Ot choćby na jeden z odcinków budowanej autostrady A2. Nie wnikając w szczegóły powiem tak. Dla nas jest bardzo krzywdzące stwierdzenie, że ze względu na upór Urzędu Miasta w kwestii naliczenia tego odszkodowania, 44 pracowników – czyli 1/3 załogi – zostało zwolnionych. Dodam, że koszt wycinki drzew jest jedną ze składowych przygotowania złoża do eksploatacji. Z informacji, które posiadam stanowią one 1/3 całości wspomnianych kosztów! Wydać mi się, że 1/3 ulgi, którą zaproponowałem jest na tyle dużą pomocą, że spółka jest w stanie to udźwignąć. Dlatego przykre jest słyszeć, że rzekomo my jesteśmy odpowiedzialni za zwolnienia. Proszę nie dawać temu wiary. Najprawdopodobniej, nawet jeśli byśmy zwolnili spółkę z tego odszkodowania w zamian za nasadzenia zastępcze, to nie sądzę, że 44 osoby zostałyby do pracy przywrócone. Jeżeli tak się stanie, to publicznie odwołam te słowa, choć nie sądzę, żeby tak było – kończy burmistrz Arkadiusz Słowiński.

Z pewnością każda firma chciałyby uzyskać 100 proc. ulgi od opłat lub podatków. Jednakże można zadać sobie pytanie, z jakich wówczas środków byłyby wykonywane zadania ogólnopubliczne w stosunku do mieszkańców miasta?

(tk)

O tym się mówi

Dobrze wyszedł tylko polonez

Widomym było od pewnego czasu, że problem ten prędzej czy później nabierze wymiaru publicznego i obnaży się w całej swej ostrości. I tak właśnie się stało, szkoda tylko, że w okresie ostatnich studiów. Mowa tu o wykluczeniu społecznym uczniów jako efekcie rosnącego rozwarstwienia ekonomicznego naszych rodzin. Dostaliśmy w tej sprawie szereg różnych korespondencji, niekiedy wręcz o traumatycznym charakterze, których nie możemy pozostawić bez reakcji. Szczególnie reprezentatywna dla tych przekazów jest tu wypowiedź matki osoby zdającej w tym roku maturę w ZSP im. A. Mickiewicza w Lubaniu. Oto obszerny fragment jej uwag:

– Jest mi bardzo przykro – pisze – że moje dziecko musiało zrezygnować z udziału w swojej jedynej studiówce w życiu. Spowodowane to było ceną za studiówkę (bardzo, bardzo wysoka nawet dla ludzi dorosłych) i zarabiających pieniędzy samodzielnie organizowaną niewiadomo dlaczego w Hotelu Gołębińskim (w Karpaczu – dop. red). Nie wiem dlaczego wybrano najdroższy hotel w okolicy. Sznobizm? Mnie nie stać było, aby dziecku dać taką sumę i widziałam jego smutne oczy. Ale uśmiechnęło się i powiedziało: „To nic mam. Studiówka to nie wszystko”. Żał swój kierunek do rodziców, którzy upierali

się aby właśnie tam zorganizować studiówkę, oraz dyrekcji (...), która ochoczo na to przystała. Dlaczego w swoim zadufaniu nikt nie pomyślał o tych biedniejszych dzieciach, którzy przecież tyle samą wkładają wysiłku w naukę i przygotowania do matury, a odebrano im prawo do wspomnień z ich pierwszego dorosłego balu, bo nie było ich stać. Gdzie ta solidarność uczniowska, która nakazywałaby pobawić się skromniej, ale by wszyscy mogli być razem. Pamiętam, że kiedyś organizowano bale nawet w aulach, a wiele rzeczy robiono samemu. Może to archaizm, ale czy mamy wychowywać dzieci na snobów? Gdzie edukacyjna rola szkoły? – To pytanie do Pani Dyrektora. Czy wiecie Państwo jak dużo młodzieży w tym roku musiało z powodu niezrozumiałych ambicji niektórych osób i przez to wysokiej ceny za studiówkę zrezygnować z balu? Wszyscy się dobrze bawili? Dyrekcja powinna wymuszać i nakazać maksymalną cenę, na którą stać będzie wszystkich uczniów i w ramach tej ceny niech będzie organizowany bal. Przypicie czas, gdy dzieci dorosną, będą same zarabiali i wtedy nikt nie zabroni im być snobami, nie myśleć o innych, bawić się na najdroższych balach i gonić za pieniędzmi. Ale teraz? W szkole? Kto na to pozwala? Organi-

zatorzy wywołujący się z rodziców mogą bując w chmurach, ale dyrekcja zatrudniająca psychologów i mająca wgląd w zasobność uczniów powinna stać na straży godności wszystkich uczniów (w tym biedniejszych) i nie wykluczaniu nikogo ze społeczności uczniowskiej...

Chciałoby się powiedzieć w tym miejscu – święte słowa. A trzeba zauważyć, że opinii o podobnej wymowie mamy więcej. Wiemy z nich, że w takiej przymusowej sytuacji było wiele rodzin naszych maturzystów, a niektórzy twierdzą, że dotyczy ona wręcz milicję większości, wszak musimy pamiętać, że jedna szkoła zrobiła ekstrawagancki wyjazd do dalekiego i drogiego Karpacza, a druga do nie mniej prestiżowego Brunowa. No i tak z jednej strony mamy wybujałe ambicje organizatorów, którzy zapamiętani w celebryckie bezmyślne gesty nonszalancko deprecjonują tradycję balów szkolnych, z drugiej – rodziców, którzy zaciągając zęby zadawali się, aby tylko ich dzieci nie byli naznaczeni tym wręcz napiętnowani. Szkoda, że w tym chochołim tańcu na wysokości zadania nie stanęły szkoły, ich kadra, aby to wprowadzenie w dorosłość było mądre i odpowiedzialne a nie – jak nomen omen pisał Mickiewicz – chmurne i durne.

(Yach)

Wolna amerykanka

Pojemniki na odzież używaną, które po kilku latach znowu możemy zobaczyć przy lubańskich ulicach, zostały postawione nielegalnie. Miasto od jakiegoś czasu toczy z nowogrodzką firmą walkę o uregulowanie tej kwestii.



Kilka lat temu po raz pierwszy pojawiły się one w Lubaniu ale miasto pozbyło się ich wówczas, ponieważ firma będąca właścicielem stosowała nieuczciwe chwyt. Pod szyldem pomocy biednym przedsiębiorca zjadał własny kapitał. Ludzie wrzucając do nich odzież byli przekonani, że wspomagają ubogich. Jak się okazało, prywatna firma pozyskane rzeczy sprzedawała w sieci własnych lumpesków, a pozostałą przetrwała na czysto. Jednym słowem był to dla firmy niezły biznes.

– Nie miałam pojęcia, że ubrania trafiają do prywatnej firmy – mówi

Halina Balińska z Lubania. – Byłam przekonana, że jest to zbiórka dla potrzebujących. Wrzucałam tu bardzo porządne ubrania. Teraz wiem, że białe i czarne nic z tego nie mają. To tylko nabijanie kasy przywaciarzowi. Ostatnio w Lubaniu kontenery pojawiły się ponownie, ale jak się okazuje innej firmy. Tym razem postawił je przedsiębiorca z Nowogrodzka. Problem w tym, że pojemniki stojące przy drogach są samowolą. Postawiono je bez akceptacji właściciela terenu, czyli miasta. Wprawdzie przedsiębiorca wystąpił o zgodę na postawienie 6 pojemników, ale jej nie uzyskał. Nie

bardzo przejął się jednak odmową bo i tak kontenery postawił a za zajmowane miejsce nie płaci nic. Można by się

zastanowić, czy nie jest to swego rodzaju oddziaływanie ZGIUK-u, bo pojemniki lubańskiej spółki w ten sposób wolniej się zapełniają i w związku z tym rzadziej trzeba je wywozić, ale proceder nowogrodzkiej firmy, jak by na to nie patrzeć, jest nielegalny i jako taki nie może być zaaprobowany. Tym bardziej, że opłaty z tytułu zajmowanej powierzchni w kasie miejskiej bardzo by się przydały. – Praktyki tej firmy to nieuczciwy proceder – mówi Henryk Kot z Urzędu Miasta Lubań. – Próbowaliśmy skontaktować się z właścicielem lecz nasze pisma nie są odbierane a telefon pozostaje głuchy.

Żeby było śmieszniej kilka dni temu – obok nowogrodzkich – pojawiło się także 5 kontenerów firmy, z którą mieliśmy do czynienia kilka lat temu. I to zupełnie na dziko. Nikt nikogo o zgodę nie pytał, z żadnym wnioskiem nie występował. Właściciel ze Skarżyska Kamiennej postawił je i już. Miasto zamierza uporządkować problem, i podobnie jak uczyniło to kilka lat temu, zlecić ZGIUK-owi wywiezienie ich i zmagazynowanie na swoim terenie, oczywiście na koszt obu firm.

(tk)

Czad cichy zabójca

Każdego roku z powodu zatrucia tlenkiem węgla, potocznie zwanego czadem, ginie kilkadziesiąt osób. Bardzo często nie ma to związku z powstaniem pożaru, a wynika jedynie z niewłaściwej eksploatacji budynku i znajdujących się w nim urządzeń i instalacji grzewczych.

Do tragicznego w skutkach zdarzenia doszło w Siekierzynie 14 lutego. Około godziny 12.30 dyżurny Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu otrzymał zgłoszenie od dyspozytora Straży Pożarnej w Lubaniu o fakcie podjęcia czynności w związku ze zgłoszeniem zacczadzenia w jednym z budynków na terenie Siekierzyna. Prowadzący dzia-

łania funkcjonariusze Straży Pożarnej ujawnili zwłoki 79-letniej kobiety oraz 78-letniego mężczyzny. Do tragedii doprowadził najprawdopodobniej wadliwie działający piecyk, z którego wydostawał się tlenek węgla. W celu wyjaśnienia okoliczności zdarzenia, pod nadzorem Prokuratury Rejonowej w Lubaniu prowadzone jest, w tej sprawie

postępowanie przygotowawcze.

Tlenek węgla, potocznie zwany czadem, w temperaturze pokojowej jest bezbarwnym i bezwonym gazem. Ma silne właściwości toksyczne. Nie bagatelizujmy takich objawów jak duszności, bóle i zawroty głowy, duszności, osłabienie, ponieważ mogą to być pierwsze symptomy zatrucia. Należy wtedy przewietrzyć pomieszczenie i wezwać pomoc lekarską. Jeśli pomagamy osobie poszkodowanej, musimy zapewnić jej przede wszystkim dopływ tlenu. Jeżeli zaobserwuj Państwo niepokojące objawy należy natychmiast zawiadomić służby ratownicze.

(IW)

Fakty odtrutką na krótką pamięć

W związku z nadal pojawiającymi się komentarzami odnośnie rezygnacji z remontu basenu na Kamiennej Górze przedstawiamy opinii publicznej krótkie kalendarium wydarzeń z lat ubiegłych, które przesądziły o tym, że projekt w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego, pn.: „Remont i rozbudowa obiektów basenu kąpielowego odkrytego oraz elementów infrastruktury technicznej na terenie parku „Kamienna Góra” w Lubaniu” ostatecznie nie został zrealizowany. Rzetelne informacje na ten temat odnajdujemy w piśmie skierowanym na ręce władz samorządowych Lubania, przesłanym przez Departament Regionalnego Programu Operacyjnego Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego, a podpisanym przez Zastępcę Dyrektora Wydziału Wdrażania RPO p. Katarzynę Koper.

* 27 października 2009 roku – Zarząd Województwa Dolnośląskiego, stosowną uchwałą, wybiera remont basenu na Kamiennej Górze jako zadanie do dofinansowania ze środków RPO w latach 2010 – 2012 (wysokość przyznanego dofinansowania to 5 373 683,24 zł, co stanowi 38,55 proc. wartości kosztorysowej inwestycji);

* 25 listopada 2009 roku – Wnioskodawca, czyli Gmina Miejska Lubań, wystąpił z prośbą o zmianę terminów realizacji projektu z okresu 2010-2012 na lata 2012-2013 oraz poinformował, iż podpisanie umowy o dofinansowanie przedmiotowego projektu w chwili obecnej jest niemożliwe ze względu na trudności finansowe Miasta Lubania;

* 9 grudnia 2009 roku – Gmina Miejska Lubań otrzymuje pismo informujące, iż Zarząd Województwa Dolnośląskiego na posiedzeniu w dniu 8. grudnia 2009 roku nie wyraził zgody na dokonanie zmian w projekcie polegających na przesunięciu okresu realizacji projektu z lat 2010-2012 na

zaproponowany przez Gminę okres 2012-2013. Jednocześnie w tym samym piśmie poproszono o dostarczenie do dnia 16 grudnia 2009 roku niezbędnych dokumentów zawierających dane z wniosku o dofinansowanie będących podstawą podpisania umowy. Poinformowano również Wnioskodawcę, czyli Gminę Miejską Lubań, że niedotrzymanie tego terminu będzie przesłanką do odmowy zawarcia umowy; Rzeczonemu, a wymaganych przez władzę wdrażającą RPO dokumentów Gmina Miejska Lubań nigdy w określonym czasie nie dostarczyła.

* 18 grudnia 2009 roku – Burmistrz Miasta Lubań otrzymuje pismem informację z Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego o tym, że w związku z brakiem dostarczenia wymaganych dokumentów umowa o dofinansowanie przedmiotowego projektu, czyli „Remontu i rozbudowy obiektów basenu kąpielowego odkrytego...” nie może zostać podpisana.

21 grudnia 2009 roku – Burmistrz Miasta Lubań informuje Urząd Marszałkowski iż, „z uwagi na sytuację finansową Gmina nie jest w stanie zagwarantować środków finansowych na lata 2010-2012 na realizację projektu oraz, że z tego względu nie jest możliwe zawarcie umowy o dofinansowanie projektu”.

W tym momencie „klamka zapadła”. Ówczesne władze miasta zdecydowały wyżej cytowanym pismem o tym, że odkryty basen na Kamiennej Górze NIE ZOSTANIE OREMONTOWANY. Przynajmniej przy współudziale środków pomocowych z Unii Europejskiej. Warto dopowiedzieć w tym miejscu, że poprzedni Burmistrz Miasta Lubań, wraz z zastępcami, zostali również poinformowani o tym, że w związku z odmową podpisania przez Gminę umowy przyznane środki w

wysokości 5 373 683,24 zł zostały rozdysponowane na „kontrakcję projektów z listy rezerwowej(...)”. I, tym samym, nie można w żaden sposób na nie liczyć w bliższej i dalszej perspektywie!

Co zatem nam, mieszkańcom miasta, zostaje. Obecnie jedynym rozwiązaniem byłoby zgłoszenie projektu do ponownego naboru wniosków o dofinansowanie - jeśli zostanie ogłoszony nabór na tego typu projekty. W roku 2011 planowane było ogłoszenie konkursu przez Urząd Marszałkowski Województwa Dolnośląskiego na dofinansowanie wcześniej wspomnianego projektu, tj. „basenu”. W ostatecznej decyzji konkurs w 2011 zawieszono, tak więc nie było możliwości aplikowania o dofinansowanie. W przypadku gdyby nowy wniosek o dofinansowanie został rozpatrzony pozytywnie, należy mieć na uwadze zmianę kwoty dofinansowania (plus/minus) oraz zmianę, o kilka milionów w górę, kosztów realizacji projektu. Poprzedni kosztorys pochodzi bowiem sprzed ponad trzech lat. I – na koniec - jeszcze jeden cytat. Ze „Studium wykonalności” załączonego do wniosku o remont basenu odkrytego na Kamiennej Górze: „Wyniki analizy efektywności finansowej wskazują, że w sytuacji gdyby inwestor był podmiotem prywatnym o charakterze komercyjnym, realizacja projektu byłaby nieracjonalna, przynosząca stratę z inwestowanego kapitału, którego nie jest w stanie zwrócić się w całości w 15-letnim okresie eksploatacji”. A zatem inwestycja nierentowna i przynosząca straty finansowe. Czy wskazana, kiedy kasa miejska obciążona jest zaciągniętym w latach ubiegłych, przez poprzedników, kredytem na kwotę sięgającą prawie 21 000 000 zł?

Arkadiusz Słowiński
Burmistrz Miasta Lubań

Skromniejszy budżet

Tegoroczny budżet Lubania jest skromniejszy niż w latach poprzednich, co już w niektórych środowiskach dało się odczuć. Z problemami finansowymi boryka się nie tylko nasze miasto ale praktycznie większość – jeśli nie wszystkie – samorządów.



O zaciskaniu pasa słyszy się niemal każdego dnia w środkach masowego przekazu. Nie inaczej jest w Lubaniu. Co u nas doprowadziło do takiego stanu rzeczy i jak samorząd ma zamiar sobie radzić z problemem pustej kasy?

- Budżet 2012 roku jest skromniejszy a wiąże się to m.in. z faktem, że po stronie dochodów nie możemy przypisywać już sobie środków, które mają wpływać do nas z Unii Europejskiej, dlatego że zadania związane z RPRPL czy RPO zostały w większości przez miasto zrealizowane i teraz czekamy tylko na zwrot poniesionych kosztów – mówi burmistrz Arkadiusz Słowiński. - Nie są to sumy tak duże, jak to było w 2010 czy 2011 roku, stąd po stronie dochodów budżet miasta jest faktycznie mniejszy. Jeżeli chodzi o wpływy bieżące, czyli takie, które wpływają z różnych podatków – łącznie z tym największym, czyli od osób fizycznych w tej części, która jest należna władzom samorządowym – to można powiedzieć, że są one od lat na porównywalnym poziomie. Raz wyższe, raz niższe, w zależności od kondycji finansowej poszczególnych firm. Warto powiedzieć, że w latach 2007-2010, za poprzedniej kadencji

samorządu, władze miasta za zgodą rady podjęły decyzję o zaciągnięciu 21 mln zł kredytów i pożyczek. I to wpływa znacząco na obecną sytuację finansów samorządu miejskiego. Za te pieniądze zrobiono w mieście bardzo wiele, ale teraz długi trzeba spłacać. Tak jak w gospodarstwie domowym - bierzemy kredyt, kupujemy jakieś dobro konsumpcyjne, a później spłacamy go w ratach. Posługując się nadal analogią do gospodarstwa domowego - tyle ile otrzymujemy pensji, tyle możemy wydać w ciągu miesiąca. Najgorzej jest, kiedy musimy zaciągać kredyt na spłatę kredytu. To tzw. rolowanie kredytu zwykle kończy się dla takiego delikwenta bankrutem. Nie chcemy dopuścić, żeby stało się to w mieście – kontynuuje burmistrz. - Dlatego musimy sobie radzić w ramach dochodów bieżących. Są one od lat na tym samym poziomie i muszą nam wystarczać na działalność bieżącą, czyli na funkcjonowanie wszystkich agend urzędu miasta łącznie ze szkołami, przedszkolami, domem kultury, biblioteką, muzeum, MOPS, MOSiR, a także na spłatę kredytów zaciągniętych przez poprzednika. W tym roku podstawowa suma kredytów, którą musimy uregulować

wynosi 3,3 mln zł plus 1,4 mln zł odsetek, co daje łączną kwotę około 4,7 mln zł. Za te pieniądze można byłoby wykonać ogrom pracy w mieście ale wiemy, że musimy kredyty spłacać, żeby zachować stabilność finansów miasta. Stąd się bierze pewien kłopot, jeżeli chodzi o dopięcie wydatków, tym bardziej, że na samorządy spadają wciąż nowe obowiązki - choćby ustawa o pieczy zastępczej, żłobkowa, przedszkolna albo od 1 lutego 2 proc. podwyższona składka rentowa, czy od września podwyżki dla nauczycieli, przy braku rekompensaty w subwencji. To my musimy znaleźć w budżecie - tylko i wyłącznie z dochodów bieżących - na to wszystko pieniądze. Stąd można powiedzieć, że sytuacja jest gorsza, ale nie chcemy zaciągać nowych kredytów na spłatę kredytów, bo nawet prawo na to nie pozwala. Te wcześniej zaciągnięte kredyty będą nam ciążyły do roku 2018. Przez kolejne 5 lat będzie to podobna do tegorocznej suma, czyli około 3,3 mln zł podstawowych kwot spłaty, plus malejące odsetki. W roku 2017 będzie to suma niższa, bo wyniesie 2,7 mln zł i w 2018 roku będzie to 4 mln zł. Nie możemy tego zrobić inaczej niż z dochodów bieżących. Im będą one wyższe, tym więcej zostanie na inwestycje. A im będą niższe, tym trudniej będzie z realizacją budżetu.

Początek roku jest zawsze finansowo bardzo trudny dla każdego samorządu. Dla Lubania był wyjątkowo niełatwy. - W styczniu i lutym mieliśmy płatności, które się spiętrzyły ale wyszliśmy z tego obroną ręką – mówi Arkadiusz Słowiński. - Nie ukrywam jednak, że był kłopot, ponieważ część firm, która powinna wpłacić swoje należności do budżetu miasta do końca stycznia tego nie uczyniła. To też zaważyło na realizacji płatności bieżących, m.in. wynagrodzeń dla nauczycieli. Za ten dwudniowy poślizg przeproszłam a na przyszłość prosiłam skarbnika, żeby sytuacja taka się nie powtórzyła, żeby wszyscy dostawali pensje w określonym przez ustawę czasie. Deklaruję, że dołożę wszelkich starań, by był to pierwszy i ostatni raz. (tk)

Poznajmy ich bliżej

Dzięki czikowi, w którym prezentujemy nowo wybranych radnych VI kadencji mieszkańcy Lubania mają okazję poznać ich bliżej. Na naszych łamach uchylają rąbka prywatności i dzielą się z czytelnikami swoimi refleksjami po kilku miesiącach pracy w nowej radzie.

Wiesław Wydra. Cieszę się z możliwości napisania o sobie kilku słów, które pozwolą przybliżyć Państwu moją skromną osobę. W pierwszej kolejności pragnę podziękować moim Wyborcom za to, że zechcieli kolejny raz obdarzyć mnie zaufaniem i rekomendować do Rady Miasta, jako swojego przedstawiciela. Dzięki Państwa głosom udało mi się uzyskać jeden z najwyższych w Lubaniu wyników w ostatnich wyborach, stawia-

jąc mnie na drugim miejscu pod względem ilości uzyskanych głosów, tuż po pani Małgorzacie Grzesiak, której serdecznie gratuluję. Czuję się radnym mieszkańców całego Lubania, dlatego też odejdę od praktyki moich poprzedników i nie będę w tym artykule wymieniał nazw ulic okręgu numer 2, z którego startowałem. Moja praca w samorządzie trwa od pierwszych wyborów w wolnej Polsce, czyli już po-



nad 21 lat. Pierwsza kadencja upłynęła mi na pełnieniu funkcji zastępcy przewodniczącego Rady Miasta. W 1994 roku zostałem powołany przez ówczesnego burmistrza Jerzego Zielińskiego jako jego zastępcę i tak niezmienne piastowałem to stanowisko do roku 2010. W obecnej VI kadencji Rady Miasta Lubań pełnię funkcję przewodniczącego komisji Infrastruktury społecznej. Tak w wielkim skrócie wyglądała moja dotych-

czasowa kariera w lubańskim samorządzie. Aktualnie pracuję w spółce miejskiej - Lubańskim Przedsiębiorstwie Wodociągów i Kanalizacji.

Z Lubaniem jestem związany od urodzenia. Mieszkam tu, uczyłem się a po skończeniu studiów wróciłem do naszego miasta. Pozwólcie Państwo, że napiszę jeszcze kilka słów o swoich zainteresowaniach. Lubię zajmować się fotografią, nie kończąc na pstrykaniu zdjęć, odpoczywać, najlepiej czynnie poprzez chodzenie po górach lub jeżdżąc na rowerze, mogę jeszcze dodać narciarstwo i wiele innych drobnych przyjemności.

Zdaję sobie sprawę z tego, że ten artykuł nie ma na celu wychwalania swojej osoby, jak również innych, lecz przekazanie w tak krótkim tekście zasadniczego sensu swojej funkcji w Radzie Miasta oraz scharak-

teryzowanie i przedstawienie swojej sylwetki, jako radnego. Zawsze dążyłem do budowania Naszego Miasta mocnego i niezależnego. Myślę o fundamentalnych dziedzinach, takich jak m.in. skanalizowanie całego miasta wraz z nowoczesną oczyszczalnią ścieków, ekologiczne centrum utylizacji odpadów, plany zagospodarowania przestrzennego na przyszłe lata, rewitalizacja starówek i wiele innych działań. Zajmując stanowisko zastępcy burmistrza pod koniec poprzedniej kadencji pracowałem nad systemami zabezpieczania miasta Lubań przed podtopieniami i powodziowymi, głównie w okolicy rzeki Siekierka bez anten gazowania milionowych środków finansowych. Niestety zabrakło mi czasu na wdrożenie ich w życie. Uważam, że praca każdego radnego, w tym i moja, powinna polegać na dzia-

laniach strategicznych, pozwalających tworzyć bazę dla przyszłych pokoleń. Myślę tu m.in. o szeroko rozumianej ekologii, a co za tym idzie i o zdrowym środowisku, które nie jest produktem handlowym, ale dziecinie dobrym, które musimy chronić i bronić za wszelką cenę, oraz o rozwoju gospodarczym. Oczywiście drobne sprawy też są ważne, ale nie mogą radnemu przysłać jego głównej funkcji.

Przy podejmowaniu decyzji, staram się zgodnie ze złożoną przysięgą myśleć obiektywnie i racjonalnie, odrzucając, o ile jest to możliwe, wszelkie naciiski. Uważam, że dewizą radnego powinna być odwaga, niezależność i poczucie honoru. A ocena nas, naszej pracy i postawy zostanie wystawiona jak zwykle przy kolejnych wyborach przez Państwa.

Podkowa jak nowa

Podkowa to charakterystyczna zabudowa mieszkaniowa łącząca część ulic Kopernika, Wojska Polskiego i Słowackiego w Lubaniu. Czas zrobił swoje. Rozjeżdżone, ogromne podwórze, brak kanalizacji deszczowej i obskurne śmietniki. Tak można najkrócej scharakteryzować ciąg secesyjnych kamienic czynszowych od środka, z których najstarsze pamiętają jeszcze czasy cesarza Wilhelma II.

Jednak już za kilka miesięcy podwórko podkowy zamieniać się zacznie w pełen zieleni i lawek, piękny, nocą oświetlony park. Właśnie ruszyła procedura inwestycyjna mająca na celu rewitalizację podwórka tej zabudowy. Prace mają rozpocząć się na przełomie czerwca i lipca.

Tylko dla oficerów

Kiedy w 1898 roku rozpoczęło budowę lubańskich koszar miejscowi kamienicznicy rozpoczęli jednocześnie w sąsiedztwie budowę kamienic czynszowych przy dzisiejszej ul. Wojska Polskiego, dla kadry oficerskiej garnizonu, który miał stacjonować w Lubaniu. Ponieważ wcześniej postawiono szereg kamienic przy obecnej ul. Słowackiego i Kopernika, całość dała zabudowę podobną do kształtu końskiej podkowy. Nie wiadomo czy nazwa funkcjonowała już wśród niemieckiej społeczności miasta, czy ktoś ją wymyślił z polskich mieszkańców po 1945. Natomiast jedno jest pewne, zabudowę można śmiało zaliczyć do unikatów architektury na Dolnym Śląsku.

Koncepcja niemieckich kamieniczników była prosta. Duże mieszkania (ponad stumetrowe) będą wynajmowali tylko

oficerowie, mniejsze (poniżej 100 m) podoficerowie zawodowi, natomiast pojedyncze pokoje na poddaszach (np. przy dzisiejszej ul. Słowackiego 16 i 17) podchorążowie szkół oficerskich lub oficerowie rezerwy przebywający na czasowych przeszkoleniach w jednostce, w miesiącach letnich. Na podwórzu wybudowano pralnię i inne zabudowania gospodarcze, ale było miejsce także na krótki wypoczynek wśród zieleni, choć większość mieszkań posiadała balkony od strony podwórka. Natomiast przy ulicy Kopernika powstała restauracja z piwiarnią (dzisiejszy sklep ABC). W czasie działań wojennych w lutym i marcu 1945 roku, podkowa znalazła się w środku krwawych walk. Dochodziło do sytuacji, w których Rosjanie i Niemcy strzelali z okien znajdujących się naprzeciw siebie, z odległości kilkunastu metrów. Stąd fasady kamienic dosłownie posiekane.

Wojsko z narodem

Po wojnie kamienice częściowo odnowiono, podwórkowe zabudowania rozebrano ale w międzyczasie nastąpiła era blaszaków i kilka powstało przy wjeździe na podwórko, całkowicie szpecąc obraz podkowy. W 1985 roku działacz społeczny Leszek

Feter skrzyknął mieszkańców, zdobył pieniądze i podwórko na krótko odzyskało blask. Posadzone drzewa, zasiano trawę, ustawiono huśtawki i piaskownice dla dzieci, zamontowano ławki i stoliki do gry w warcaby. A w czasie wakacji w myśl zasady „Wojsko z narodem” właśnie z jego pomocą zorganizowano mini obóz dla najmłodszych mieszkańców. Cały wypoczynek zorganizowano



dzięki wsparciu ówczesnego dowódcy Łużyckiej Brygady Wojsk Obrony Pogranicza w Lubaniu płk. Józefa Galickiego, który nie szczędził samochodów na wycieczki i żołnierzy do opieki nad maluchami. Dzieci miały przednią zabawę, ponieważ każdego ranka żołnierze na trąbce grali pobudkę, a kucharze z brygady nie żalowali grochówki w czasie obiadu. Przez kilka lat zimą podwórko było odśnieżane przez WOP, ponieważ mieszkali tu wielu żołnierzy zawodowych pełniących służbę w

sąsiadującej z podkową jednostce wojskowej. W latach osiemdziesiątych rozpoczął się remont kamienic od strony koszar. Nie zdołano jednak go ukończyć do 1990 roku. Teraz jest szansa aby całości przywrócić dawną świetność. Miasto odnowi całe podwórko podkowy, natomiast na barkach wspólnot mieszkaniowych leży remont elewacji budynków. Jak dotąd fasady swoich kamienic odnowiły trzy wspólnoty i jedna częściowo przy samym wjeździe. W remontach innych kamienic miasto pomóc nie może.

- Chcielibyśmy pomagać wspólnotom w remontach, ale nie możemy. Nie mamy takiego prawa. Ustawa nie przewiduje partycypowania gminy w kosztach remontów kamienic należących do wspólnot mieszkaniowych - mówi burmistrz Lubania Arkadiusz Słowiński.

Niewielki park z latarniami

Plan rewitalizacji przewiduje ułożenie kostki brukowej wzdłuż zachodniej strony podwórka aż do śmietnika, który zostanie wyremontowany i za-

mknięty, podobnie jak pierwszy boks na odpady. Będzie to jednocześnie trakt jezdny dla samochodów oczyszczania, śmieciarek służb komunalnych, policji i straży pożarnej. Na podwórku będą mogli wjeżdżać mieszkańcy posesji w celu dostarczenia w zakupionych mebli czy innych dużo gabarytowych towarów. Generalnie ruch będzie ograniczony i zamknięty. Samochodem będzie można zawrócić obok dzisiejszego drugiego śmietnika. Cała część wschodnia podwórza będzie tylko traktem dla pieszych z ławkami, klombami i trawnikami. Znajdzie się również miejsce na niewielki plac zabaw dla dzieci z ogrodnikiem jordanowskim. Całość oświetli kilka niewielkich latarni parkowych. Zostanie wykonana także kanalizacja deszczowa. Na pewno zostaną rozebrane blaszaki które straszą przy wjeździe i być może w ich miejsce powstaną nowoczesne i estetyczne garaże samochodowe.

- Utrzymanie terenu po rewitalizacji to zadanie miasta. Mieszkańcy nie będą się musieli martwić o jego sprzątanie. Myślę, że uda nam się rozpocząć odbudowę podwórka podkowy na przełomie czerwca lub lipca, a najpóźniej w sierpniu tego roku - mówi zastępca burmistrza Mariusz Tomiczek, nadzorujący inwestycje w mieście.

Miasto wywieże się z obietnicy odbudowy, tylko jak będą się miały ostryżane fasady kamienic do nowiutkiego podwórza. Władze chciałyby pomóc, ale nie mogą. Nasze państwo słynie z absurdalnych przepisów, nawet jeżeli chodzi o dobro społeczności lokalnej. Wspólnoty mieszkaniowe niestety będą musiały same udźwignąć ciężar remontu, chyba że w międzyczasie zmienią się przepisy. Jeżeli tak by się stało, samorządowcy na pewno pomocy nie odmówią. (SP)

Pieniądże dla PEC

Dwa lata starań lubańskiego Przedsiębiorstwa Energetyki Ciepłej w Lubaniu zostało uwieńczone wielkim sukcesem. Spółka dostała dofinansowanie w wysokości 2 milionów złotych.

Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Lubaniu Sp. z o.o. w Lubaniu Uchwałą Nr 1794/IV/12 Zarządu Województwa Dolnośląskiego z dnia 7 lutego 2012 roku w sprawie wyboru projektów w trybie konkursowym do dofinansowania - Działania 5.3 „Ciepłownictwo i Kogeneracja” w Priorytecie V Regionalna infrastruktura energetyczna przyjazna środowisku („Energetyka”) Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013 (RPO WD) otrzymało dofinansowanie do projektu pt. „Przebudowa i modernizacja systemu ciepłowniczego PEC Luban”. Wartość zadania wynosi około 7,3 mln zł, z czego dofinansowanie opiewać będzie na około 2 mln zł.

- Do zadania przygotowywaliśmy się przez dwa lata - mówi prezes zarządu Marek Kamiński. - Projekt zakłada przebudowę systemu ciepłowniczego PEC Luban tak, by docelowo miasto zasilala tylko jedna Ciepłownia Piast. Cie-



płownia Śródmieście w centrum Starego Miasta zostanie zlikwidowana. Efektem końcowym zadania ma być zwiększenie efektywności pracy systemu ciepłowniczego, obniżenie kosztów produkcji ciepła, likwidacja uciążliwej dla mieszkańców i środowiska ciepłowni oraz stworzenie możliwości przyłączenia do naszej sieci nowych odbiorców. Inwestycja zostanie rozpoczęta już w I kwartale 2012 roku. Z góry przepraszamy mieszkańców Lubania za utrudnienia spowodowane realizacją zadania. Słowa uznania należą się lubańskim ciepłownikom już za sam pomysł dotyczący przebudowy systemu ciepłowniczego, który ma przynieść wymierne efekty, ale też za pozytywne na ten cel niebagatelnej kwoty, co w dobre kryzysu jest dużym wyczynem. (JaK)

Będzie eksmisja?

Na styczniowej sesji przedstawiciele Społecznego Komitetu Obrony Bezrobotnych w Lubaniu wręczyli radnym apel, z którego dowiadujemy się o uregulowaniu przez SKOB zobowiązań czynszowych. Czy wobec tego władze miasta rozpatrują możliwość wycofania się z decyzji o eksmisji SKOB-u?



- Faktycznie podczas ostatniej sesji otrzymałem, podobnie jak wszyscy radni, apel SKOB-u o to, żeby zaprzestać eksmisji z zajmowanego dotychczas lokalu - mówi Arkadiusz Słowiński, burmistrza Lubania. - Powiem tak. Jest to troszeczkę poza moją jurysdykcją dlatego, że zajmuję się tym administracja mieszkań komunalnych. To jej zależy na regularnym płaceniu czynszu i dlatego chce ten lokal odzyskać, bo można go

wynająć podmiotom, które będą systematycznie go opłacały. Dodam jednak, że spotkałem się w ubiegłym roku trzykrotnie z przedstawicielami Społecznego Komitetu Obrony Bezrobotnych i zapropnowałem im, w zamian dotychczas zajmowanego pomieszczenia, lokum przy ul. Armii Krajowej, które dzieliłby z innymi organizacjami. Na ich sugestie, że nie będą mieli gdzie składać darów, które zbierają na rzecz najsłabszych, powiedziałem, że

moim zadaniem będzie możliwość znalezienia miejsca magazynowego na ten czas. Dlatego chciabym, żeby ten lokal został opuszczony przez SKOB? To nie jest tak, że to jest jakaś złośliwość z mojej strony. Chciałbym aby powstały tam dwa lokale komunalne, które są w mieście niezwykle potrzebne, bo lista oczekujących jest bardzo długa. Deklaruję również, że w obecnej sytuacji jeżeli SKOB opuści dotychczas zajmowany lokal, to na pewno o tym nie zapomnę i postaram się w zasobach gminy znaleźć inne, mniejsze pomieszczenie, ale jest jeden warunek - SKOB musi za nie płacić. Nie trafia do mnie argument, że są to osoby biedne czy ubogie, dlatego że działają u nas takie stowarzyszenia, które naprawdę nie mają dużych dochodów, jak np. Polski Czerwony Krzyż, a jednak płacą należne kwoty. Nie jest też tak, że się odgradzam od ludzi i unikam ich, jak to niektórzy mi zarzucają. Zawsze chętnie spotykam się z każdym. Jeżeli jednak chodzi akurat o problem tego lokalu to uważam, że definitywnie ta sprawa powinna zakończyć się decyzją sądu. Jeśli Temida orzeknie, że zrobiłem coś niezgodnie z prawem, to oczywiście ten lokal przy ul. Szarych Szeregów zostanie SKOB-owi przywrócony. (JaK)

Urząd Miasta



Lubań

ul. 7 Dywizji 14

GODZINY URZĘDOWANIA

**poniedziałek
w godz. 8.00-16.00
wtorek - piątek
w godz. 7.30-15.30**

WAŻNE TELEFONY

Urząd Miasta - Sekretariat
tel. 75 646-44-00, fax 75 646-44-05
Urząd Stanu Cywilnego
tel. 75 646-44-31
Wydział Finansowy
tel. 75 646-44-14
Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 646-44-06
Wydział Inwestycji i Gospodarki Komunalnej
tel. 75 646-44-23
Wydział Infrastruktury Społecznej
tel. 75 646-44-28
Referat Promocji i Rozwoju
tel. 75 646-44-29
Wydział Spraw Obywatelskich
tel. 75 646-44-39
Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej
tel. 75 646-44-35
Wydział Gospodarki Gruntami i Nieruchomościami i Rolnictwa
tel. 75 646-44-19
Biurowo Rady Miejskiej
tel. 75 646-44-09
Straż Miejska
tel. 75 646-44-42
Punkt Inf. Turystycznej
tel./fax 75 722-25-41
Referat Zarządzania Kryzysowego i Ochrony Informacji Nieławnych
tel. 75 646-44-81, 646-44-40

BIURO OBSŁUGI INTERESANTA
tel. 75 646-44-09

GMINNE PLACÓWKI

OSWIATOWE
Gimnazjum nr 1
tel. 75 646-44-57
Gimnazjum nr 2
tel. 75 722-28-85
Gimnazjum nr 3
tel. 75 722-26-67
Szkoła Podstawowa nr 1
tel. 75 722-29-57
Szkoła Podstawowa nr 2
tel. 75 721-76-25
Szkoła Podstawowa nr 3
tel. 75 646-44-56
Szkoła Podstawowa nr 4
tel. 75 646-44-58

Burmistrz Lubania
przyjmuje interesantów
w sprawach skarg
i wniosków w każdy
PONIEDZIAŁEK
w godz. 13.00-16.00
w siedzibie
Urzędu Miasta
Luban.

Kierownicy wydziałów
i podlegli pracownicy
przyjmują interesantów
w sprawach skarg
i wniosków codziennie
w godzinach pracy.

**Przewodniczący lub
wiceprzewodniczący
Rady Miasta w Lubaniu**
pełnią dyżur w każdy
PIĄTEK w godz. 13.00-15.00
w pok. nr 19.

Przetarg na fabrykę Cmentarze pod lupą

(OLSZYNA) Powoli władzom Olszyny udaje się zagospodarowywać przejęty od syndyka teren po dawnym zakładzie nr 1 Olszyńskich Fabryk Mebli. Na razie ogłoszone zostały pierwsze przetargi, których celem jest sprzedaż poszczególnych części pofabrycznego majątku.



O ogłoszonych niedawno przetargach informował 1. lutego br. podczas sesji Rady Miejskiej burmistrz Leszek Leško. To pierwszy krok ku temu, by w opuszczone i zaniedbane tereny znów tchnąć życie.



- Wreszcie mogliśmy ogłosić przetarg nieograniczony na sprzedaż górnej części dawniej Olszyńskiej Fabryki Mebli, który opublikowany został w prasie ogólnopolskiej jak i w Biuletynie Informacji Publicznej – mówi burmistrz Olszyny. - Okres oczekiwania na oferty to dwa miesiące.

Dotychczas zainteresowana zakupem tej części majątku pofabrycznego - firma NOVOSTRAT - nie skontaktowała się jeszcze z olszyńskim magistratem. Zainteresowanie wspomnianego przedsiębiorstwa kupnem wystawionych teraz na sprzedaż terenów, które już wcześniej nabyło dawny zakład nr 2 OFM, wzbudziło nadzieję, że za tą deklaracją pójda kolejni inwestorzy. Byłoby to dobre nie tylko ze względu na perspektywę zagospodarowania tych działek, ale także z uwagi na potrzebne w regionie kolejne miejsca pracy. Tymczasem w obrębie pofabrycznym trwa także rozbiórka złomu przez firmy, które wygrały przetarg na to przedsięwzięcie. Ostatnio zgłosił się kolejny oferent, dzięki któremu za wspomniany złom gmina otrzyma ok. 40 tys. zł.

- Niestety, oprócz tych planowych prac przeprowadzanych na tere-

nach byłej OFM, majątek ten jest systematycznie rozkładany – powiedział rozkładając ręce burmistrz Leško. - Gmina nie ma możliwości stuprocentowego zabezpieczenia tego mienia przed grabieżami. Ostatnimi czasy – jak poinformował wódcarz Olszyny - policja lubańska poinformowała Urząd Miejski o kolejnych kradzieżach na terenie fabryki, z której wyniesiono blisko 40 akumulatorów. Miejmy więc nadzieję, że już niebawem – dzięki ogłaszanym przetargom – pofabryczny majątek uda się na nowo zagospodarować przez nowych inwestorów i ocalić od dalszej degradacji.

(AG)

(GM.OLSZYNA) Wydawać by się mogło, że sprawa z kontrowersyjnym cennikiem usług cmentarnych w gminie Olszyna to już przeszłość i wszyscy się już z tym pogodzili. Nic bardziej mylnego. Podczas lutowej sesji władze Olszyny poinformowały o kontroli z Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów właśnie w tej materii.



Swego czasu zmiana cennika usług pogrzebowych i opłat na cmentarzach w Biedrzychowicach i Olszynie wzbudziła ogromne emocje. Wielu nie mogło pogodzić się z nowym stanem rzeczy i szukało ratunku gdzie tylko się da. Nie brakowało też takich, którzy przyjęli tę decyzję z zadowoleniem i w nadziei, że

w końcu coś się na olszyńskich nekropoliach zmieni na lepsze. Pokłosiem tamtego okresu jest pismo skierowane przez UOKiK do Urzędu Miejskiego w Olszynie, dotyczące ewentualnego stosowania praktyk monopolistycznych na terenie cmentarzy komunalnych. - Trwa właśnie postępowanie wyjaśniające

Nieformalne spotkanie

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 15. lutego w galerii Europejskiego Centrum Kulturalno-Informacyjnego w Gryfowie Śl. odbyło się nieformalne posiedzenie wódcarzy z całego powiatu lwóweckiego. Głównymi tematami

poruszonymi podczas spotkania był stan opieki zdrowotnej w powiecie, a szczególnie Powiatowego Centrum Zdrowia, a także remonty i utrzymanie dróg na terenie wspomnianego powiatu.

(AG)

Miłośników turystyki kwalifikowanej, rekreacji i ochrony przyrody do współpracy zaprasza

Polskie Towarzystwo Schronisk Młodzieżowych

Oddział w Lubaniu ul. Armii Krajowej 9

biuro tel. 075 721 6580

Prezes Henryk Sławiński tel. 604 927 247

www.ptsmkluban.vipserv.org

Prosimy o pomoc dla naszej córeczki NINKI

Nina Pilna urodziła się niedotleniona, co spowodowało, że jest dzieckiem całkowicie niesłyszącym i mającym problemy z rozwojem ruchowym. Ponadto Ninka jest po wypadku, którego skutkiem była trepanacja czaszki. Ma kłopoty z utrzymaniem równowagi (są to tzw. zaburzenia mózdkowe). Czekają ją długoletnia intensywna rehabilitacja. Mam nadzieję, że przy Państwa pomocy będziemy mogli jak najlepiej pokierować życiem naszej córeczki.

Wspomóżcie nas!

Można przekazać 1% podatku na:

KRS 0000160724

Informacje uzupełniające: Nina Pilna

Można też dokonać wpłaty na konto bankowe:

"Stowarzyszenie Rodziców i Przyjaciół Dzieci z Wadą Słuchu"

ul. H. Kołłątaja 32/9 50-005 Wrocław

Nr konta: 80 1060 0076 0000 3200 0139 4998

w tytule: Darowizna na rzecz Niny Pilnej

PARAFIA pw. św. Jadwigi Śląskiej w Lubaniu

1%

STOWARZYSZENIE NA RZECZ BUDOWY KOŚCIOŁA pw. św. Jadwigi Śląskiej w Lubaniu

KRS 0000231609

podatku, darowizny

Konto nr: 81 1090 1955 0000 0001 0375 5838

w sprawie wstępnego ustalenia, czy nastąpiło naruszenie przez przedsiębiorców pogrzebowych działających na terenie gminy Olszyna przepisów ustawy o ochronie konkurencji i konsumentów, uzasadniające wszczęcie postępowania antymonopolowego w wyniku nadużywania pozycji dominującej na lokalnym rynku usług cmentarnych i pogrzebowych – poinformował burmistrz Leszek Leško. - Gmina Olszyna została zobowiązana, by w przeciągu 14 dni przekazać do Urzędu Ochrony Konkurencji i Konsumentów konkretne dane. Olszyński magistrat oraz Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych na prośbę UOKiK przedstawili statut gminy, dane cmentarzy, zarządców, przedsiębiorców wykonujących usługi oraz zestawienie ilości pochówków i ewentualnych ograniczeń, a także uchwały Rady Miejskiej w Olszynie ws. ustalenia cen na cmentarzach. - Jest to konieczne by ustalić czy nastąpiło naruszenie przepisów uzasadniające wszczęcie postępowania antymonopolowego – mówi burmistrz Leško. - Poinformowano nas, że jeżeli podamy nieprawdę, to grozi nam kara nawet do 50 tys. euro. Pełna informacja według wskazań UOKiK została wysłana i teraz władze Olszyny oraz zarząd PUK czekają na reakcję. Jaki będzie finał – okaże się to po zakończeniu kontroli. (AG)

Usługi Reklamowe

Al. Niepodległości 12 (500m) za sklepem W.P. 59-800 Luban

www.szylidyreklauna.pl

szylidyreklauna@gmail.com

tel. 514 728 995

Pomoc dla Noemi

8-letnia dziewczynka Noemi Duczyńska

od niemal 3 lat walczy z chorobą nowotworową oka.

Ponad dwuletnia walka krakowskich lekarzy o zachowanie oczka skończyła się fiaskiem - lekarze Kliniki Okulistycznej w Pradze zmuszeni byli do amputacji oka.

Dziecko zostało zaopatrzone w protezę. Nadal pozostaje pod opieką Kliniki Onkologicznej.

Noemi posiada swoje imienne konto w Fundacji „Na ratunek dzieciom z chorobą nowotworową” mającej siedzibę we Wrocławiu przy ul. Bujwida 42.

Bank Millenium S.A.

11 1160 2202 0000 0001 0214 2867

Możecie Państwo również na rzecz Noemi przekazać 1% podatku.

Wystarczy w zeznaniu podatkowym wypełnić dwie rubryki:

- KRS Fundacji: 0000086210

- Informacje dodatkowe: Noemi Duczyńska

Za pomoc dziecku serdecznie dziękujemy

Rafał Biza jest pełnym życia 34 latkiem, który 8 lat temu wygrał z nowotworem. Niestety w zeszłym roku nastąpił niespodziewany nawrót choroby, diagnoza była jak wyrok - guz najbardziej złośliwy nowotwór mózgu. Rafał jest już po 3 operacjach, które dziennie zniósł i wierzy, że pokona chorobę. Niestety wszelkie zastosowane terapie zawiiodły i jedyną szansą jest chemioterapia niestandardowa (tzn. nie finansowana przez NFZ). Jedynie wielokrotne podanie leku (AVASTIN), może zahamować błyskawiczny wzrost guza a koszt pojedynczej dawki to 7000 zł. Rafał wymaga stałej opieki i rehabilitacji. Obecnie jest On po 8 miesięcznej terapii AVASTINEM dzięki czemu nastąpiła duża poprawa neurologiczna i co najważniejsze regresja guza. Niestety terapia musi być nadal kontynuowana co wiąże się z dalszymi ogromnymi kosztami. Sprawimy, aby nie pozostał sam, pomożemy mu bo razem można więcej, szczególnie gdy ma się nadzieję.

Komitet organizacyjny "Pomoc dla Rafała"

ul. Chopina 22b/8 59-830 Olszyna

BZ WBK 94 1090 1955 0000 0001 1572 3367

www.rafael.toinfo.pl

Bądźmy wrażliwi

(GM.LUBAŃ) Podobnie jak to było w poprzednich latach i tym razem Gminny Ośrodek Pomocy Społecznej pamięta o mieszkańcach gminy Lubań, starając się wychodzić naprzeciw potrzebom.

- Dokładamy wszelkich starań, aby wszyscy potrzebujący mieli możliwość skorzystania z pełnego katalogu dostępnych usług i świadczeń – mówi kierownik GOPS Ewa Figurska. – Nawiazaliśmy także pełną współpracę z placówkami ochrony zdrowia, policją, służbami miejskimi oraz innymi podmiotami, by nie pozostawiać bez pomocy tych, którzy jej wymagają. Pracownicy socjalni upewniają się zatem czy nikomu nie brakuje opalu angażując także sołtysów do tego, by w miarę możliwości monitorowali sytuację na terenie swoich sołectw. Dzięki dobrze zorganizowanej pracy GOPS może reagować szybko i skutecznie.

- W wyniku takiej akcji pozyskaliśmy informację o konieczności objęcia pomocą dwóch samotnych mieszkańców Pisarzowic – kontynuuje Ewa Figurska. – 3 lutego udzielił im doraźnej pomocy i natychmiast dowiedziono im dwa worki węgla a potem także pozostała część opalu na kolejne mroźne dni.

W nocy z 6 na 7 lutego br. miał miejsce pożar w budynku mieszkalnym w Pisarzowicach. Natychmiast na miejsce udał się pracownik GOPS-u, by rozróżnić sytuację poszkodowanej w pożodze rodziny. Na szczęście okazało się, że nie było zagrożenie i dzięki wspólnym wysiłkom zarządcy budynku oraz poszkodowanych uszkodzony dach udało się zabezpieczyć.

Kierownik i pracownicy Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lubaniu apelują do wszystkich – bądźmy wrażliwi na potrzeby innych. – Jeśli wiesz, że jest ktoś, kto nas potrzebuje dzwoni pod numer telefonu 75 722-21-50 w godz. 7.15-15.15 (wt.-pt.) i 8.00-17.00 (pon) – apeluje kierownik GOPS Lubań Ewa Figurska.

(Alfred)

Plac zabaw pod nadzorem

(ZAWIDÓW) Zakładanie monitoringu w celu podniesienia bezpieczeństwa publicznego staje się coraz częściej koniecznością w naszej rzeczywistości. W ślady te idzie również Zawidów i, co ciekawe, czyni to jak na razie bezkosztowo. Na prośbę burmistrza miasta o ufundowanie kamery wizyjnej odpowiedziała Spółdzielnia Usługowa Piast z Legnicy. Dostarczyła ona bezpłatnie sprzęt monitorujący, który zostanie zamontowany na nowym placu zabaw przy miejscowym zespole szkół. Poprawi on bezpieczeństwo bawiących się tam dzieci oraz zwiększy ochronę zainstalowanego sprzętu. Włodarze Zawidowa są bardzo wdzięczni ofiarodawcom za ten sponsoring.

(TOR)

Gwiazda Iraku

(LEŚNA) Podczas sesji Rady Miejskiej w Leśnej 26 stycznia br. sierżantowi Wojska Polskiego Mariuszowi Pentidisowi wręczono Gwiazdę Iraku.



Trzy osoby z naszej gminy otrzymały to odznaczenie. Oprócz już wymienionego sierżanta nadano je plut. Danielowi Ocieskiemu oraz st. sz. Bartłomiejowi Kirkowskiemu. Odznaka ta nadawana jest przez Prezydenta RP żołnierzom sił zbroj-

nych za uczestnictwo w operacji wojskowej w Iraku. W imieniu prezydenta Gwiazdę Iraku Mariuszowi Pentidisowi wręczał burmistrz Leśnej Jan Surowiec oraz ppłk Andrzej Łuka z Wojskowej Komendy uzupełnień w Bolesławcu. (MS)

Awaria za awarią

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Ostatnie tygodnie w Gryfowie Śl. upływały pod znakiem trudności z miejscowym wodocięgiem. Wszystko przez przestarzałą sieć, która coraz częściej nie wytrzymuje i wystawia na ciężką próbę cierpliwość mieszkańców, zarządców i gryfowskiego samorządu.

W połowie lutego zanotowano w Gryfowie dwie bardzo poważne awarie przy ul. Kolejowej. Powodem jest nie tylko duży mróz, ale także stara sieć wodociągowa.

- Oczywiście mamy nowe sieci wodociągowe na kilku ulicach, m.in. Os. 7 Dywizji, ul. Młyńska, Oldżańska, czy Lubańska. Jednak stara sieć obejmuje większość miasta i jeśli zdarzają się awarie to są one dla nas dużym wyzwaniem i zmartwieniem – mówi burmistrz Olgerd Poniżnik. - Chciałbym podziękować pracownikom Zakładu Wodociągów i Kanalizacji za nadludzką pracę i bardzo operatywne działanie jakie zostało przez nich poczynione, a zwłaszcza Lesławowi Szymkowiakowi, Zbigniewowi Bocianowi, Henrykowi



Makarewiczowi, Jerzemu Kuczy, Ryszardowi Tomczykowi, Ryszardowi Małodzi, Andrzejowi Aleksandrowiczowi

Bogusławowi Wilkowi pod wodzą Anny Wróny, zastępcy kierownika Zakładu Wodociągów i Kanalizacji, oraz dyrektora Heleny Okulowskiej z zakładu budżetowego Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej. Najczęściej trafiają się awarie przy ul. Akacjowej, Polnej i ul. Kolejowej. Oby tych awarii było mniej, bo miejscowy samorząd ponosi z tego tytułu spore koszty a do tego należy doliczyć jeszcze zdenerwowanie mieszkańców. (Alfred)

Studium do poprawki

(GM.OLSZYNA) Po półrocznym milczeniu Wojewoda Dolnośląski skierował uchwałę Rady Miejskiej ws. studium uwarunkowań zagospodarowania przestrzennego i kierunków rozwoju gminy do Wojewódzkiego Sądu Administracyjnego. Wszystko dlatego, że w przedmiotowej uchwale nie uwzględniono jednego z sołectw w gminie.

Dla władz gminy zaskoczeniem jest podjęcie wspomnianych działań po półrocznym okresie milczenia, bo nikt do tej pory nie zgłaszał jakichkolwiek wad wspomnianej uchwały. Jednak nadzór wojewody to rzecz święta i aby móc dalej ruszyć z pracami legislacyjnymi i do końca wszystko przeprowadzić, olszński samorząd musiał ją uzupełnić. Pozostaje tylko zebrać opinie środowiskowe i podjąć dalsze działania.

- Wystąpiliśmy ponownie do Wydziału Ochrony Środowiska w Urzędzie Wojewódzkim we Wrocławiu z prośbą o wydanie opinii nt. wznowienia prac nad studium – mówi burmistrz

Leszek Leśko. – Wszystko dlatego, że zarówno Urząd Wojewódzki jak i Sąd Administracyjny dopatrywał się, że w przedmiotowej uchwale nie była ujęta miejscowość Krzewie Małe. Aby sprawę definitywnie zamknąć Włodarze Olszyny muszą uzyskać opinie m.in. z Wydziału Ochrony Środowiska Urzędu Wojewódzkiego oraz Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego. Bez tych dokumentów zmiana planu zagospodarowania przestrzennego gminy będzie niemożliwa, ponieważ wadliwa uchwała, na podstawie której się ją dokonuje, nie ma w tej chwili mocy prawnej. (GrAdan)

Czekając na inwestora

(OLSZYNA) Od kilku kadencji miejscowego samorządu budynek po Kinie „Świt”, a konkretnie dawna sala kinowa, czeka na przeprowadzenie inwestycji, która umożliwi zmianę przeznaczenia na cele mieszkalne. Projekt przebudowy obiektu jest gotowy od dobrych kilku lat, ale jak dotąd niezrealizowany. Podstawowym problemem – co podkreśla burmistrz Leszek Leśko – jest znalezienie środków, by tego dokonać. Tymczasem całym obiektem administruje Gminny Ośrodek Kultury. Jest w nim już kilka mieszkań a byłoby ich znacznie

więcej. Poza tym pomieszczenia na parterze, w których przed laty mieściła się Biblioteka Publiczna, aktualnie dzierżawią świadkowie Jehowy. Jednak bolączką jest wspomniana sala kinowa, która czeka na adaptację.

- Obecnie czekamy na ciekawą ofertę zagospodarowania dawnego olszńskiego kina, które jesteśmy w stanie za niewielkie pieniądze i po uaktualnionej wycenie sprzedać, ale dotąd nie ma zainteresowania – mówi burmistrz Leszek Leśko. - Mamy jednak nadzieję, że to się jeszcze



zmeni. Gdyby znalazł się inwestor, który dokonałby przebudowy olszńskiego kina z przeznaczeniem

na mieszkania, to z pewnością byłaby to dobra wiadomość nie tylko dla władz samorządowych, bo pozyskane zostałyby dzięki temu dodatkowe środki w budżecie gminy, ale przede wszystkim dla mieszkańców, którzy od lat martwią się o niszczący obiekt. (AG)

Internetowe szkolenie

15 marca br. w sali konferencyjnej Galerii Łużyckiej odbyło się szkolenie zorganizowane przez Łużyckie Centrum Rozwoju związane z wciąż trwającą modernizacją oficjalnej strony Miasta Lubań.



Szkolenie prowadzone przez informatyka Urzędu Miasta Lubań, dotyczyło tworzenia i obsługi stron podmiotowych na oficjalnej stronie miasta Lubań. Uczestniczyli w nim dyrektorzy i kierownicy jednostek

organizacyjnych miasta, prezesi spółek Gminy Miejskiej Lubań wraz z osobami odpowiedzialnymi za obsługę podstron na głównej stronie miasta. Uczestnicy zostali przeszkoleni z obsługi zakładki, na której dokonywać będą samodzielnie aktualizacji najważniejszych informacji i wydarzeń dot. ich instytucji.

Uczestników zaproszono także do dyskusji, wyrażenia swojego zdania i opinii w celu wypracowania wspólnej koncepcji i pozytywnego wizerunku strony. W związku z realizowanymi przez ŁCR zadaniami dotyczącymi promocji miasta uczestnikom przekazano również ankiety, dzięki którym będą mogli przekazać swoje uwagi, pomysły i opinie dotyczące promocji miasta. (IW)

Od kolei dla gminy

(OLSZYNA) Już kilkakrotnie wspominaliśmy o staraniach władz Olszyny w sprawie przejęcia ul. 1-go Maja i ul. Marii Skłodowskiej-Curie od dolnośląskiej dyrekcji PKP.

O problematycznej kwestii burmistrz Leszek Leśko rozmawiał ostatnio z dyrektorem dolnośląskim PKP Tadeuszem Sulcem. Chodziło przede wszystkim o omówienie wstępnych warunków przejęcia działek od kolei.

- Temat ten jest w dalszym ciągu niesfinalizowany. Teren ten przekazany został przez Ministerstwo

nawierzchni wspomnianych tras od dworca PKP do NOVOSTRATU, która od lat jest obrazem nędzy a do tego niezbyt bezpieczna dla ruchu kołowego i dla pieszych. Jednak aby wszystkie sprawy mogły przebiegać normalnie trzeba sprawić, aby te działki były własnością gminy i stąd podejmowane działania. Władze Olszyny mają nadzieję, że do końca pierwszego półrocza tego roku uda się te tereny nieodpłatnie przejąć w poczet mienia gminnego. (Adan)

Złote gody

(LEŚNA) 4 lutego br. w Sali Ślubów Urzędu Miejskiego w Leśnej jubileusz 50-lecia pożycia małżeńskiego obchodzili Państwo Marcjanna i Zbigniew Orłowsky z Leśnej.



W otoczeniu rodziny, przy dziękach Orłowsky powrócili myślami do Marsea Mendelssohna, Państwo młodzięcych lat, kiedy to związali

się węzeł małżeński przyrzekając sobie wzajemną i dożywotnią miłość i wierność, szacunek i przyjaźń. Że nie zawiąda się na sobie, że będą dzielić razem dobre i złe, wspierać się w chwilach ciężkich i cieszyć się wspólną radością. Przyrzeczenia tego dotrzymali, mimo wielu złożonych zdarzeń losowych.

W dowód uznania dla trwałości małżeństwa i rodziny czcigodni Jubilaci odznaczeni zostali medalami za 50-lecie pożycia małżeńskiego nadanymi przez Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej. Uroczystego aktu dekoracji dokonał burmistrz Leśnej Jan Surowiec. Wzruszeniem nie było końca... Życzenia oraz toast wzniesiony symboliczną lampką szampa na dopełniły całości uroczystości. (MS)

Wiatrakowe dysputy

(GM.LUBAŃ) Mieszkańcy naszego regionu nie od dziś żyją tematyką farm wiatrowych, której lokalizację planuje się na terenie kolejnych gmin. 7 lutego br. o tym czy wiatraki powinny się znaleźć w gminie Lubań, czy też nie dyskutowali mieszkańcy Radostowa Górnego.



W zebraniu wiejskim, które specjalnie dla omówienia kwestii energetyki wiatrowych zostało zorganizowane, udział wzięło 46 mieszkańców w Radostowa Górnego, 33 Radostowa Dolnego i 9 zaproszonych gości, wśród których obecny był m.in. wójt Zbigniew Hercuń wraz ze swoją zastępczynią Anetą Usyk, przewodnicząca Rady Gminy Bogusława Karńska oraz burmistrz Lubania Arkadiusz Słowiński. W programie spotkania znalazła się m.in. prezentacja działania farm wiatrowych w ramach różnych koncepcji lokalizacyjnych, stanowiska zaproszonych gości i władz gminy Lubań. Podczas rozmów przedstawiciel zarządcy leśnictwa Towarzystwa Ochrony Krajobrazu Jolanta Loritz-Dobrowolska stwierdziła, że inwestycja w farmy wiatrowe jest korzystna wyłącznie dla samych inwestorów, nie zaś dla ludzi mieszkających w tym terenie, w niewielkim stopniu zwiększając gminę oraz rolnictwo.

- W Polsce nie ma jasnych uregulowań prawnych dotyczących minimalnej odległości od zabudowań – mówiła Jolanta Loritz-Dobrowolska. - W Studium Przestrzennych Uwarunkowań Rozwoju Energetyki Wiatrowej dla Dolnego Śląska mówi się o odległości 1000 m od zabudowań oraz o 1200 m od miejsc gdzie przebiegają drogi. Generalnie zapisana w tym dokumencie, że

wiatraki są mimo wszystko szkodliwe dla ludzi. Mówiono o poziomie hałasu, infraczerwonych, efekcie migotania cienia i bardzo prawdopodobnym wzroście cen energii elektrycznej, a także o niekorzystnych umowach podpisanych przez rolników, które skutkują tym, że realnie jest ryzyko utraty dotacji z Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa. Jednak o tym, czy wiatraki mogą znaleźć się na terenie gminy, powinni zdecydować mieszkańcy. Tak jak to stało się już m.in. w Siekierczynie i Platerówce. Tymczasem wysokość masztów wiatrakowych, które miałyby być zainstalowane w Radostowie, jest wyższa niż nadajnika w Nowej Karczmie mierzącego ok. 160 m.

- Nie zmieniałem zdania i nadal uważam, że nie powinniśmy wyrażać zgody na lokalizowanie na terenie Radostowa farm wiatrowych – poinformował burmistrz Lubania Arkadiusz Słowiński. - Leży to również w interesie miasta Lubania. Wskazał przy tym na zniszczenie dróg, w tym także miejsc, oraz degradację krajobrazu. Zwrócił także uwagę na to, że w przypadku inwestycji w elektrownie wiatrowe tworzy się bardzo negatywna atmosfera wśród mieszkańców i rysują się bardzo wyrażone podziały, które trudno przezwyciężyć.

Zdaniem uczestników spotkania ważne jest, by mieszkańcy wykazali więcej zainteresowania tematem, gdyż tylko znajomość rzeczy i zwalczanie stereotypów może jedynie pomóc. Przez brak zainteresowania mieszkańców w Zagrodnie postawiono aż dwie farmy.

- Decyzję w sprawie budowy farm wiatrowych władze gminy i mieszkańcy powinni podejmować wspólnie – powiedział gospodarz gminy Lubań, wójt Zbigniew Hercuń. - Jeśli Rada Gminy zdecyduje za wiatrakami, to na terenach gminnych one powstaną i ma to być w sumie 9 wiatraków. Jeśli jednak chodzi o proces decyzyjny, to gmina Lubań jest w innej sytuacji niż Platerówka, gdyż w przeciwnieństwie do niej plan zagospodarowania przestrzennego został ogłoszony jeszcze w 2005 roku. Zatem referendum – zdaniem wójty Hercuń – nie jest dobrym rozwiązaniem, bo ten plan jest już obowiązującym prawem i jego zmiana może skutkować odszkodowaniami. Włodarz gminy mówił także o spotkaniu z burmistrzem Margoni, który o wiatrakach wypowiadał się w samych superlatywach.

- Wiatraki na pewno nie powstaną w naszej gminie za mojej kadencji – obiecywał wójt Hercuń. - Ale mimo wszystko powinniśmy wspólnie wypracować plan awaryjny, by ewentualna inwestycja przeprowadzona była z najmniejszą szkodą dla mieszkańców. Uczestnicy dysputy w wątpliwość poddawali zgodność uchwalonego w 2005 planu zagospodarowania przestrzennego z obecnie obowiązującym prawem, wykazując kolizję inwestycji wiatrakowej z rolniczym charakterem gminy. Sprzeciw wobec wiatraków wyrazili już mieszkańcy Uniegoszyc, a radostowianie na koniec spotkania wiejskiego zaapelowali do władz samorządowych, by zablokować budowę elektrowni wiatrowych zanim wydane zostaną jakiegokolwiek pozwolenia na budowę, wyrażając stanowczy sprzeciw dla tego typu przedsięwzięcia. Jak się dalej ta sprawa potoczy? Przekonamy się niebawem. (AG)

Efekt domina

Zapewne znacze państwa domino. To stara gra, w której wszystkie kostki muszą kolejno do siebie przylegać, tworząc zawiły układ. Jest to też zabawa polegająca na tym, że tak ustawia się kostki domina, aby tworzyły skomplikowany system, a kiedy destabilizuje się pierwszy klocek przewracają się kolejne, najczęściej dając przy tym niezwykle efekty wizualne a nierzadko mechaniczne. Sympatyczne to domino, szkoda tylko, że „efekt domina” w życiu ludzi i całych środowisk przyrodniczych nie zawsze jest taki dobry. Przykłady? Jest ich mnóstwo. Drożej paliwo – kolejno drożej produkty i usługi. Drożej prąd – to samo. W efekcie portfel pustoszeje szybciej i wtedy albo trzeba pożyczyć, żeby starczyło do przyszłościowego pierwszego, albo ograniczyć wydatki, albo, co najgorsze, zrezygnować lub ograniczyć konieczne zakupy np. lekarstw, czy chleba.

A w przyrodzie? Co się dzieje, kiedy na skutek różnych przyczyn ginie w jakimś rejonie np. wiele nietoperzy? Nasi noeni łowcy są owadożerne. Wśród ogromnej rzeszy owadów są te, których nadmiar nie jest wcale pożądanym a wręcz szkodliwym. Do takich należą np. muchówki żerujące na zwierzętach, czy niektóre błonkówki z dokuczliwymi komarami na czele. Nietope-

rze polują na te owady, a jako wieczorni i nocni łowcy walczą też z komarami. Rachunek jest prosty: mniej nietoperzy – więcej komarów. Łopaty wiatraków ploszą też ptaki z ich żerowisk. Dotyczy to przede wszystkim tych drapieżnych a szczególnie myszów. Już sama nazwa mówi, co jest podstawą ich pożywienia. Jeśli giną ptaki polujące na myszy – te mogą się znacznie lepiej rozmnażać, a więcej gryzoni to zwiększone zagrożenie dla zbóż, warzyw i wielu innych produktów. W średniowieczu biedne koty uznane zostały w większości państw europejskich za szlugi diabła i czarownic. Wydano im bezwzględna wojnę a ocalało niewiele (na szczęście Polacy okazali się bardziej rozsądni i wojny kotom nie wydałi). W efekcie myszy i szczury mnożyły się w takim tempie, że nie można sobie było z nimi poradzić. Zjadły pożywienie dla ludzi i zwierząt, a jako nosiciele wielu groźnych chorób zagrażały życiu i zdrowiu całych populacji. Są też inne małe zwierzęta, od których tak wiele zależy. To pszczoły. Hodowcy są ich kondycją zaniepokojeni. Zdaje się jakoby wszystko spryskięło przeciwko tym małym, ale jakże potrzebnym owadom. Jeśli oszczędzą je choroby bakteryjne, grzybicze, wirusowe czy pasożytnicze to zabiją nie-

prawidłowe opryski. Dochodzące wieści o możliwym zagrożeniu toru lotu i orientacji przestrzennej pszczoł wywołanych oddziaływaniem fal elektromagnetycznych martwią wielu pszczelarzy. U nas 80 do 90 procent gatunków roślin jest zapylanych przez owady, wśród których pszczoły miodne odgrywają największą rolę, a wielu naukowców uważa, że to zapylanie ma największe znaczenie dla człowieka aniżeli takie ich produkty jak miód, propolis, pyłek, mleczko pszczele, jad. Nie wszyscy zgadzają się z przedstawionymi tu poglądami. Niestety, jak to zwykle bywa, muszą minąć lata zanim wyniki badań i obserwacji okażą się pozytywnie bądź negatywne, ale niczego nie wolno lekceważyć. Kilka lat temu uważano za przesadne wymysły, że z telefonów komórkowych należy korzystać rozsądnie, bo stanowią zagrożenie, a dzisiaj nikt temu nie zaprzecza. Niemal 30 lat temu odsadzano od czci i wiary naukowców mówiących o dziurze ozonowej. Świat podzielił się na tych „za” i „przeciw”. Tak się działo dopóki tej dziury nie sfotografowano i zbadano. Niekorzystny efekt domina nie zniknie, ale przecież można go zmniejszać i ograniczać. Zależy to od polityków, przywódców, włodarzy miast i wsi. Od każdego obywatela Ziemi, niezależnie od tego kim jest i co robi.

(Agnieszka Wierzbicka)

20 lat i co dalej?

Jakoś tak bez żadnego echa przeszła pod koniec ubiegłego roku 20 rocznica utworzenia Związku Gmin „Kwisa” i uczestnictwa w nim Lubania. Z powołaniem tego podmiotu niegdyś wiązano bardzo duże nadzieje, wszak była to pierwsza taka organizacja międzygminna na naszym terenie, w którą zaangażowało się szereg nadkwickich i nie tylko samorządów, a ponadto wielce obiecujący był cel, który przed nim stawiano. Otóż - z grubsza biorąc - sprowadzał się on do „wspólnego wykonywania zadań w zakresie współdziałania gospodarczego, kulturalnego i turystycznego gmin oraz kształtowania i ochrony środowiska rzeki i dorzecza Kwisy”. Brzmi to doniosłe, ale istotniejsze jest to, co się udało w ramach tego ambitnego zamierzenia zrealizować. I tu pojawia się rumieniec zażenowania. Prawdę powiedziawszy nie ma się czym chwalić. Parę razy placet związku był „podkładką”

przy staraniach o środki z funduszu współpracy przygranicznej PHARE, firmował jakieś mniej istotne przedsięwzięcia, ma na koncie różne wartości foldery, mapy i tzw. igrzyska samorządowe. To stanowczo za mało jak na 20-letnią działalność. Niewielka przydatność tej inicjatywy już wcześniej dostarczyły dwie gminy i wystąpiły z niej, a ostatnio zrobił to

Nowogrodziec Świeradów-Zdrój, nie widząc żadnego interesu w tkwieniu w tej strukturze. Tymczasem bez tych dwóch kluczowych gmin cały związek nabiera kadłubowego charakteru i - mówiąc wprost - traci rację bytu. Jaka rysuje się teraz jego przyszłość? Raczej nieciekawie. Samorząd Lubania, jak dało się zauważyć, stara się ratować to co jeszcze pozostało i oby nie przyszło mu jako ostatniemu zgasić światło. (Yach)

PODZIĘKOWANIA

Zespół Ratownictwa Medycznego z Gryfowa Śląskiego składa najszersze podziękowania dla mieszkańców Karłowic, którzy w nocy z 16 na 17 lutego, ok. godziny 4.20 w czynny sposób udzielił pomocy Zespołowi Medycznemu. W sytuacji bardzo trudnych warunków atmosferycznych mieszkańcy pomogli utorować drogę dla Karetki Pogotowia Ratunkowego, która nie była w stanie pokonać śliskiej nawierzchni na jednym ze wzniesień. Niech Wasza obywatelska postawa, a przede wszystkim ludzka potrzeba nieniesienia pomocy będzie przykładem dla innych, a dla Was samych powodem do dumy.

Zespół Ratownictwa Medycznego
w Gryfowie Śląskim

(inf.plnata)

to tylko 1% podatku...

Nasz krajan KRZYSZTOF WÓJT w wyniku wypadku stracił wzrok. Ma szansę go odzyskać poprzez wszczęcie odpowiedniego chipu.

Na przeprowadzenie tej operacji konieczne jest pozyskanie dużej sumy pieniędzy, które są gromadzone w ramach:

Rundacja Anny Dymnej

KRS 0000174486

z dopiskiem: "Krzysztof Wójt"

Za każdy odpis serdecznie dziękujemy!

PODZIĘKOWANIE

dr. Janowi OŚKO - ordynatorowi chirurgii LCM w Lubaniu,

dr. Andrzejowi CHWIROTOWI - I zastępcy ordynatora,

dr. Wiktorowi KACZUROWSKIEMU

za uratowanie mojej nogi

oraz

siostronom oddziału chirurgii i przychodni chirurgicznej

za Wasze podejście do pacjentów, za uśmiech i profesjonalizm.

serdecznie dziękuję pacjent

Marek Wiązowski

Z głębokim smutkiem i żalem przyjęliśmy wiadomość, że 13 lutego 2012 roku odszedł od nas na zawsze w wieku 63 lat

śp.

BOGUMIŁ PAZDAN

działacz społeczny, zasłużony krwiodawca, kolega i przyjaciel.

Wyrazy najszerszego współczucia Rodzinie Zmarłego

składają
Przyjaciele

Z dyżuru redakcyjnego



Naciągacze

Przyjeżdżają skądś z Polski, pukają do firm i mieszkań oferując ozdobne kartki, proszą o datki, z których dochód przeznaczony ma być na pomoc potrzebującym. Nasz Czytelnik pokusił się o ich sprawdzenie.

- Człowiek, który do mnie zapukał był dość natarczywy w swoim „zbieractwie” – mówi pan Sławek. – Osoby mało asertywne z pewnością ciążą dają mu pieniądze. Tym bardziej, że wszyscy wydają się w porządku. Pokazuje bowiem legitymację i pozwolenie z naszego Urzędu Miasta z tegoroczną datą. Ów człowiek, krążący po Lubaniu zbierając pieniądze na chore dziecko, reprezentuje

firmę z Częstochowy. Nasz Czytelnik sprawdził to i jak się okazuje firma nie jest uczciwa. Już głośno było o niej w kilku miastach. My z kolei sprawdziliśmy w Urzędzie Miasta, czy wydane zostało na tę firmę zezwolenie na zbiórki. I – jak nas zapewnia naczelnik Wydziału Spraw Obywatelskich Beata Soczyńska – nie takiego nie miało miejsca. Zatem jest to prawdopodobnie kolejna próba wyłudzenia kasy przez tę firmę, tylko tym razem w Lubaniu. Warto być ostrożnym i nie dać się naciągnąć nieuczciwym ludziom bazującym na szlachetnych ludzkich odruchach.

(JaK)

Pytanie
do...

(ciąg dalszy ze str. 2)

Beaty Soczyńskiej, naczelnika Wydziału Spraw Obywatelskich UM Luban

*** Coraz częściej jesteśmy zmuszeni korzystać z ofiarności społeczeństwa. Jakie należy podjąć działania i spełnić warunki by uzyskać zezwolenie na publiczną zbiórkę?**

- Chcąc uzyskać zgodę na zbiórkę publiczną należy złożyć wniosek o udzielenie pozwolenia na jej przeprowadzenie. Do tego dokumentu należy dołączyć w przypadku komitetu jego akt organizacyjny podpisany przez wszystkich członków gremium, zawierający m.in. następujące dane: cel powołania komitetu, sposób realizacji celu (plan zbiórki), zasady podejmowania uchwał dotyczących realizacji celu, imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za zbiórkę, nazwiska i adresy członków komitetu, adres komitetu. W przypadku stowarzyszeń należy dołączyć aktualny statut oraz odpis z Krajowego Rejestru Sądowego. Sprawozdanie z wyników zbiórki publicznej i sposobie zużycia zebranych ofiar, podpisane przez osoby upoważnione do składania oświadczeń woli w imieniu organizatora zbiórki, należy dostarczyć w terminie 1 miesiąca po zakończeniu przedsięwzięcia wraz z załączoną kopią anonusu prasowego. Publiczne ogłoszenie wyników zbiórki publicznej

licznej (ogłoszenie prasowe) należy zamieścić w prasie, w rozumieniu przepisów prawa prasowego, o zasięgu obejmującym co najmniej obszar, na którym zbiórka została przeprowadzona. Takiego zezwolenia nie wymagają następujące zbiórki:

- * zbieranie ofiar na cele religijne, kościelne działalności charytatywnej-opiekunicy, naukową, oświatową i wychowawczą oraz utrzymanie duchownych i członków zakonów,
- * jeżeli odbywają się w obrębie terenów kościelnych,
- * przeprowadzane w drodze loterii pieniężnych lub fantowych, o ile nie są realizowane w miejscach publicznych,
- * przeprowadzane w lokalach prywatnych wśród grona osób znanych,
- * przeprowadzane wśród młodzieży szkolnej w lokalach szkolnych, odbywających się na podstawie pozwolenia władz szkolnych
- * koleżeńskie w lokalach urzędów publicznych na cele godne poparcia, odbywające się na podstawie pozwolenia przełożonego urzędu.

Z redakcyjnej poczty



Szanowna Redakcjo!

Jestem absolwentem Liceum im. Adama Mickiewicza. Od wielu lat spotykamy się w Lubaniu i różnych miejscowościach Dolnego Śląska by wspominać młode lata. Spotkania te uzmyslowiły nam, że dalej coś nas ciągnie do tego miasta, interesujemy się tym co się zmienia na lepsze. Czasem niepokoją nas zauważone zjawiska. O jednym z takich zjawisk będzie ten list. Otóż w pierwszym numerze „Ziemi Lubańskiej” z bieżącego roku przeczytałem artykuł Janusza Kulczyńskiego pt. „Pamiętka z bitwy o Luban”, z którego dowiedziałem się, że w skupie złomu znaleziono „niezwykłą pamiętkę” z czasów II wojny światowej. Była to płyta z radzieckiego czołgu T-34, który uległ zniszczeniu w czasie bitwy o Luban w 1945 roku. A bitwa ta to, jak czytamy, „niebywały sukces Wehrmachtu”, z okazji którego do Lubania przybył „sam minister dr Goebbels i wygłosił plomienne przemówienie do żołnierzy”. Zamieszczono też odpowiednie kolorowe zdjęcia dr Goebbelsa, bez

wyjaśnienia młodszemu pokoleniu kim był ten pan, wygłaszający plomienne przemówienie. Uważam, że to jest niewłaściwe. W ten sposób wbija się do głowy młodemu pokoleniu fałszywy obraz historii tamtych czasów i roli jaką odegrały takie postaci jak dr Goebbels. Nie jest to pierwszy artykuł o podobnej wymowie. W dalszej części artykułu Kulczyńskiego czytamy, że ta „niezwykła pamiętka” zostanie „w przyszłości wykorzystana jako fragment stałej ekspozycji poświęconej lubańskiej bitwie 1945 r.” Nie wiem jak p. Kulczyński wyobraża tę stałą ekspozycję, ale wyrażam zdecydowany przeciw. Nie mogę sobie wyobrazić, że Polacy fundują ekspozycję upamiętniającą „niebywały sukces Wehrmachtu”... Mam nadzieję, że Redakcja wydrkuje ten list w najbliższym numerze. Interesuje mnie, co myślą na ten temat mieszkańcy Lubania...

Jerzy Pamrów
Warszawa

OGŁOSZENIE

Urząd Miejski w Leśnej
informuje

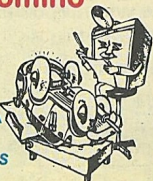
że na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu - ul. Rynek 19 i Świerczewskiego 11 b w Leśnej zostało wywieszone na okres 21 dni Zarządzenie Burmistrza Leśnej:

1. nr 8/12 z dnia 20 stycznia 2012 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do sprzedaży w drodze bezprzetargowej.
2. nr 14/12 z dnia 2 lutego 2012 roku wraz z wykazem nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy w drodze bezprzetargowej.

Okresem końcowym do złożenia wniosku przez osoby, którym przysługuje pierwszeństwo w nabyciu z tytułu roszczenia lub jako poprzedniemu właścicielowi pozbawionemu prawa własności przed dniem 5 grudnia 1990 roku jest dzień: poz. 1 - 2 marca 2012 roku, poz. 2 - 22 lutego 2012 roku.

AUTOTECHNIK

Andrzej Domino



- * MECHANIKA
- * ELEKTROMECHANIKA
- * AUTOALARMY I BLOKADY
- * KLIMATYZACJA
- * KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA SILNIKÓW
- * OLEJE Castrol - WYMIANA GRATIS

59-800 Luban, ul. Zawidowska 31
tel. 75 721-34-59, tel. kom. 602-489-685

INSTALACJE GAZOWE - montaż, serwis

- instalacja sekwencyjna 4 cyl. - 2.500 zł
- instalacja wtryskowa - od 1.500 zł

Zapraszamy codziennie w godz. 8.00-18.00, soboty w godz. 8.00-14.00



Firma Usługowa STAGRO-REM

ŚWIADCZY USŁUGI W ZAKRESIE:

- remontów mieszkań i lokali użytkowych
- pielęgnacji ogrodów, zakładania trawników, strzyżenia trawy

Z nami się opłaca!

tel. 508-179-086

GABINET KOSMETYCZNY

CYNAMONOWY
ZAKĄTEK

Oferujemy:

- mikrodermabrazja
- peeling kawitacyjny
- zabiegi pielęgnacyjne na twarz
- zabiegi pielęgnacyjne na ciało
- manicure
- pedicure
- depilacja ciepłym woskiem
- masaż kosmetyczny i relaksacyjny

NOWOŚĆ! - FALE RADIOWE
(modelowanie sylwetki, redukcja cellulitu, lifting twarzy)

Edyta Owczarek

tel. 669 141 637

ul. Mikołaja 3, 59-800 Luban (wejście od ul. Tkackiej)

TELEWIZJA KABLOWA
KOMSAT

Luban, ul. Tkacka 13

PROMOCJA!

60 programów TV + szybki internet
w bardzo atrakcyjnej cenie!Internet bez konieczności posiadania
pakietu telewizyjnego.

Więcej informacji udziela

Biuro Obsługi Klienta

Luban, ul. Tkacka 13

czynne poniedziałek - piątek godz. 8.30-16.30

tel. 75 721-46-99

e-mail: bok@komsat.pl

www.komsat.pl

OUVEX
AUTO CZĘŚCI

Rafal Wlodek

OFERUJEMY:

- CZĘŚCI DO SAMOCHODÓW JAPONSKICH I EUROPEJSKICH
- ELEMENTY BLACHARSKIE
- OLEJE
- CHEMIE SAMOCHODOWE
- AKCESORIA SAMOCHODOWE
- CZĘŚCI I AKCESORIA MOTOCYKLOWE
- NAPRAWY BIEŻĄCE
- KOMPUTEROWA DIAGNOSTYKA POJAZDÓW

59-800 Luban, ul. Kosciuszki 24
e-mail: olivexautochesci@interia.pltel. 75 722 20 09
kom. 505 890 095auto
błyskMYJNIA
BEZDOTYKOWA6⁰⁰-22⁰⁰

ŚREDNI KOSZT MYCIA Z WOSKOWANIEM I NABEYSZCZANIEM

9 zł

SIEDZIBA: UL. MŁYNARSKA 4 - LUBAŃ

(ZA MATEXEM)

UWAGA!

TERAZ W OFERCIE ODKURZANIE - 2 ZŁ

Zmiany w oświacie

Zmiany w sferze oświaty wprowadzane najnowszymi aktami prawnymi dotyczą sieci szkół jakie funkcjonują aktualnie w polskim szkolnictwie a także całej struktury szkolnictwa zawodowego i programów nauczania.



W tym artykule opisane zostały, jedynie schematyczne zmiany w sieci szkół ponadgimnazjalnych i szkolnictwie zawodowym – **zaznacza Wojciech Zembik członek zarządu.** Jednak już w następnym numerze ukazane zostaną zmiany w szkolnictwie zawodowym i zmiany programowe. Wchodzące w życie przepisy ustawy z 19 sierpnia 2011 roku wprowadzają nową strukturę szkolnictwa ponadgimnazjalnego, która będzie obejmować: trzyletnią zasadniczą szkołę zawodową, trzyletnie liceum ogólnokształcące, czteroletnie technikum dla osób posiadających wykształcenie średnie, szkołę police-

alną o cyklu nauczania do 2,5 roku. Od 1 września 2012 i w latach następnych będą konsekwentnie wygaszane następujące typy szkół: licea profilowane dla młodzieży i dorosłych, uzupełniające licea ogólnokształcące dla młodzieży i dorosłych, technika uzupełniające dla młodzieży i dorosłych, zasadnicze szkoły zawodowe i technika dla dorosłych. Natomiast w terminie do 31 sierpnia 2015 uchwałą Rady Powiatu można przekształcić w licea ogólnokształcące dla dorosłych takie szkoły jak: uzupełniające liceum ogólnokształcące dla młodzieży, technika uzupełniające

dla dorosłych, licea profilowane dla dorosłych, uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych, technika uzupełniające dla dorosłych, zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych.

- Generalnie rozstrzygnięcie w sprawie likwidacji danej szkoły bądź przekształcenia jej w liceum ogólnokształcące dla dorosłych podejmuje każdorazowo w formie uchwały Rada Powiatu uwzględniając warunki istniejące w danym powiecie oraz zachowując określoną w art. 59 ustawy o systemie oświaty procedurę likwidacyjną – **zaznacza Wojciech Zembik.**

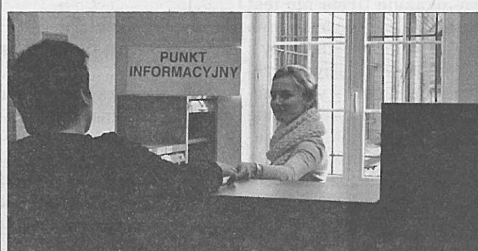
W powiecie lubańskim na lutowej sesji zostanie podjęta uchwała o przekształceniu dwuletniej zasadniczej szkoły zawodowej w Zespole Placówek Resocjalizacyjnych w Smolniku w trzyletnią oraz o przekształceniu Zasadniczej Szkoły Zawodowej w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Kombatantów Ziemi Lubańskiej w Lubaniu o dwuletnim i trzyletnim cyklu kształcenia w trzyletnią zasadniczą szkołę zawodową.

W nowej strukturze szkół ponadgimnazjalnych nie są przewidziane szkoły prowadzące kształcenie zawodowe dla dorosłych za wyjątkiem szkół policealnych w których będzie skromna oferta kształcenia tylko w części zawodów ujętych w klasyfikacji zawodów szkolnictwa zawodowego i tylko dla absolwentów szkół ponadgimnazjalnych.

Szkolnictwo zawodowe dla dorosłych będzie oparte na kursach kwalifikacyjnych, których organizacją została zaliczona do zadań oświatowych powiatu. (IW)

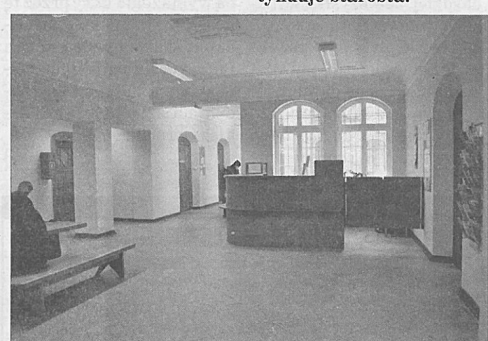
Z myślą o interesantach

W Starostwie Powiatowym w Lubaniu uruchomiono Punkt Obsługi Interesanta, dzięki któremu osoby korzystające z usług urzędu mają możliwość uzyskania profesjonalnej informacji w jednym miejscu.



- Celem uruchomienia takiego punktu jest dbałość o należyta obsługę interesantów. Obecnie osoby korzystające z usług naszego urzędu mogą w jednym miejscu uzyskać informacje o zakresie działania komórek organizacyjnych starostwa, pobrać odpowiednie druki i formularze oraz złożyć pisma – **zaznacza Małgorzata Zahnd sekretarz powiatu.**

Punkt Obsługi Interesanta przyjmuje korespondencję i dokonuje rejestracji w elektronicznym obiegu dokumentów. Prowadzi również zapisy w Wydziale Komunikacji związane z rejestracją pojazdów, także w formie telefonicznej pod numerem



75 646-43-38.

Utworzenie takiego punktu w znacznym stopniu ułatwi interesantom dostęp do niezbędnej pomocy oraz informacji w załatwianiu spraw

w urzędzie.

- Interesanci bez potrzeby wizyty w odpowiednim wydziale uzyskają pomoc w wypełnieniu potrzebnych dokumentów oraz zasięgną informacji o procedurze wynikającej z kart usług powiązanych z podejmowanymi czynnościami – **zapewnia starosta lubański Walery Czarnecki.** - Punkty Obsługi Interesantów są dzisiaj standardem i pełnią ważną rolę w systemie jakości świadczonych usług. Docenić należy również ich rolę w organizacji pracy urzędu – **kontynuuje starosta.**

Wnioski o dofinansowanie

Powiat lubański nadal stara się wykorzystywać możliwości finansowego wsparcia wybranych działań ze środków zewnętrznych.

29 grudnia ubiegłego roku Rada Powiatu, podczas dziesiątej sesji podjęła uchwałę w sprawie przystąpienia Powiatu Lubańskiego do realizacji projektu w ramach programu współpracy transgranicznej Fundusz Mikroprojektów Euroregionu Nysa Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska – Rzeczpospolita Polska pn. „Lokalny produkt turystyczny powiatu lubańskiego: Księstwo Czocho” oraz „Kampania telewizyjna obszarów transgranicznych”. Partnerem, zarówno w przypadku pierwszego jak i drugiego działania jest strona Czeska - zaprzyjaźnione miasto Zaclers z którym Powiat realizował wcześniej wspólny projekt pn. „Zaclersko - Łużyckie wycieczki rowerowe”.

Celem projektu „Księstwo Czocho” jest wypromowanie istniejących walorów turystycznych, niwelowanie barier kulturowych i komunikacyjnych służących poprawie kontaktów pomiędzy mieszkańcami pogranicza, jak również integracja i wymiana doświadczeń w zakresie organizacji ruchu turystycznego. W ramach tego projektu zaplanowano organizację dwudniowych warsztatów dla dwudziestu przedsiębiorców z branży turystycznej z terenu powiatu lubańskiego jak i naszych czeskich sąsiadów, organizację imprezy plenerowej pn. „Koronacja księcia Księstwa Czocho”, druk paszportów, które mają zawierać kupony rabatowe na usługi turystyczne, mapy czy przygotowanie i umieszczenie znaków granicznych. Uwzględni-

no również przygotowanie strony internetowej w/w księstwa. Koszt projektu przy pozytywnej ocenie wyniesie 29 589 euro.

Celem drugiego projektu jest ukazanie nieodkrytego potencjału turystycznego naszego powiatu. Głównymi założeniami jest emisja kampanii promocyjnej w telewizji ogólnopolskiej w celu zwiększenia wiedzy i świadomości oraz poprawienie konkurencyjności obszaru powiatu. Dodatkowym działaniem, będzie dwumiesięczna kampania internetowa na krajowych portalach informacyjnych skierowana do turystów z województw śląskiego, mazowieckiego, pomorskiego. Koszt projektu wyniosłby ponad 30 tysięcy EURO. Mielimy nadzieję, że uda się pozyskać wcześniej wspomniane środki, aby zachęcić turystów z całego kraju do obejrzenia atrakcji turystycznych Powiatu Lubańskiego. (IW)

II etap bizneswoman

Rekrutacja zakończona. Drugi etap rekrutacji został przeprowadzony od 13 do 16 lutego br. Miał na celu weryfikację (analizę) predyspozycji osób ubiegających się o dofinansowanie na założenie i prowadzenie własnej działalności gospodarczej w ramach projektu pn. „Uwierz w siebie – zostań Bizneswoman”.



Do drugiego etapu zgodnie z regulaminem rekrutacji i uczestnictwa w projekcie zaproszono 60 kandydatek z terenu powiatu lubańskiego. Narzędziami wykorzystywanymi do weryfikacji posiadanych kwalifikacji, były testy oraz rozmowa kwalifikacyjna prowadzona przez osoby

posiadające kwalifikację zawodową z zakresu doradztwa zawodowego. Drugi etap rekrutacji zakończył się wyłonieniem 30 kandydatek tj. 15 kobiet aktywnych zawodowo oraz 15 kobiet nieaktywnych zawodowo. Uczestniczki projektu wezmą udział w bezpłatnych szkoleniach i doradztwie,

które mają zapewnić uczestniczkom projektu odpowiednie przygotowanie merytoryczne do prowadzenia działalności gospodarczej. Przypomnijmy, że w ramach projektu Panie z terenu powiatu lubańskiego, które pomyślnie zakończą ten etap mają możliwość skorzystania z dotacji w średniej wysokości 36 tysięcy złotych na utworzenie nowych miejsc pracy. Jak podkreślił starosta lubański Walery Czarnecki – celem projektu jest poprawa poziomu przedsiębiorczości i samo zatrudnienia w powiecie. Co ważne oprócz dofinansowania działalności ujętych w biznesplanach kandydatki skorzystają również ze wsparcia pomostowego przez pierwsze sześć miesięcy nowo powstałej działalności gospodarczej w wysokości 800 zł (na opłaty ZUS oraz Urząd Skarbowy) – **kontynuuje starosta.**

Projekt jest współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego, w ramach działania 6.2 „Wsparcie oraz promocja przedsiębiorczości i samo zatrudnienia”. Partnerem projektu jest Centrum Doradztwa i Szkoleń EUROPROJEKT. (IW)

Droga wyremontowana

Jednym z zeszłorocznych zadań Powiatowego Zarządu Dróg w Lubaniu było wyłonienie wykonawcy na realizację remontu drogi powiatowej na odcinku Kościelniki-Łeśna (przez Smolnik i Szyszową). W związku z dużym zainteresowaniem ze strony czytelników dotyczącego tej drogi informujemy, że remont wykonany został przez powiat w ramach dotacji otrzymanej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji.

W 2011 roku został wykonany remont drogi powiatowej nr 2465D Kościelniki – Łeśna o długości 5,652 km. Remont drogi polegał na przebudowie przepustów pod drogą i zjazdami, renowacji istniejących rowów, ułożeniu ścieku z betonowych korytek, wykonaniu zjazdów na drogi gminne i posesje, wyprofilowaniu i uzupełnieniu poboczy materiałem kamiennym oraz wykonaniu robót nawierzchniowo-bitumicznych na

jezdni uwzględniający wyrównanie nawierzchni i ułożenie warstwy ścieralnej z betonu asfaltowego a także ustawieniu barier ochronnych. Wykonawcą robót była firma SKANSKA. Wartość robót wyniosła 1 253 935 zł. Oficjalne otwarcie odbędzie się w tym roku. Warto wspomnieć, że wykonany remont zakończył przebudowę całego odcinka drogi o łącznej długości 8,4 km który był rozpoczęty w 2010 roku (IW)

WALNE ZGROMADZENIE

Zarząd Pracowniczej Kasy Zapomogowo-Pożyczkowej przy Powiatowym Centrum Edukacyjnym w Lubaniu zaprasza na walne zgromadzenie delegatów, które odbędzie się 14 marca 2012 r. o godz. 16.00 w auli Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu, ul. Łokietka 2.

Nowy komendant

Podinspektor Artur Ciupa został nowym Komendantem Powiatowej Policji w Lubaniu. Przekazanie obowiązków odbyło się 15 lutego br. o godz. 13.00 w Sali Odpraw Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu. Wprowadzenia na stanowisko dokonał Zastępca Komendanta Wojewódzkiego Policji we Wrocławiu inspektor Andrzej Łuczyszyn.



Obecni byli także starosta Walery Czamecki, burmistrz Lubania Arkadiusz Słowiński, dyrektor Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych nr 2 Eugeniusz Zdunek oraz kadra kierownicza lubańskiej komendy. Zastępca Komendanta Wojewódzkiego Policji podziękował podinspektorowi Norbertowi Kurendzie, pełniącemu obowiązki Komendanta Powiatowej Policji w Lubaniu, wyrażając jednocześnie słowa najwyższego

Podinspektor Artur Ciupa ma za sobą studia na Wydziale Nauk Społecznych Uniwersytetu Wrocławskiego oraz w Wyższej Szkole Oficerskiej w Szczecinie. Ponadto ukończył studia podyplomowe na Uniwersytecie Ekonomicznym we Wrocławiu w zakresie zarządzania. Służbę w policji pełni od 1991 roku. Od 1999 roku zajmował stanowiska kierownicze - m.in. komendanta komisariatu policji w Chocianowie



uznania za dotychczasową służbę. Nowemu szefowi lubańskiej policji życzył natomiast powodzenia oraz samych sukcesów. Podinspektor Artur Ciupa, obejmując stanowisko powiedział, że dołoży wszelkich starań, by realizować priorytety Komendanta Głównego Policji aby w powiecie lubańskim było bezpiecznie. (IW)

(1999-2007), zastępcy Komendanta Powiatowej Policji w Polkowicach (2007), zastępcy oraz I zastępcy Komendanta Powiatowej Policji w Bolesławcu (2007-2012). Prywatnie, szczęśliwy mąż i ojciec. Pasjonuje go sport, czynnie uprawia pływanie i piłkę nożną, interesuje się historią II wojny światowej, lubi podróże. (IW)

Warsztaty pełne słodczy



Tegoroczny tłusty czwartek odbył się w Warsztatach Terapii Zajęciowej przy suto zastawionych stołach. Zapachy, które od rana unosiły się z pracowni gospodarstwa domowego, niejednego przypawiły o ciekawą ślinkę. Przygotowane przez personel oraz uczestników

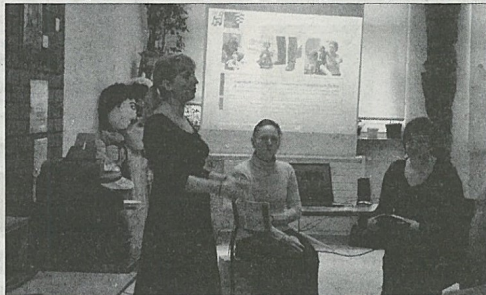
oponki oraz faworki przyczyniły się do smaku posiłkowi w dniu tak słodkiej tradycji. Usmażono łącznie 320 oponek i blisko 400 faworków. Wszystkie przysmaki zniknęły w mgnieniu oka, pozostawiając uczestników w doskonałym nastroju. (IW)

Śladami legend śląskich

Przyjaźnie, wesoło, przy ciastkach i herbacie - tak właśnie wyglądało spotkanie polskiej młodzieży teatru „Dziwiewatka”, działającego przy Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu, z przedstawicielami teatru imienia Gerharta Hauptmanna z Görlitz. Odbyło się ono w ramach udziału naszych uczniów w projekcie polsko-niemieckim, zorganizowanym przez scenę z Nysy Łużyckiej.

KULTURSTIFTUNG DES BUNDES

Grupa teatralna *Tanzkompany* już od dziesięciu lat współpracuje ze Zdrojowym Teatrem Animacji w Jeleniej Górze. Dzięki tym kontaktom obie grupy mogą występować nie tylko w swoim kraju, ale także w pań-



stwie partnerskim. Nie tak dawno miał swoją premierę w Polsce „Defekt Motyla”. Był on wystawiany w ramach projektu *Sagenhafte Spurensuche - Śladami Legend Śląskich*. Jego celem jest nowa artystyczna interpretacja historii i legend śląskiego regionu oraz pogłębienie więzi między Görlitz a Jelenią Górą. Oprócz tego obie grupy pracują nad przedstawieniami lalkowymi. Nie są to zwykłe spektakle - dzięki pomocy koordynatorów „kukły... tańczą na scenie”. - Zauważyliśmy, że lalki są w stanie wykonywać ruchy, których normalny człowiek nie potrafiłby zrobić - mówi Steffi Kutz, przedstawicielka teatru Gerharta Hauptmanna. Uczniowie Zespołu Szkół Ponad-



gimnazjalnych im. Adama Mickiewicza biorą udział w projekcie *Sagenhafte Spurensuche* w ramach warsztatów młodzieżowych. Zadaniem przedsięwzięcia jest wystawienie na scenie pięciu legend łużyckich. W ramach

atr *Dziwiewatka*. Mówiono o współpracy między teatrami w Jeleniej Górze i Görlitz oraz udziale w nim szkolnej trupy. Po krótkich przemówieniach obu pań nastąpiła prezentacja projektu. Mowa tu była o gościnnych występach w Polsce i Niemczech, wspólnych działaniach obu teatrów oraz organizowanych przez nie warsztatów teatralnych. Po prezentacji stworzony został fragment filmu „Der Neisse Stein”. Opowiada o dzieciach, które marzą o znalezieniu tytułowego kamienia z Nysy, który - według legendy - spełni marzenie tego, kto go odnajdzie. Obraz ten powstał w czasie trwania warsztatów *Sagenhafte Spurensuche*.

- W ramach spotkań młodzi aktorzy naszego teatru muszą stworzyć własną legendę, którą następnie przedstawia na scenie. „Będzie to Cyrk Lubanino” - wyjaśnia Aneta Cwieluch. Trzon przedstawienia będą tworzyć wykonane przez niemiecki teatr lalki, które po kolei opowiedzą pięć legend łużyckich. Dotychczas stworzono jedną taką narrację. Na zrealizowanie pozostałych przedstawień uczniowie mają czas do końca trwania warsztatów. Spotkania teatralne będą trwały do czerwca 2012 roku.

Dzięki projektowi polsko-niemieckiemu uczniowie mogą rozwinąć swój talent, nauczyć się czegoś nowego, zdobyć nowe

doświadczenie w dziedzinie aktorstwa. Teatr *Dziwiewatka* składa się z uczniów pełnych zapału, którym na pewno uda się wywiązać z zadania. Efekt zobaczymy w czerwcu. Na razie pozostaje nam tylko czekać i trzymać za nich kciuki. (IW)

Okulistyka w szpitalu

Od jakiegoś czasu obserwujemy dynamiczny rozwój łużyckiego Centrum Medycznego w Lubaniu. Po uruchomieniu w ubiegłym roku najpierw kriokomory a wkrótce potem nowoczesnego tomografu komputerowego tylko patrzeć jak w szpitalu dostępne będą kolejne świadczenia.

Tym razem mają to być świadczenia z zakresu kompleksowych usług w nowej poradni szpitalno-okulistycznej. Zabiegano o to od dawna i jest nadzieja, że wreszcie przedsięwzięcie się powiedzie. W głównej mierze LCM bazować będzie na swoich specjalistach ale też spodziewać

się należy współpracy z kilkoma wybitnymi lekarzami z kliniki z Wrocławia i Warszawy. Konkretne zabiegi w kwestii utworzenia nowej usługi spółka podejmie w połowie roku po to, żeby w 2013 roku móc w pełnym wymiarze zakontraktować tę poradnię. Musi najpierw zakupić

kompleksowo sprzęt. Początkowo planowano go wydzierżawić, ale ostatecznie zdecydowano, trzeba zakupić nowy. I chyba słusznie bo jakość sprzętu nie byłaby najwyższa a LCM ma ambicje robić to na przyzwoitym poziomie. Prezes Krzysztof Konopka uważa, że dzięki temu uda się spółce zyskać kilkadziesiąt tysięcy zysku, który oczywiście zostanie przeznaczony na podnoszenie standardów jakości pracy szpitala. W tym roku, żeby lepiej zarządzać szpitalem a przede wszystkim lepiej leczyć, LCM przechodzi wszystkie procedury ISO. Certyfikat ten w służbie zdrowia jest atybutem, dzięki któremu spółka będzie mogła starać się o większy kontrakt. A to z korzyścią dla wszystkich (tk)

Starostwo Powiatowe Luban
ul. A. Mickiewicza 2
www.powiatluban.pl
www.bip.powiatluban.pl

GODZINY URZĘDOWANIA
poniedziałek - piątek
w godz. 7.30-15.30

WAŻNE TELEFONY

Sekretariat
tel. 75 6464 300
fax. 75 6464 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 6464 358

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 6464 325, 334, 340
e-mail: organizacyjny@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 6464 377-320, 339
e-mail: ksliegowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. 75 6464 326-331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 6464 335-337, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. 75 6464 347, 349
e-mail: srodowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami
tel. 75 6464 301-305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji, Spraw Społ. i Rozwoju
tel. 75 6464 353-355, 364-366
e-mail: infrastruktura@powiatluban.pl
promocja@powiatluban.pl

Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
tel. 75 6464 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 6464 357

DYŻURY
Starosta Lubański
przyjmuje interesantów w każdy poniedziałek w godz. 13.30 do 15.30.
POKÓJ 22 (I PIĘTRO)
tel. 75 6464 300

NACZELNICZY WYDZIAŁÓW
Starostwa i podlegli im pracownicy przyjmują skargi i wnioski **CODZIENNIE** w godz. 12.00 - 15.00

Przewodniczący lub wiceprzewodniczący Rady Powiatu Lubańskiego przyjmują interesantów: **poniedziałek:** w godz. 15.00 - 16.30

- środa: w godz. 15.00 - 16.00

- piątek w godz. 14.30 - 15.30
tel. 75 64 64 361

Powiatowy Rzecznik Konsumentów przyjmuje interesantów: **poniedziałek - CZWARTEK** w godz. 7.30 - 15.30
POKÓJ NR 38 (I PIĘTRO)
tel. 75 6464 359

Czterogwiazdkowy program kabaretu

Kabaret pod Wyrwigoszem należy niewątpliwie do polskiej czołówki kabaretowej. Swoimi występami mogą zadowolić nawet najbardziej wymagającą publiczność. 10 lutego kabaret wystąpił w Miejskim Domu Kultury w Lubaniu.



Artyści zaprezentowali „Program czterogwiazdkowy, czyli czego nie zobaczysz w radio i nie usłyszysz w telewizji”. Kabaret powstał w 1990 roku. Utworzyli go absolwenci państwowej Wyższej Szkoły Teatralnej w Krakowie - Maurycey Polaski i Łukasz Rybarski. Początkowo oglądała ich tylko krakowska publiczność. Przełom nastąpił w 1997 roku. Dzięki programom telewizyjnym, w których brali udział, oraz materiałom rozpowszechnianym w internecie kabaret stał się rozpoznawalny w całej Polsce i jego kariera nabrała tempa. Od końca lat 90-tych grupa występowała w wielu produkcjach

TV a także na licznych festiwalach i przeglądach kabare-



townych. Jednym z najbardziej znanych przebojów Kabaretu

Pod Wyrwigoszem jest nagrana w 2008 roku własna wersja przeboju „Jożin z bażin” zespołu Banjo Band z Czech, zatytułowana „Donald marzy”. Obecnie grupę tworzą - Beata Rybarska, Maurycey Polaski, Łukasz Rybarski, Andrzej Kozłowski i Tomasz Olbratowski. Wizytówką kabaretu są z pewnością parodie, a także zabawne skecze, komentujące aktualną rzeczywistość społeczną. Niezwykle zabawne teksty w wykonaniu jeszcze zabawniejszych artystów bardzo przypadły do gustu lubańskiej publiczności. Półtorgodzinny spektakl mignął niczym chwila. Widownia rżęsiłymi brawami spowodowała jeszcze kilkunastominutowe bisy. Ci, co zdecydowali się obejrzeć na żywo popularny

kabaret z pewnością nie żalują. (Cleo)

Liryczne wyznania

Na Walentynkowy Wieczorek Artystyczny przy kawie Miejski Dom Kultury w Lubaniu zaprosił wszystkich tych, którzy kochają liryczne klimaty.



Składał się on z kilku warstw - muzycznej, poetyckiej i prozatorskiej. Łączył je jeden wspólny temat - miłość. Liryczne strofy w autorskich wierszach zaprezentowali poeci skupieni w Grupie Literackiej NURT działającej w MDK - Krystyna Sławińska, Halina Herudzińska, Anna Nawrocka i Wiesław Ogrodnik. Było także miejsce na prozę. Listy miłosne na postawie



swojej powieści „Stamtąd się nie wraca” przedstawił Kazimierz Kiljan. Mocną stroną walentynkowego spotkania była muzyka. Anita Okienko i Marcin Bykowski oraz Marta Bobko i Hubert Tolstołucki zaprezentowali przeboje polskie i zagraniczne, w których motywem przewodnim była miłość, jak na walentynkowy wieczór przystało. Wieczór zaproponowany przez miejscowy dom kultury sprawił, że publiczność - szkoda że tak niewielka - choć przez te półtorej godziny jego trwania została gdzieś daleko troski dnia codziennego, a weszła w romantyczny świat, w którym króluje miłość. (Cleo)

LUBAŃ
mdk
www.mdk.luban2.pl

Jan Jakub Maleczyty

ANDRÓPAUZA

MĘSKA RZECZ

zdecydowana odpowiedź na „Klimakterium”

Maciej Damiński
Marek Siudym Jacek Kawalec
Ryszard Kotys Dariusz Gnatowski
Piotr Skarga Michał Pietrzak
Andrzej Beya-Zaborski

www.andropauza.info

1 marca, g. 19.30 - sala widowiskowa MDK
Bilety: 60 zł (w MDK)

WYJĄTKOWY KONCERT OPERETKOWY NA **DZIEŃ KOBIET!**

"Usta milczą dusza śpiewa"

czyli

"Duety miłosne i czardasze"

Występują znakomici artyści operowi:

- Elżbieta Małgorzata Mach - sopran
- Jacek Szymański - tenor
- Piotr Łukaszczyk - fortepian

W programie:

porównawcze duety miłosne i czardasze z najznakomitszych dzieł muzycznych takich jak: "Wesoła wdówka", "Baron cygański", "Hrabina Marica", "Księżna cyrkówka", "Księżniczka czardasza" oraz przeboje ze scen światowych: "Przełazić całą noc", "Graj cyganie", "Wielka sława", "Gdzie mieszka miłość", "Kiedy skrzypki grają".

10 marca, sobota, g. 14.00
Sala koncertowa MDK
Bilety: 19 zł (w MDK)

ZAPRASZAMY NA

WARSZTATY PERKUSYJNE

3 MARCA, godz. 10.00 - MDK Lubań

ZAJĘCIA PROWADZI:
MACIEJ MACZEL
perkusista, mający za sobą wieloletnie doświadczenie muzyczne i sceniczne

Do udziału w WARSZTATACH zapraszamy wszystkich (bez względu na wiek) chcących poznać historię i tajniki tego instrumentu, techniki gry oraz jego możliwości akustyczne.

Uwaga! Blisko trzygodzinne zajęcia teoretyczne i praktyczne są **BEZPŁATNE!**

Tegoroczne Dni Lubania planowane są na połowę czerwca, jako kilkudniowe wydarzenie, a ich zwieńczeniem będzie muzyczna LAWA, która odbędzie się w amfiteatrze w dniach 23-24 czerwca

Dni Lubania – LAWA 2012

Tym razem obchody święta miasta będą miały nieco odmienny charakter. Różnica polegać będzie na tym, że zostaną one rozłożone w czasie, co stworzy szansę włączenia się w ich świętowanie inne jednostki. Między innymi każda ze szkół miejskich przygotuje własną ofertę na jeden wybrany przez siebie dzień, co pozwoli na niekonwencjonalną prezentację każdej placówki. Szczegółowy program zostanie podany do wiadomości w terminie późniejszym.

Na dzisiaj wiadomo już co przygotowuje Miejski Dom Kultury w Lubaniu. 16 czerwca, wspólnie z działającą przy tej placówce Łużycką Drużyną Łuczniczą, zorganizowany zostanie pokaz historyczny, który odbędzie się w parku obok Wieży Brackiej. Mieszkańcy więc będą mieli okazję obejrzenia inscenizacji, która przybliży kolejny epizod z przeszłości prastarego grodu. Drugą sztandarową imprezą wieńczącą obchody Dnia Lubania, będzie muzyczna LAWA z udziałem wielu gwiazd polskiej estrady (choć nie tylko). W tym roku bawić nas będą: Ania Wyszkon, Róże Europy, Volver, Kasia Wilk, DonGURALesko, Princess (Czechy) i Bethel. Jak na czas kryzysu oferta wprost imponująca.

To oczywiście trzon dwudniowych koncertów, które zostaną uzupełnione o inne oferty estradowe, będące jeszcze w sferze przygotowań i negocjacji. Wróćmy do nich w terminie późniejszym.

Przypomnijmy zatem sylwetki gwiazd tegorocznej LAWY: *Ania Wyszkon – wokalistka, kompozytorka i autorka tekstów. Przez 14 lat była związana z zespołem Łzy, lecz od 2009 roku podąża własną drogą artystyczną. Właścicielka czterech Pla-

tynowych i dwóch Złotych Płyt. Jej solowy album „Pan i Pani” uzyskał status Platynowej Płyty, przekraczając nakład 40 tys. egzemplarzy. W 2011 roku Ania wystąpiła w koncercie TOP festiwalu Top Trendy, plasując się na 6. miejscu listy sprzedaży płyt w Polsce w 2010 roku. Rok temu odwiedziła Luban i zaśpiewała gościnnie z zespołem Video ich wspólny przebieg „Soft”.

*Róże Europy – wszystko zaczęło się od Festiwalu w Jarocinie w 1985 roku. Trzy lata później ukazała się debiutancka płyta „Stanie przed lustrem”. Szczyt popularności nastąpił w roku 1992 wraz z wydaniem albumu „Poganie! Kochaj i obrażaj”, na którym znalazł się największy przebieg grupy – „Jedwab”. Zespół powrócił po kilku latach dwoma singlami: „Teraz” (2003) i „Kosmetyki” (2004). W 2007 roku ukazała się jego nowa studyjna płyta zatytułowana „8”.

*Volver – zespół grający muzykę pop, założony w 2009 przez Tomasza Luberta. W 2010 zdobył trzy festiwalowe nagrody. Na festiwalu TOPtrendy 2010 w Sopocie – główną nagrodę w konkursie Trendy. Podczas „Bydgoszcz Hit Festiwal” utwór „Volveremos” został uznany za „Polski Hit Lata” (2010). Na XLVII Krajowym Festiwalu Piosenki Polskiej w Opolu zdobył Superjedynkę w kategorii „Debiut roku”.

*Kasia Wilk – jest laureatką m.in. Grand Prix „Stare po nowemu” w 2001 i 2003 oraz na Ogólnopolskim Festiwalu im. Anny Jantar w 2004. W 2005 z zespołem Kto To zajęła II miejsce w konkursie „Debiutów” na Festiwalu w Opolu. W tym samym czasie razem z Mezo zdobyła „II Premię” dzięki utworowi „Ważne”. W 2008 rozpoczęła karierę

solową. Na 48.KFPP w Opolu w konkursie „Superpremier” zajęła 3 miejsce z piosenką „Escape” i otrzymała „Brazową Premię”. 25 listopada 2011r. ukazał

per Grupa, K.A.S.T.A., PDG Kartel oraz GTW. DonGURALesko współpracował z takimi wykonawcami jak Tede, Sido, DJ Kosstek, Matheo, Paluch, Miodu, Ka-

ka legendarnego zespołu „QUEEN”. Występ tej czeskiej 5-osobowej formacji, to znakomite spektakularne widowisko na wysokim poziomie artystycz-

czas trwania tego show wydaje się, że uczestniczymy w prawdziwym koncercie zespołu „QUEEN”.

*Bethel – zespół reggae, powstał we Wrocławiu w grudniu 2006 roku, początkowo pod nazwą Sacrum. Na ich koncertach można poskakać przy rytmach szybkiego ska, jak i kołysać się przy łagodnym roots reggae i dubie. Ponad 250 koncertów po całej Polsce i za granicami. Pod koniec 2010 roku zespół wydał debiutancką płytę „Muzyka Sere”. Po koncercie na Festiwalu Woodstock 2011 zajmuje czołowe miejsce na liście internatów.

(Men)

Ania Wyszkon, Róże Europy, Volver, Kasia Wilk, DonGURALesko, Princess (Czechy) i Bethel

się jej drugi album „Drugi raz”. *DonGURALesko – vel Piotr Górny – raper. Działa na polskiej scenie hip-hopowej od 1995 roku i jest członkiem takich grup muzycznych jak Killaz Group, Su-

sta, VNM, Wdowa, Brahu, Pih, Rafi, Shellerini, Grubson czy Pezet. Koncert Gurala w Lubaniu jest wynikiem przeprowadzonej sondy wśród młodzieży. *Princess – rzec można – repli-

nym z udziałem charyzmatycznego wokalisty, ludzako podobnego do niezjącego już Frediego Mercurego. Jego wygląd, głos i sposób poruszania się na scenie sprawiają, iż przez cały



Ania Wyszkon



Róże Europy



DonGURALesko



Kasia Wilk



Volver



Princess



Bethel

Na PIEROGI! GRATIS!

Wspólnie z jedynym w Lubaniu Barem mieszczącym się w RYNKU miasta zapraszamy na - PIEROG Z PIECĄ!

Talon na bezpłatne porcje otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

DOKOŃCZ PRZYSŁOWIE:

STAROŚĆ NIE RADOŚĆ, 6464364

BAR RATUSZOWY p. TERESY KREMIS
ZAPRASZA CODZIENNIE OD G. 11.00 DO 18.00

PIZZA lub ZAPIEKANKA!

razem z Restauracją Pizzeria Dalmacja w Lubaniu zapraszamy na - PIZZĘ lub ZAPIEKANKĘ DLA DWÓCH OSÓB! Kupon na bezpłatną porcję otrzymają dwie osoby, które zadzwonią do redakcji - po ukazaniu się numeru - i jako pierwsze odpowiedzą na pytanie

Tytuł słynnej angielskiej powieści to:

A) KSIĄŻ I ŻEBRAK B) KSIĄŻ I KRAWIEC C) KSIĄŻ I BESTIA 6464364

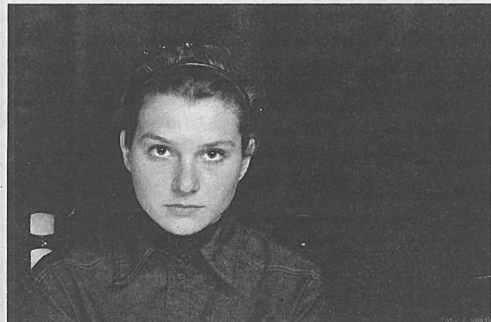
Restauracja Pizzeria DALMACJA

Luban, ul. Pastelowa 1

zaprasza pon.-pt. od g. 12.00 do 22.00
sob. 12.00 do 24.00

Wernisaż Dominiki Sobuckiej

(LEŚNA) 27 stycznia br. w Ośrodku Kultury i Sportu w Leśnej odbył się wernisaż fotograficzny Dominiki Sobuckiej. Była to pierwsza tego typu wystawa organizowana w Leśnej i jednocześnie bardzo udany debiut młodej artystki.

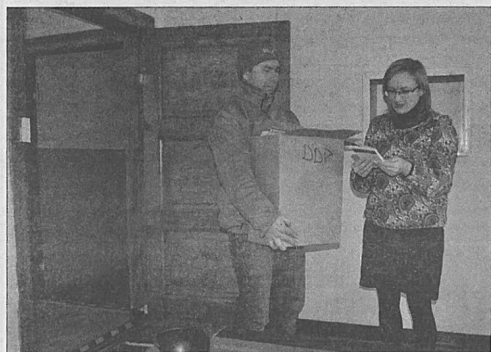


Dominika Sobucka – 17 lat, uczennica LO nr 13 we Wrocławiu, mieszkanka Zacisza. Aparat: NIKON D90. Wernisaż otworzyła dyrektorka OKiS Gabriela Pijanowska, po czym kilka słów o sobie, o inspiracjach i przedstawianych pracach powiedziała autorka fotografii. Wśród

uczestników imprezy byli również zastępca burmistrza Małgorzata Gut-Twardowska, sekretarz gminy Krystyna Jarzyna oraz przewodniczący Rady Miejskiej w Leśnej Walter Straszak, którzy pogratulowali Dominice talentu i odwagi, życząc jednocześnie dalszych sukcesów. Wernisaż spotkał się z dużym zainteresowaniem mieszkańców Leśnej i odbył się w bardzo miłej i sympatycznej atmosferze. Każdy z uczestników otrzymał broszurę z informacją o autorze i wybranymi fotografiami. Była dobra muzyka, poczęstunek, rozmowy z autorem i dyskusje na temat fotografii. Dla tych, którzy nie brali udziału w otwarciu wystawy, prace udostępnił były w holi domu kultury do 10 lutego. Dyrektor OKiS liczy na to, że wystawa Dominiki Sobuckiej będzie inspiracją dla innych artystów z gminy Leśna, którzy zechcą zaprezentować swoją twórczość, również z innych dziedzin sztuki, do czego serdecznie zaprasza i zachęca. (MS)

Spóźniony Mikołaj

Wprawdzie mikołajki i Boże Narodzenie już dawno za nami ale Bogdan Muskalski, właściciel saloniku prasowego przy ul. Brackiej, postanowił tak bez okazji za naszym pośrednictwem obdarować darami tych, którzy tego potrzebują.



Jednego pięknego zimowego poranka przywiózł do domu kultury w Lubaniu kilka kartonów wypełnionych książkami, płytami DVD, albumami, kolorowymi czasopismami, krzyżówkami i innymi drobiazgami, które z pewnością wielu osobom mogą sprawić radość. Naszym zadaniem miało być wyszukanie środowisk i osób, którym dary te będą najbardziej przydatne. I tak się stało. Przekazaliśmy je z wielką przyjemnością do Domu Dziennego Pobytu w Lubaniu, świetlicy socjoterapeutycznej, oddziału pielęgnacyjno-opiekuńczego w miejscowym szpitalu oraz Lubąńskiemu Stowarzyszeniu Abstynentów Odnowa. Wszyscy obdarowani są za te dary wdzięczni sponsorowi. Przy okazji warto sobie przypomnieć, że to cudowne uczucie być dobrym, oraz drugą prawdę, że dobro wraca dobrem. (tk)

Walentynki w przedszkolu

14. lutego w święto zakochanych lubańskie przedszkolaki z Przedszkola Miejskiego nr 3 hucznie świętowały waleńtynki. Wystrój sal a także czerwone ubranka dzieci zaznaczały, że jest to święto ważne i pełne radości. Temu służyła także wesoła zabawa waleńtynkowa oraz słodki poczęstunek. Maluchy wcześniej przygotowywały czerwone serduszka, ozdabiając je również białymi gwiazdkami. Przy okazji święta zakochanych rozstrzygnięty został również konkurs na najlepszą i najpiękniejszą waleńtynkę, którą miały wykonać przedszkolaki wspólnie ze swymi rodzicami. Pomysłów nie brakowało a wszystkie były prezentowane na tablicach w przedszkolu. (AG)



Bal z misją

(ZAWIDÓW) Idea balów charytatywnych, bardzo popularna także u nas na początku lat 90-tych na fali ogólnego entuzjazmu związanego z odzyskaniem suwerenności, jak się okazuje także obecnie jest żywa. Świadczy o tym przedsięwzięcie, które odbyło się 18 lutego w Zawidowie. W tym dniu miał miejsce karnawałowy bal charytatywny na

rzecz miejscowego przedszkola publicznego. Oby stosownie do idei przyniósł on odpowiedni dochód. (TOR)

Wiola w X Factorze

Lubiananka Wiola Kowalczyk zmierzyła się z niekonwencjonalnymi jurorami podczas eliminacji do kolejnej edycji programu X Factor.

Wiola jest wyjątkową dziewczyną. Gra, tańczy i śpiewa. I wszystko robi dobrze. A przy tym, choć zna swoją wartość, w głowie nie ma „przewrócone”. Od roku studiuje w Warszawie ale kiedy tylko jest w Lubaniu odwiedza Miejski Dom Kultury, na scenie którego dała się poznać jako Estrella. Jej występy z lubańskich imprez obejrzała na you tube producenci programu X Factor i zaprosili na eliminacje. Zadzwonili do mnie z zaproszeniem na casting do programu „X Factor”. 14 grudnia ubiegłego roku odbyły się dwa precastingi w Warszawie. Pierwszy odbywał się przy nauczycielach śpiewu i znawcach wokalu, a drugi z udziałem producenta TVN-u i programu „X Factor”. 25 stycznia

w Zabrzu odbył się kolejny casting. W jury zasiadał oczywiście Kuba Wojewódzki, Czesław Moził i po raz pierwszy Tatiana Okupnik. - Bardzo miło wspominać swój występ – wspomina Wiola Kowalczyk. - Fajna publiczność, tysiące ludzi patrzących na mnie. Ale niestety dostałam trzy razy „NIE”. Nie załamano mnie to a wręcz odwrotnie. Stwierdziłam, że muszę popracować trochę więcej i spróbuję na pewno gdzieś indziej. Znałe ze zjadliwości jury może doprowadzić uczestników do łez. Ale nie naszą wokalistkę. - Komentarze jury nie zabolowały mnie za bardzo – kontynuuje Wiola. – Tylko oczywiście Kuba Wojewódzki miał kilka takich uwag, które nie byłyby



przyjemne dla nikogo, np. taką, że mam tak straszną barwę głosu jakby mnie szczurami w dzieciństwie kamili. Wprawdzie Wiola nie wygrała całej edycji X Factora ale już niewątpliwym sukcesem jest fakt, że spośród pięciu tysięcy uczestników ją oceniono na tyle wysoko, że będziemy mogli obejrzeć lubiankę w telewizji. Prawdopodobnie w czwartym odcinku nowej edycji programu, który startuje w marcu. (P)

Warsztaty bębniarskie



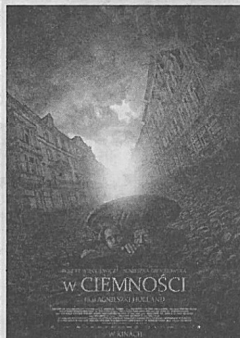
(GM.LUBAŃ) 3 lutego w Szkole Podstawowej im. Orła Białego w Kościelniku odbyły się Warsztaty gry na bębnach. Prowadził je perkusista Piotr Gospodarczyk. - Świat rytmów i bębnów pasjonował mnie od zawsze – powiedział między innymi perkusista. - Pozwoliło mi to stworzyć ciekawą warsztat i prostą metodę nauki gry kierowaną do dzieci, młodzieży i osób dorosłych, chcących rozpocząć

swoją przygodę w świecie rytmów i bębnów z czterech stron świata. W nauczaniu gry na bębnach kieruję się ideą Shinichi Suzukiego, „każdy z nas jest utalentowany a muzykowanie jest dosłownie dla każdego”. Poprzez swoją pracę pragnę pomóc ludziom rozstać się z negatywnym przekonaniem o tym, że „słoń im na ucho nadepnął”. Moją pasją jest to, by dla jak największej liczby osób ów stereotypowy słoń nie kojarzył

się z brakiem muzycznego talentu ale z radością odkrywania swoich umiejętności i wiarą w samego siebie.” Pan Piotr przywiózł ze sobą wiele ciekawych instrumentów. Uczniowie grali na djembach (afrykańskich bębnach), surdo (brazylijskim bębnie), kiju deszczowym, bębnie oceanicznym, tubie wha wha i różnych grzechotkach. Mogliśmy się przekonać, że gra na instrumentach perkusyjnych jest doskonałą alternatywą do rozładowania emocji zarówno pozytywnych jak negatywnych. Uczniowie na różnych poziomach wzięli czynny udział w tworzeniu muzyki, opisywaniu różnych życiowych sytuacji za pomocą dźwięków. Podsumowaniem niech będzie wypowiedź Bartosza Twardowskiego – szkolnego dziennikarza. - Wszystkim podobał się warsztat, bo Pan Piotr ułożył przelaz zabawę. Zadanie miało niełatwe, ponieważ wszystkie dzieci chciały grać. Niektórzy z nas naprawdę zaczęli łapać o co w tym wszystkim chodzi... - powiedział młody dziennikarz. (IW)

Kino Wawel zaprasza!

W CIEMNOŚCI – POL.-NIEM.-KAN. 2011, seanse 24, 25 i 26 lutego 2012 r., godz. 16.30 i 19.15, od lat 12, czas: 2 godz. 25 min., cena biletu: normalne - 16 zł, ulgowe - 15 zł.



kanalach. Robi to za pieniądze. Z czasem, gdy Żydom grozi coraz większe niebezpieczeństwo, narazę się by pomóc im przetrwać. Liczne nagrody festiwalowe w 2011 r. Polski kandydat do Oscara 2012! Grają: Robert Więckiewicz, Agnieszka Grochowska, Kinga Preis, Marcin Bosak. SZTOS 2 – POL. 2011, seanse 2, 3 i 4 marca 2012 r., godz. 17.00 i 19.15, od lat 15, czas: 1 godz. 40 min., PANORAMA (szeroki ekran), cena biletu: 15 zł.

Kontynuacja kultowej komedii sensacyjnej z 1997 r. w reżyserii Olafa Lubaszenki („Chłopaki nie płaczą”). Lata osiemdziesiąte. W Polsce ogłoszono stan wojenny. Dwaj oszuści wraz z nowym wspólnikiem powracają z pomysłem na nowy przekręt – chcą ukraść kasę esbekom. Grają gwiazdy: Cezary Pazura, Borys Szyc, Jan Nowicki, Bogusław Linda, Edward Linde, Bartek Topa oraz Ewa Gawryłek, Janusz Józefowicz i sam reżyser! Kino Wawel zaprasza!

KOMUNIKAT

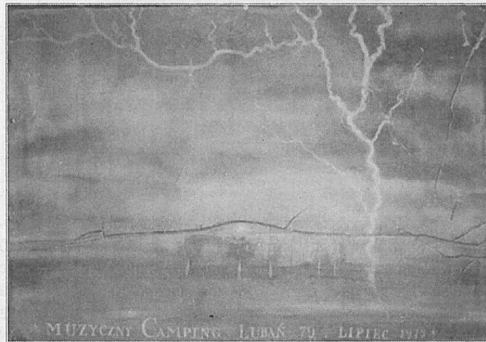
Burmistrz Miasta Lubań informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz.U. Nr 102 z 2010 r., poz. 651 z późn. zm.) została przeznaczona do sprzedaży nieruchomości stanowiąca własność Gminy Miejskiej Lubań (budynek mieszkalny na rzecz Niemcy). Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubań Nr 26/2012 z dnia 3 lutego 2012 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 3 lutego 2012 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni.

To tylko rock and roll (ale lubię to)

1979 – pierwszy lubański Muzyczny Camping (cz. 1)

Kilka miesięcy temu, na stronie internetowej (<http://schabowski.luban24.pl/1.18.4.kategoria.html>) nieoceniony Wiesiek Schabowski zamieścił wykonane przez siebie fotografie oraz skany pamiątek z pierwszego Muzycznego Campingu, który odbył się w naszym mieście w dniach 11-14.07.1979 r.



Na witrynie natychmiast ukazało się sporo komentarzy na temat tego wydarzenia. Ponieważ wśród tych głosów jest wiele pytań, domysłów czy spekulacji, postaram się choć w części sprostować oczekiwaniom internautów i miłośników rock and rolla, młodym i w moim podeszłym wieku.

Tak się złożyło, że od dzieciństwa nieuleczalnie zaraziłem się tym gatunkiem muzyki. Na Mazurach, gdzie mieszkalem do 1966 r., miałem okazję

„czwóreczka” Czerwonoczar-nych z anglosaskimi standardami w wykonaniu Marka Tarnowskiego i Janusza Godlewskiego, Pronit N-0169, 1961 r.) Ba, w pierwszych dniach swego pobytu w Lubaniu miałem okazję być na koncercie pierwszej lubańskiej grupy rockowej „Żółtodzioby” w sali (późniejszej stołówce) ZEHS-u (ówczesnego tzw. TOR-u) na skarpie przy ul. Esperantystów. Po osiedleniu się w Lubaniu jako pierwszych miałem szczęś-

Żeby tylko nie padało...

Muzyczny camping
w Lubaniu zaprasza!

(Inf. wł.) Daś w Lubaniu w amfiteatrze na Kamienną Górę rozpoczyna się koncerty czterodniowego „Camping Muzycznego” organizowanego po raz pierwszy przez Polskie Towarzystwo Jazzowe – oddział we Wrocławiu i Wojewódzki Dom Kultury w Jeleniej Górze.

Wszystkie koncerty rozpoczynają się o godzinie 21. Pierwsza noc

wypełni muzyka młodej generacji. Wystąpią zespoły „Exodus”, „Kombi”, „Krzak”, „Heam”, Bogdan Gajkowski i „Magic Machine” oraz „Porter Band”.

Kolejne koncerty, to „Folk and Blues”, „Jazz by night” oraz wielka parada polskiej piosenki z udziałem Hanny Banaszak, Andrzeja Zauchy, Elżbiety Jodłowskiej, Danuty Morel, Teresy Haremy, Tadeusza Woźniaka, grupy B-complex i Bogusława Meca.

Organizatorzy zapraszają wszystkich miłośników muzyki z własnymi namiotami do specjalnie przygotowanego miasteczka pod chmurką. Mamy nadzieję, że aura potraktuje żywioł wszystkich sympatyków dobrej muzyki. Żeby chociaż nie padało. (Ich)

nas po Polsce i świecie.

Z takim „przygotowaniem” do czekałem (doczekaliśmy) 1979 r. Wiosną tego roku zelektryzowała nas wiadomość, iż we współpracy z lubańskim Urzędem Miasta Jeleniogórskiego Wojewódzki Dom Kultury i Polskie Stowarzyszenie Jazzowe postanowiły zorganizować w na-

Bogdan Gajkowski i „Magiczna Maszyna”, Porter Band.

12-07-1979 (czwartek) – noc „Folk & blues”

Reżyseria i realizacja: Piotr Niewiarowski, prowadzenie: Korneliusz Pacuda.

Wykonawcy: Paweł Ostafil, Wolna Grupa Bukowina, Marek Śnieć, Jacek Skubikowski,



© fot. Wiesław Schabowski. Prawa autorskie zastrzeżone.



14-07-1979 (sobota) – noc „Piosenka”

Przygotowanie, realizacja i prowadzenie: Krzysztof Materna. Wykonawcy: Hanna Banaszak, Jan Izbiński i „Sami Swoi”, Bogusław Mec, Tadeusz Woźniak, Elżbieta Jodłowska, Danuta Morel i „Kameleon”, Maanam, Porter Band, Moonlight, Krystyna Pronko, Jonasz Kofta.

Z wpisów internetowych dowiedziałem się, że w przedsięwzięcie zaangażowany był też Walter Chelstowski, reżyser i producent muzyczny i telewizyjny, późniejszy organizator m.in. festiwalu w Jarocińcu, współzałożyciel fundacji Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy.

W/w wykonawcy wymienieni są w tekstach do których dotarłem. Ale pamiętam też znakomity występ Andrzeja Zauchy, Stanisława Sojki, Kasy Chorych oraz grupy „Osjan” (wówczas w składzie: Jacek Ostaszewski – kontrabas i flet, Wojciech Waglewski – gitara, Milo Kurtis – instrumenty perkusyjne oraz Radosław Nowakowski – bębny). Osjan zapadł mi szczególnie w pamięci z koncertu-próby, która odbyła się nad stawkiem

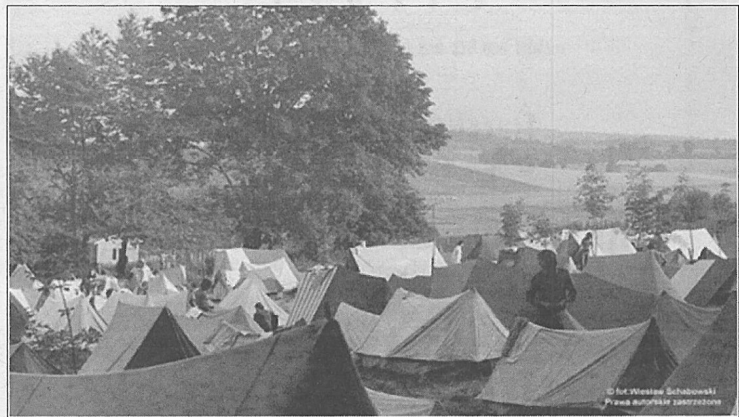
pod ścianą wyrobiska na Kamienną Górę. Kontemplacyjna, intuicyjna, etniczna muzyka zespołu fantastycznie współbrzmiała ze scenografią tego malowniczego miejsca. Ciarki chodzą nam po plecach.

Prócz głównych koncertów w amfiteatrze każdego dnia w salach przy ul. Kościuszki (wówczas Lenina) oraz Armii Krajowej (wówczas Świerczewskiego) odbywały się koncerty wybranych solistów bądź zespołów (np. 12.07.1979 r.: The Quartet – Dom Kultury „Osadnik”, godz. 18:00, „Ragamala” Osjanu – wyrobisko na Kamienną Górę (organizatorzy pisali: „Kanon”), godz. 19:00.

ciąg dalszy w kolejnym wydaniu Ziemi Lubańskiej (Zdzisław Bykowski)

Fotografie z Campingu: Wiesław Schabowski, Artur Schabowski – skany informacji prasowych z Gazety Robotniczej i Nowin Jeleniogórskich; archiwum Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu – skany plakatu, znaczków i buletynów festiwalowych: ze zbiorów autora

– nadtytuł wspominek to, oczywiście, tytuł utworu moich ukochanych The Rolling Stones (pół buletynu na scenie!) – „It’s Only Rock n Roll (But I Like It)”



„zaliczyć” wszystkie koncerty pierwszych polskich grup i wykonawców rockowych, takich jak „Rhythm and blues”, „Czerwonoczar”, „Niebiesko-Czarni”, Czesław Niemen (jeszcze Wydrzycki). Chłubię się też posiadaniem pierwszej polskiej płyty rockowej (EP, tzw.

cie poznać miejscowych fanów rocka skupionych w działającym w latach 1966-69 Klubie Piosenki „AWAM” (jego historię opisałem na łamach Ziemi Lubańskiej w 1994 r. – nr nr 6 i 7). Nb. przyjaźnie i fascynacja muzyką rockową dotrwały do dziś, mimo iż życie rozrzuciło

szym mieście pierwszy w Polsce festiwal muzyczny.

Żeby nie zanudzać PT Czytelników moimi sentymentami (proponuję zakład: czy mi się to uda?) przedstawiam Państwu odtworzony program pierwszego lubańskiego Muzycznego Campingu.

Główne koncerty odbywały się w amfiteatrze na Kamienną Górę Początek – godz. 21:00. Koniec – „do oporu”, czyli grubo po świecie.

11-07-1979 (środa) – noc „Muzyka młodej generacji”

Reżyseria i prowadzenie: Jacek Sylwin

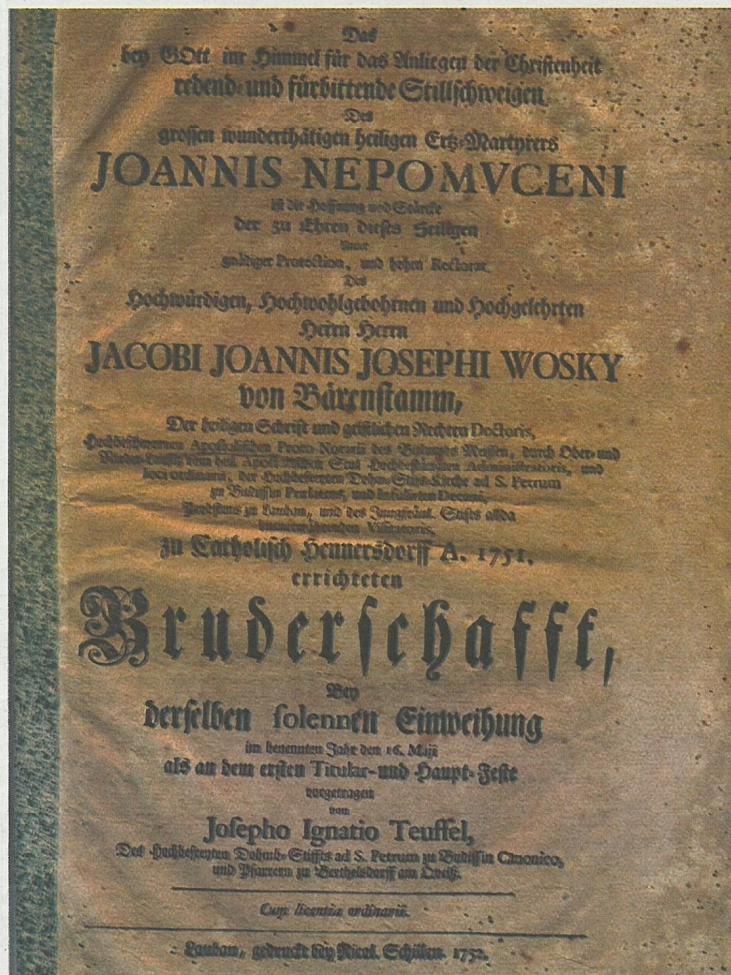
Wykonawcy: Exodus, Irjan (duet Ireneusz Dudek i Jan Janowski), Kombi, Krzak, Heam,



© fot. Wiesław Schabowski. Prawa autorskie zastrzeżone.

Lubańskie drukarnie w XVII i XVIII wieku

W ubiegłym roku udało mi się powiększyć moje zbiory o kilka pozycji starodruków kościelnych, co zainspirowało mnie do napisania o lokalnych drukarniach i wydawcach. Są to między innymi siedemnastowieczne i osiemnastowieczne śpiewniki i kazania, w tym rozprawa teologiczna księdza z... Henrykowa, a także, co dla mnie ciekawe... wydrukowana w Lubaniu na potrzeby kościoła w Kościelniku z czytelną pieczęcią kościelną z Olszyny.



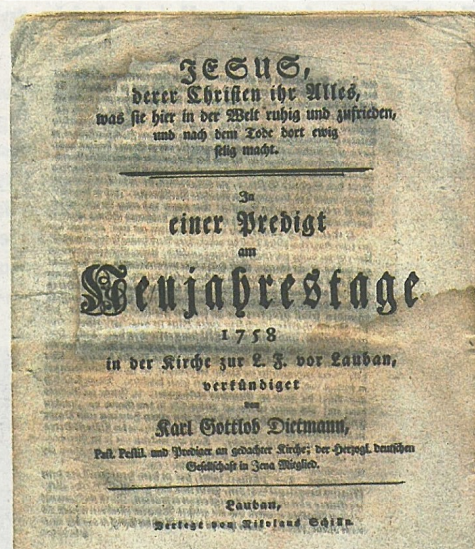
W Lubaniu powstała pierwsza biblioteka publiczna, której założycielem był zastępcą dla miasta i gminy ewangelickiej pastor Sigmund Schwabe (Suevus). W Lubaniu pojawił się na zaproszenie magistratu i objął funkcję *erster Prediger* (pierwszego kaznodziei) w miejsce zwolnionego magistra Colerusa. Z powodów niesnasek na krótko przeniósł się do Torunia. W 1578 roku powrócił do Lubania, gdy jednak urzędujący burmistrz Matthias Scheuffner przeszedł na katolicyzm, Schwabe zrezygnował z stanowiska i przeniósł się do Wrocławia.

Był nie tylko pastorem ale również płodnym autorem licznych pism i rozpraw teologicznych komentujących dzieła Marcina Lutra. Pomysł założenia wspomnianej biblioteki byłby niemożliwy do spełnienia gdyby nie pomoc znanej bogatej lubańskiej rodziny mieszczańskiej von Zeidler, która przekazała na ten cel kaplicę przy kościele Trójcy Przenajświętszej. Pastor Schwabe

jako pierwszy podarował utworzonej bibliotece część swoich książek. Uroczyste otwarcie nastąpiło 22 sierpnia 1569 roku. Szybko stało się zwyczajem, że bogatsi mieszkańcy w swoich testamentach czynili zapisy na rzecz biblioteki. Jednym z pierwszych darczyńców był magister Schneider – pastor w Pisarzowicach Górnych. Pierwszy publiczny księgozbiór Lubania był biblioteką łańcuchową. Książki ułożone były na pulpitych, przytwierdzonych do ścian i skutych łańcuchami. Z biblioteki szeroko korzystało lubańskie liceum, a dzięki nauczycielom szybko wzrosło zapotrzebowanie na słowo drukowane. Pierwszą drukarnię założył przybyły z Lipska Christoph Kramer. Wydawał on głównie druki żałobne (Leichenpredigten) i krótkie rozprawy. W kronice Gründera z 1845 roku znajduje się zapis, że... 25 marca 1689 roku zmarł pierwszy drukarz w Lubaniu W. Ch. Kramer, A kiedy lekarze poddali go sekcji okazało się,

że ma serce po prawej stronie. Ile w tym prawdy nie dowiemy się, ale pierwsza informacja istnieje. Następcą Kramera był Michael Hartmann – typograf z Żytawy. Po zakupieniu lubańskiej drukarni przekazał ją swojemu pasierbowi Johanowi Gottfriedowi Dehne. Oprócz małych druków okolicznościowych zakład Dehnego zapisał się w historii jako wydawca biblii w małym formacie w 1693 roku. Drukarnia wydawała również dziełka Martina Opitza, śląskiego poety i teoretyka literatury. Dehne prawdopodobnie umarł w 1697 roku i obiektem powrócił w ręce Hartmanna, który zajęty drukarnią żyławska zaniedbał oficynę w Lubaniu. Sytuację tę wykorzystał karczmarz i introligator Augustin Vogel, który pod koniec następnego roku otworzył nową drukarnię. Zachował się zapis, iż drukował on dla proboszcza w Dolnej Wieży kazanie pokutne na okoliczność pożaru w Mirsku. Kolejnym nabywcą był księgarz z Zittau – Michael Hartmann, który

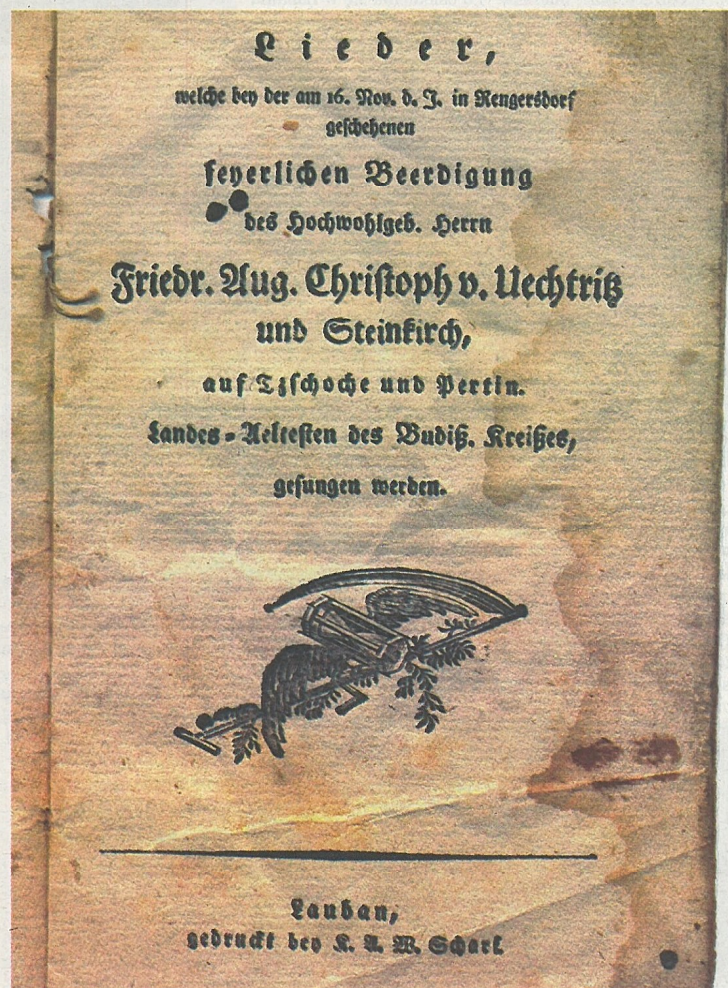
początkowo prowadził oficynę wydawniczą z Johannem Dehnenem. W kronice Gründera jest zapisana wzmianka, iż w 1701 drukarz lubański J. Ch. Stremel, jako rzemieślnik osiadły przekonywał magistrat miejski, aby ten nie wydawał zgody przybyłemu do Lubania Johannowi Leschke na działalność drukarską. Prośba została odrzucona, gdyż jak stwierdzono „...wolne sztuki nie są obwarowane żadnym przywilejem.” Należy dodać, że wcześniej Stremel pracował jako zastępca u wspomnianego M. Hartmanna. Za dobrą pracę otrzymał nie tylko firmę, ale także rękę córki właściciela – Anny Sophii. Spod prasy warsztatu wychodziły głównie druki okolicznościowe, w tym programy uroczystości obchodzonych przez uczniów i nauczycieli liceum, a także opisy ogromnej powodzi z 1702 roku. W 1710 roku drukarnia Stremela trafia w ręce krewnego Nikolausa Schilla, który przybył do Lubania z Gotha. Wcześniej poznawał arkany drukarstwa w Dreźnie u dworskiego drukarza Christoph Riedla, a następnie do 1709 roku u Gottloba Richtera w Bautzen. W Lubaniu poślubił Marię Theurich – córkę miejscowego krawca i otrzymuje prawa obywatela miasta. Właśnie dzięki Nikolausowi Schilla na lubańskim rynku pojawiły się liczne książki i rozprawy – w tym wspomniane wcześniej kazania i mowy pogrzebowe. Głównymi klientami byli nauczyciele lubańskiego Gimnazjum i księża, zarówno katolicy jak i ewangelicy. Po jego śmierci zakład drukarski przejął żona. Wydawane przez nią książki na stronie tytułowej miały napis – „U wdowy Schill wydawany i drukowany”.



Wdowie pomagał August Scharf, który wydrukował m.in. lubański śpiewnik. Znany jest też druk pamiątkowy Carla Gottlieba Dietmanna z 1760 roku o pożarze w Lubaniu, również wydany przez wspomnianą wdowę. W artykule Michaela Platzera znalazłem informację o mało znanym Christianie Knauth, który w swoim dziele „Annales Typographici Lusatae Superioris” z 1740 roku przytacza historię górnołużyckich drukarni i wydawnictw. Również i on wymieniał Kramera jako pierwszego lubańskiego drukarza. Niestety nie dotarłem do informacji gdzie znajdowały się ówczesne lubańskie drukarnie. Pozostały tylko tytuły, pozostali wydawcy i skąpa wiedza. Zapewne istniały

opisy, których brakuje, jednak liczne pożary z lat 1696, 1744, 1760 dopełniły czary goryczy niszcząc lubańskie zbiory biblioteczne. A że takowe istniały dowiadujemy się z druku pogrzebowego wydanego w 1748 roku „Dla uczczenia pamięci wysoko urodzonego i w Prawie wielce uczynego Pana Johanna Christopha Kirchbacha”, gdzie wspomina się o publicznej bibliotece w Lubaniu. W tekście znajdują Państwo wybrane z moich zbiorów trzy starodruki lubańskie: druk pogrzebowy z drukarni Scharfa, kazanie Karla Gottloba Dietmanna z 1758 roku i rozprawę katolicką z 1752 roku, oba odcisnięte przez drukarnię Schilla.

Zbigniew Madurowicz



Szkoła z klasą

W roku szkolnym 2010/2011 Gimnazjum nr 1 im. Stanisława Wyspiańskiego w Lubaniu wzięło udział w kolejnej już edycji Szkoły z klasą, tym razem pod nazwą Szkoła z klasą 2.0, której organizatorem jest Centrum Edukacji Obywatelskiej.



Akcja została objęta honorowym patronatem Gazety Wyborczej. Funkcję szkolnego koordynatora powierzono nauczycielowi informatyki Elżbiecie Soi. Celem działań było wykorzystanie technologii informacyjno-komunikacyjnych tzw. TIK w procesie nauczania oraz promowania pracy z uczniami metodą projektów edukacyjnych rozwijających samodzielność, umiejętność myślenia, rozumowania i rozwiązywania problemów przy zastosowaniu TIK. W ramach akcji zostały przeprowadzo-

ne debaty klasowe i debata szkolna, której teza brzmiała „Nowoczesne technologie w szkole gwarantują dobrą edukację”. Wypracowano też szkolny Kodeks 2.0, który zatwierdzono na posiedzeniu rady pedagogicznej. W drugim semestrze zorganizowano szkolenie z pracy metodą projektów z wykorzystaniem metody TIK, które poprowadził Robert Kolobuk (instruktor z CEO). Nauczyciele realizowali z uczniami projekty edukacyjne, podsumowaniem których był Szkolny Festiwal Nauki 1.

czerwca 2011 roku. Dzięki wsparciu finansowemu Burmistrza Miasta Luban Arkadiusza Słowińskiego i Rady Rodziców dwa projekty uczniowskie zostały zaprezentowane na Festiwalu Projektów w Centrum Nauki Kopernik w Warszawie. Szkołę reprezentowali nauczyciele Elżbieta Soja i Aleksandra Hołyś oraz uczniowie Karolina Zborowska, Tobiasz Pakuła, Edyta Szuba, Jakub Szewc, Krzysztof Kukułka i Kamil Kolendo. Duże zainteresowanie wzbudził projekt „Tworzymy tablicę interaktywną”, w ramach którego uczniowie pod kierunkiem Roberta Morawskiego samodzielnie wykonali taką pomoc naukową. Całkowity koszt tego projektu wyniósł tylko 170 zł.

Spośród 292 szkół w Polsce CEO wraz z Gazetą Wyborczą nagrodziło 30 najszybszych zespołów uczniowskich, w grupie których znalazło się również Gimnazjum nr 1 z Lubania. Z tego tytułu szkoła wzbogaciła się o sprzęt multimedialny o wartości 15 tys. zł, który jest wykorzystywany w procesie nauczania. Udział placówki w akcji przyczynił się do podniesienia efektów kształcenia oraz wzbogacił warsztat pracy nauczycieli. Warty zaznaczenia jest fakt, że w roku szkolnym 2011/2012 szkoła pozyskała pomoce dydaktyczne w postaci sprzętu multimedialnego i oprogramowania komputerowego o wartości 30 tys. zł.

(IW)

Sędzia Anna Maria Wesołowska w Lubaniu

Dyrektor Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Lubaniu Małgorzata Grzesiak przy współpracy z Urzędem Miasta zorganizowała Regionalną Konferencję nt. *Interdyscyplinarne spojrzenie na problemy wychowawcze, psychiczne i prawne w pracy z uczniem w obliczu współczesnych zagrożeń*.



Konferencja odbyła się 13 lutego w Łużyckim Centrum Rozwoju w Lubaniu a jej gościem specjalnym była sędzia Anna Maria Wesołowska, postać znana ze szklanego ekranu. - Cieszę się bardzo, że moja instytucja, Poradnia Psychologiczno-Pedagogiczna w Lubaniu, zaprosiła na dzisiejszą konferencję tak niezwykłą osobowość telewizyjną, ale przede wszystkim doświadczonego sędziego jakim jest Anna Maria Wesołowska i że nasze zaproszenie zostało przyjęte – mówi dyrektor placówki Małgorzata Grzesiak. - Pracując tyle lat w poradni psychologiczno-pedagogicznej, a ostatnio już prawie 9 lat na stanowisku jej dyrektora, doświadczam mnogości zagro-

żeń świata. Corocznie staram się zorganizować jedną bardzo ważną konferencję, która uwzględni te właśnie problemy. Wcześniej mówiliśmy na temat seksualności młodocianych, o ucieczkach młodych ludzi spowodowanych uzależnieniem, debatowaliśmy także o wpływie internetu i problemie związanym z trudnymi ścieżkami w tej sferze. Dzisiaj podejmujemy kolejny temat dotyczący szeroko pojętych zagrożeń współczesności.

Zanim gość specjalny – Anna Maria Wesołowska - przybył na konferencję skierowaną do dyrektorów szkół i placówek oświatowych, psychologów, pedagogów, przedstawicieli z poradni z Łwówka Śląskiego, Bolesławca,

Gryfowa, Zgorzelca, prokuratury, sądownictwa, policji, Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej i Warsztatów Terapii Zajęciowej, spotkał się z młodymi ludźmi.

- Jesteśmy już po niezwyklej spotkaniu z panią sędzią Wesołowską w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu, gdzie grupa dzieci i młodzieży z lubańskich i powiatowych szkół uczestniczyła w „żywej” lekcji prawa – kontynuuje Małgorzata Grzesiak. - Młodzi ludzie uzyskali od prawdziwego autorytetu mnóstwo informacji na temat przepisów, które regulują życie i zapobiegają chybnym krokom. W programie konferencji znalazło się kilka bardzo interesujących wykładów. Jak sobie radzić z trudnymi zachowaniami uczniów – to temat, który przedstawiła psycholog z lubańskiej Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej mgr Beata Sasin. Z kolei ksiądz mgr-lic. Piotr Karpiński wystąpił z wykładem pt. *Miłość przede wszystkim*. Gość specjalny konferencji sędzia Anna Maria Wesołowska zaprezentowała na koniec wykład *Bezpieczeństwo młodzieży w aspekcie prawnym*. Zainteresowani tym tematem mieli w przerwie możliwość nabycia książki jej autorstwa.

Każda z dotychczasowych konferencji zorganizowanych przez dyrektora Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej była sukcesem. Zarówno dobór tematów, jak i gości wzbudzał żywe zainteresowanie. Tym razem było podobnie. Uczestnicy w rozmowach podsumowujących, po zakończeniu spotkania, uznali je za jedno z najbardziej udanych. (tk)

OGŁOSZENIE

Burmistrz Olszyny informuje

o ponownym wyłożeniu do publicznego wglądu projektu zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Olszyna

Na podstawie art. 11 pkt 10 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (Dz. U. Nr 80 poz. 717 ze zm.) i art. 39 ust.1 pkt 2, 3, 4 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn. zm.)

zawiadamiam o ponownym wyłożeniu do publicznego wglądu

projektu zmiany Studium uwarunkowań i kierunków zagospodarowania przestrzennego gminy Olszyna wraz z prognozą oddziaływania na środowisko, w dniach od 7 marca 2012 roku do 18 kwietnia 2012 roku w siedzibie Urzędu Miejskiego w Olszynie, ul. Wolności 6, 59-830 Olszyna, pok. nr 11 w godzinach pracy Urzędu.

Dyskusja publiczna nad przyjętymi w projekcie zmiany studium rozwiązaniami odbędzie się w dniu 12 kwietnia 2012 roku o godz. 13.00 w Urzędzie Miejskim w Olszynie, ul. Wolności 6 (pok. nr 3).

Zgodnie z art. 11 ust. 11 ustawy, osoby prawne i fizyczne oraz jednostki organizacyjne nieposiadające osobowości prawnej mogą wносить uwagi do projektu zmiany studium.

Zgodnie z art. 40 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko zainteresowani w wyżej określonym terminie mogą składać uwagi z zakresu ochrony środowiska w formie pisemnej, ustnie do protokołu lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej bez konieczności opatrzenia ich bezpiecznym podpisem elektronicznym, o którym mowa w ustawie z dnia 15 września 2001 roku o podpisie elektronicznym.

Uwagi należy składać na piśmie do Burmistrza Olszyny z podaniem imienia i nazwiska lub nazwy jednostki organizacyjnej i adresu, oznaczeniem nieruchomości, której uwaga dotyczy, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 9 maja 2012 roku.

Burmistrz Olszyny
Leszek Leśko

Internetowa dżungla

Internauci kontra Wedel



Ten artykuł miał być o czymś innym, ale tuż przed walentynkami blogosferą oraz portalami społecznościowymi wstrząsnęła afera zamknięcia bloga kulinarnego na skutek działania kancelarii prawnej wynajętej przez Lotte Wedel sp. z o.o.

Prowadzisz bloga lub stronę i używasz popularnych nazw - może to spotkać także Ciebie, więc przeczytaj ten artykuł do końca. Zaczęło się od pism, wysyłanych do dużych platform blogowych oraz znanych Glogerów, w których kancelaria prawna domagała się niezwłocznego uznania praw do znaków zastrzeżonych poprzez wstawienie po ich nazwie znaku @ oraz umieszczenia klauzuli „Oznaczenie słowne „PTASIE MLECZKO@” stanowi zarejestrowany znak towarowy chroniony na rzecz Lotte Wedel sp. z o.o.” lub w przypadku nie zastosowania się do powyższego usunięcia wpisów znajdujących się na platformach blogowych. Takie pismo trafiło również do właściciela platformy iWoman.pl, który zmodyfikował jeden ze spornych przepisów kulinarnych na prywatnym blogu. Po moderacji właściciela bloga została poinformowana o zmianach w jej przepisach oraz powodach moderacji, poinformowana została również

opinia publiczna.

Prowadząca blog, nie uważała za stosowne ulegać presji i reklamować na swoim blogu produktów w przepisie, który oprócz nazwy nie wspólnego z wyglądem ani smakiem produktu z Wedla nie miał. Przepis na ciasto na bazie biskoptu przekładane galaretką i warstwami różnej śmietany został usunięty z tego i innych blogów prowadzonych przez autorkę, a sam blog zamknięty w celu uniknięcia dalszego nękania przez tę czy inne kancelarie prawne. Zniknięcie bloga zostało opisane przez moderatora iWoman i nie przeszło niezauważone przez internautów oraz media.

Burza jaka się rozpełtała w internecie stanowiła doskonały przykład jak błędne posunięcia działu prawnego mogą zniszczyć w ciągu dni wizerunek korporacji. Oburzenie na działania prawne w tak błahej sprawie jak użycie popularnego zwrotu „ptasie mleczko” w przepisie kulinarnym odsłoniło również sposób w jaki zwrot ten został zarejestrowany jako własność Lotte Wedel. W związku z odmową rejestracji tego znaku, jako określenia używanego w mowie potocznej przez Urządzenie Patentowym Rzeczypospolitej Polskiej, korporacja obszła polskie prawo

i zarejestrowała znak w Hiszpanii - co dało jej prawo do używania go w całej Unii Europejskiej. Mimo publikowanych przez Lotto Wedel przeprosin oraz utworzenie specjalnej podstrony z wyjaśnieniami i zobowiązania się indywidualnego przeproszenia osób pozowanych cała sprawa nie wydaje się być rozwiązana. Na profilu Facebook grupy Wedel ciągle pojawiają się negatywne komentarze dotyczące zarówno sposobu zwracania się do działu prawnego do blogerów, jak i późniejszych reakcji, gdzie tłumaczono pisma z 10 dniowym terminem wykonalności i straszeniem sądem jako „prośby”.

Ten przypadek będzie wykorzystywany w szkoleniu przyszłych kadr PR jako jedna z większych wpadek wizerunkowych, stanowiąc wzór jak nie powinno się prowadzić działań związanych z ochroną znaków towarowych. Dla właścicieli stron czy blogów jest to jasny sygnał w jakim kierunku zmierzają działania korporacji, zarówno te dotyczące ochrony znaków towarowych jak i ich pozyskiwania. To smutny fakt, ale cenzura korporacyjna stała się faktem.

(Paweł Sokółowski)

Porady kosmetyczne

Dziś kolejne spotkanie z dyplomowaną kosmetyczką mgr Joanną Butrym, instruktorem praktycznej nauki zawodu, egzaminatorem Okręgowej Komisji Egzaminacyjnej we Wrocławiu.

W związku z zainteresowaniem problemem pielęgnacji delikatnej skóry pod oczami, powracam do tego tematu. Obszar skóry wokół oczu należy do najwrażliwszych na całej twarzy, dlatego szybko zauważalne są tu zmiany związane z upływem czasu. Skóra wokół oczu jest cztery razy cieńsza niż w pozostałych miejscach twarzy. Nie ma tu mięśni wspierających, gruczołów potowych i łojowych oraz podskórnej tkanki tłuszczowej, które sprawiają, że skóra pozostaje gładka. Ta skóra narażona jest na szybką utratę elastyczności przez ruchy mimiczne, mruganie. Dlatego wokół oczu najwcześniej dostrzegamy się ślady upływającego czasu. Na wyrazistość oczu wpływa też nasz stan psychiczny. Filozof grecki Platon twierdził, że „oczy są lustrem duszy”. Stan skóry wokół oczu zdradza więc nie tylko nasz wiek, ale również osobowość. Natura oferuje nam wiele substancji do pielęgnacji wrażliwej skóry wokół oczu. Najpopularniejszym jest ekstrakt świetlika. Jego aktywne biologicznie substancje pobudzają mikrocyrkulację, niwelują opuchnięcia i zaczerwienienia. Ekstrakt z oczaru wirginijskiego i olejek różany działają odprężająco i ochronnie. Wyciąg z aloesu zatrzymuje wilgotność skóry. Ekstrakty ziołowe z melisy, lipy, czarnego bzu lub chmielu pomocne są przy opuchnięciach, workach pod oczami i podkrążonych oczach. Aby odprężyć i nadać promienny blask skórze w tym

miejsku należy stosować okłady z kopru włoskiego, rumianku i czarnej herbaty. Przemęczonym oczom pomogą ciepłe kompresy z wody różanej lub oczaru. Możemy stosować okłady, które zawierają substancje pielęgnujące, regenerujące i nawilżające. Samodzielnie wykonać można okłady, np. ze zmiksowanego awokado, olejku migdałowego, pestek winogron oraz wody różnej. Trzymamy je 15 minut. Aby zrelaksować obszar w tym miejscu możemy wykonać krótki masaż uciskowy na zamkniętych oczach. Wtedy palcami wskazującymi masujemy łagodnie, ruchem okrężnym, wewnętrzne kąciaki oczu. Kompres z czarnej herbaty zwęża naczynia krwionośne, przeciwdziałając zaczerwienieniom oczu. Wtedy 2 torebki herbaty wkładamy do zimnej wody, odciskamy i na kilka minut kładziemy na oczy. Niezawodna jest maseczka z ogórka, który dzięki wysokiej zawartości wody przyczynia się do odzyskania właściwego nawilżenia. Oczy zawsze stanowią obraz wewnętrznych nastrojów. Z biegiem czasu tworzą się drobne linie, potem zmarszczki, które z wiekiem się pogłębiają. Polecam zabiegi na okolice oczu oferowane przez gabinety kosmetyczne. Na czulą skórę oczu właśnie są metody pielęgnacji, które wymagają właściwego użycia przyrządów i preparatów kosmetycznych. Mam do dyspozycji np. kwasy owocowe, ultradźwięki, drenaż limfatyczny, specjalne maseczki i ampulki z aktywnymi



substancjami.
NOWOŚĆ - PROFESJONALNA TERAPIA MIKROIGŁOWA: zapraszam do skorzystania z

nowego zabiegu polegającego na wywołaniu naturalnego procesu regeneracji, dzięki tworzeniu mikroskopijnej wielkości nakłód za pomocą Arkana Skin Roller. Stymuluje to przyspieszone procesy naprawy tkanek, prowadzące do odnowienia skóry. Zabiegi te zwiększają przenikanie substancji czynnych przez warstwę rogową i naskórek aż do skóry właściwej. Klientka wykonująca zabieg otrzymuje swój zestaw Arkana Skin Roller + 3 ampulki składające się z 8 aminokwasów, które w połączeniu z kwasem hialuronowym przyczyniają się do stymulacji produkcji kolagenu i elastyny. Dostatką uzupełnieniem będzie włączenie do pielęgnacji domowej czystego kwasu hialuronowego (jest dostępny w moim gabinecie).

NOWOŚĆ - masaż PUNKTÓW MŁODOŚCI - TSUBOKI - specyficznych miejsc w obrębie twarzy, szyi i karku, których uciskanie poprawia stan energetyczny organizmu, stymuluje i odmładza wygląd. W celu uzyskania informacji na temat przeprowadzanych zabiegów zapraszam do mojego gabinetu od poniedziałku do piątku na Placu Okrzej 6/7, tel. 75 721-34-80, 504-004-902.

Zapraszam do kolejnego spotkania za dwa tygodnie

Joanna Butrym
(artykuł sponsorowany)

Metoda Zenni uchroni Cię przed operacją!

GABINET ELEKTROSTYMULACJI METODĄ ZENNI RAY-MED Joanna Jedut Hotel „TĘCZO-WA” (II piętro) ul. Spółdzielcza 11, 59-800 Lubań

Kompleksowa stymulacja centralnego układu nerwowego, układu odpornościowego i regulacja gospodarki hormonalnej.

Terapie stosuje się m.in. w następujących przypadkach: regulacji pracy tarczycy i poziomu jej hormonów w nadczynności i niedoczynności, zmniejsza przerosnięte płyty i guzki; stymulacji mózgu - łagodzi objawy depresji, lęków, nerwicy, choroby Parkinsona oraz po wylewie; w zapaleniu trzustki; wątroby; żołądka; nerek i pęcherza moczowego; torbieli narządów (także w piersiach i jajnikach); zakrzepicy; choroby żylakowej; bolesnych skurczów nóg; zwy-

je się, że jest skuteczna w przeróżnych schorzeniach, to w efekcie pacjenci unikają operacji i leczenia farmakologicznego wielu chorób. Dotychczas operacji uniknęły setki chorych.

W jakich schorzeniach elektro-stymulacja Metodą Zenni okazuje się skuteczna?

- Jej skuteczność w różnych przypadkach potwierdza dokumentacja medyczna. Elektro-stymulacja Metodą Zenni reguluje pracę tarczycy i poziom hormonów, zmniejsza przerosnięte płyty i likwiduje guzki; leczy chorobę Bravasa-Basedowa, zmniejszając znacznie towarzyszący jej wytrzeszcz oczu (nawet o 70 proc. lub więcej) oraz towarzy-

torbiele, obrzęki, a poziom hormonów i przeciwciał wyrównuje się. Niedawno okazało się, że po elektrostymulacji zatok czołowych organizm sam zwalczył gronkowca złocistego. A kobiety z chorobą Hashimoto, niedoczynnością tarczycy, które miały problem z zająciem w ciąży, są właśnie w ciąży, a niektóre z nich już urodziły.

Niektóre wypowiedzi pacjentów:

* **pani Anna z Bolesławca** - Chorowałam 7 lat na nadczynność tarczycy. Przyjmowałam jod promieniotwórczy i przeszło w niedoczynność. Nie dawałam sobie już rady z nadwagą, depresją, bólami kolan i palców u rąk. Już po pierwszej stymulacji czułam się dużo lepiej. Poprawił mi się głos, nie miałam już chrypki i zniknął męczący kaszel. Obecnie wyniki mam super. Czuję się dobrze. Nie muszę brać „tyrozolu”, a ze stymulacji korzystam jak tylko mi coś dolega. Ostatnio np. po jednej stymulacji przestało boleć mnie gardło.

* **pani Maria z Polkowic** - Z tarczycą walczyłam od wielu lat. Raz było lepiej, raz gorzej. Zrobiła ona „duże spustoszenie” w moim organizmie. Wypadały mi włosy, miałam silną depresję i migotania przedsionków. Dopiero stymulacje postawiły mnie na nogi. Miałam ich 7, ale było warto. Obecnie wyniki mam dobre. Dziękuję i polecam wszystkim cierpiącym.

* **pan Michał z Chojnowa** - Choruję na zakrzepicę. Robiłem stymulacje nóg. Jest już dużo lepiej, więc będę dalej stosował terapię Metodą Zenni.

* **pani Sylwia z Bolesławca** - Moja córka miała silne zaparcia co spowodowało niedrożność jelit. Brała leki i stosowała dietę. Nic nie pomagało. Czekaliśmy na wizytę u gastroenterologa i w między czasie spróbowałam Metody Zenni. Od razu córka przestała boleć. Na drugi dzień stolec był trzykrotnie i od tamtego czasu nie ma dolegliwości, a minęło już 2 miesiące. Obecnie stajemy na alergię. Naprawdę efekty bardzo mnie zaskoczyły.

Viktor Zenni w Polsce prowadzi 7 gabinetów. Informacje o terapii i szkoleniu: www.zenni.pl

Terapeuta w Lubaniu - Joanna Jedut, tel. 501-637-397

(artykuł sponsorowany)



rodnieniu kręgosłupa i stawów; astmie i alergii.

WIĘCEJ INFORMACJI POD NUMEREM: 501-637-397 oraz www.zenni.pl **REJESTRACJA TELEFONICZNA:** poniedziałek-piątek 8.00-10.00 - tel. 757-310-285 lub 501-637-397. **WIZYTY DOMOWE** również przewidywane.

Viktor Zenni - wynalazca Metody Zenni - o działaniu i efektach elektrostymulacji

Co to jest elektrostymulacja Metodą Zenni?
- To wykorzystane w sposób nowatorski, znane od 60 lat prądy Bernarda, uznane przez medycynę akademicką, a stosowane w gabinetach fizjoterapii w wielu krajach. Metoda polega na zastosowaniu kombinacji prądów diadynamicznych i prądu galwanicznego do stymulacji narządów wewnętrznych.

Czy elektrostymulacja Metodą Zenni jest bezpieczna dla pacjenta i bezbolesna?

- Tak, jest bezpieczna dla pacjenta i bezbolesna. Prądy Bernarda zostały nie tylko uznane przez medycynę akademicką, ale przede wszystkim sprawdzone. Aparat, którym wykonywane są elektrostymulacje, posiada certyfikat EU bezpieczeństwa urządzeń medycznych.

O jakich efektach stosowania Metody Zenni już dziś możemy mówić?

- Chociaż możliwości Metody Zenni jeszcze nie są do końca poznane, bowiem ciągle okazu-

jące przykre objawy; stymuluje mózg, lecząc paraliż po wylewach, zwalcza dziecięce porażenie mózgowie, usuwa depresję, myśli samobójcze, nerwice; leczy zapalenie trzustki, wątroby, wrzody żołądka, zapalenie pęcherza i nerek, likwiduje torbiele; leczy chorobę żylakową, zakrzepicę, zwyrodnienia i bóle kręgosłupa.

W jaki sposób działa?

- Metodą Zenni za pomocą elektrostymulacji uruchamia siły obronne organizmu, czyli aktywuje system immunologiczny pacjenta i doprowadza do ustąpienia choroby, likwidując również jego przyczynę. Właśnie dlatego ma wszechstronne zastosowanie. Jej rewelacyjnego działania dowodzą opisywane przypadki poparte dokumentacją medyczną, jak wyniki USG, mammografii, analiz krwi. Wynika z nich, że po elektrostymulacji zmniejsza się, a nawet znikają guzki,

Gotuj z burmistrzem

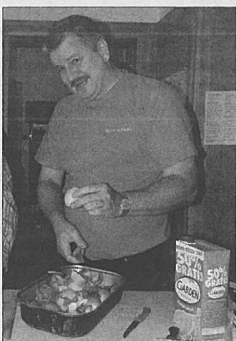
Jajecznica duszona „ala Mariusz”

Przed nami okres Wielkiego Postu, któremu przedlaty w Polsce, a zwłaszcza w Beskidach, gdzie spędziłem dzieciństwo, towarzyszył czas dobrowolnych umartwień i ograniczeń w jedzeniu. Opinie naukowców dowodzą, że 40-dniowy okres „dobrowolnego odchudzania” był zbawieniem dla organizmu. Podzielał w części ten pogląd, choć z praktyką różnie bywa. Przywołując w pamięci tamte czasy dzieciństwa, pamiętam również, że dni od tłustego czwartku do ostatek, to był czas niezłej wyżywki. Na stole lądowały wędliny tzw. „własnej roboty”, zupy na wędzonce itp. Dlatego dzisiaj proponuję małą namiastkę „ekspresowej wyżywki” którą może przygotować np. mąż, który nie czuje się najpewniej w kuchni, a ta potrawa może żonie w pewnym stopniu zaizolować. Jest to moja firmowa potrawa, którą praktykowałem jeszcze na studiach i w naszym domu jest uznawana za moją specjalność pomimo tego, że jej przygotowanie nie wymaga wysokich umiejętności kulinarnych.

Jajecznica duszona „ala Mariusz”
Składnik dla 4 osób

- 4 jaja
- 200 kg wędzonego boczku
- ser żółty twardy
- 2 cebule
- 1 papryka
- 2-3 pieczarki
- 4 liście sałaty
- oliwa z oliwek
- kminek ziarnisty
- sól, pieprz, ostra papryka

Cebulę kroimy w paski i wrzucamy na rozgrzaną patelnię dodając oliwę z oliwek, gdy cebula zacznie się lekko rumienić dodajemy odrobinę zimnej wody, aby cebula nie przypaliła nam się w dalszej części duszenia potrawy. Kroimy w kostkę paprykę (najlepiej czerwoną), pieczarki i w plasterki lub paski boczek wędzony i dodajemy do cebuli. Przyprawiamy ostrą papryką i kminkiem, mieszamy i dusimy pod przykryciem na małym ogniu około 15 minut. Gdy cebula, papryka i boczek są miękkie i czujemy bardzo przyjemny aromat wbijamy ostrożnie,



aby nie rozlało nam się żółtko, jaja, przyprawimy solą, całość obkładamy plasterkami sera i przykrywamy patelnię pokrywką. Dusimy do momentu, aż ser topiąc się przylgnie do jaj. Czas końcowego duszenia uzależniony jest od gustu. Jeżeli chcemy aby żółtko nie za bardzo się ścięło, dusimy tylko do momentu ścięcia się białka. Zazwyczaj cały ten czas trwa nie dłużej niż 5 minut. Na talerzu układamy po jednym liście sałaty, a na nim porcję naszej potrawy. Pamiętajmy o tym by wykładając porcję na talerz nie zaburzyć struktury jajka. Podajmy z lampką półwytrawnego wina i chlebem. To takiej kolacji proponuję krótki spacer w zimowy wieczór na który można zaplanować wielkopostne „odchudzanie”

Życzę smacznego.

KOMUNIKAT

Burmistrz Miasta Lubań informuje

Zgodnie z art. 35 ust. 1 i 2, art. 37 ust. 2 pkt 6 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 roku o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity - Dz.U. Nr 102 z 2010 r., poz. 651 z późn. zm.) została przeznaczona do sprzedaży nieruchomość stanowiąca własność Gminy Miejskiej Lubań - lokal mieszkalny na rzecz najemcy).

Zarządzenie Burmistrza Miasta Lubań Nr 29/2012 z dnia 7 lutego 2012 roku wraz z wykazem nieruchomości zostało podane do publicznej wiadomości z dniem 7 lutego 2012 roku poprzez wywieszenie na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miasta Lubań, ul. 7-ej Dywizji 14 na okres 21 dni.

Młodzi reporterzy

11 lutego br., w Wiejskim Centrum Animacji Społecznej w Pisarzowicach, odbyło się spotkanie podsumowujące projekt pt. „Sprawa dla młodego reportera z Gminy Lubań”, realizowany przez Gminę Lubań a współfinansowany z Europejskiego Funduszu Społecznego w ramach Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. W podsumowaniu wzięli udział uczestnicy przedsięwzięcia i zaproszeni goście.



Głównym celem projektu było zaktywizowanie społeczno-zawodowe 20 mieszkańców Gminy Lubań w wieku od 15 do 24 lat

i przeciwdziałanie ich wykluczeniu społecznemu poprzez pogłębienie zdolności komunikacyjnych, zwiększenie mo-

tywacji do bycia aktywnym zawodowo i społecznie dzięki pokazaniu dobrych wzorców, podniesienie poziomu samooceny, rozwinięcie umiejętności zdobywania informacji o sytuacji społeczno-gospodarczej w lokalnym środowisku a także kształtowanie kompetencji językowych oraz informatycznych oraz zintegrowanie uczestników z lokalną społecznością. W ramach projektu odbyło się 9 debat i jedna wycieczka szkoleniowa do TVP Wrocław. Podczas pierwszego spotkania z dziennikarzem TVP Wrocław-Janem Cezarym Kędzierskim - młodzież miała okazję poznać ciekawostki związane z wykonywaniem tego zawodu, poruszano tematykę etyki dziennikarskiej i obiektywizmu w pracy. Dziennikarz opowiedział o przebiegu kariery, co zainspirowało młodzież do działania i rozwijania swoich pasji dziennikarskich. Kolejne spotkania dotyczyły zajęć z komunikacji interpersonalnej i autoprezentacji. Poruszano tematykę sa-

morealizacji, komunikacji niewerbalnej, konstruktywnych rozwiązań problemów, nawiązywania kontaktów, umiejętności interpersonalnych, pracy nad własnym wizerunkiem, poprawną wymową. Przeprowadzono również warsztaty dziennikarskie, uczestnicy nauczyli się budowy tekstu, przeglądu prasy, poszukiwania informacji, przeprowadzania wywiadów, omówiono źródła informacji i dekalog dziennikarza. Na zajęciach komputerowych mieli możliwość redagowania tekstu oraz tworzenia własnych scenariuszy dziennikarskich. Wycieczka do TVP Wrocław pozwoliła uczestnikom zdobyć rzeczywiste wyobrażenie o pracy dziennikarskiej zarówno pod kątem technicznej obsługi sprzętu, jak i organizacji studia



oraz prezentacji przed kamerą. Uczestnicy zwiedzili muzeum telewizji oraz mieli okazję zobaczyć dziennikarzy przy pracy. Ostatni moduł zajęć dotyczył ćwiczeń praktycznych dotyczących tworzenia własnego reportażu telewizyjnego, nabyli obsługi kamery, sztuki filmowania, technologii prostego montażu filmowego. Wszystkie nabyte umiejętności uczestni-

cy mogli wykorzystać podczas tworzenia własnych reportaży pt. „Szopki”, „Jarmark Bożonarodzeniowy”, „Finał Wielkiej Orkiestry Świątecznej Pomocy” i „Dzień Babei i Dziadka”. Wszystkie materiały jury oraz zaproszeni goście przyjęli z owacją. Pozytywnie oceniono kilkumiesięczną pracę młodzieży. Jury w składzie: Teresa Kraska i Sławomir Piguła - współpracujący od kilkunastu lat z lokalnymi massmediami, ocenili, że najlepiej przygotowany został materiał dotyczący Finału WOŚP. Zwycięzcom gratulowano doboru tematu, świetnego montażu oraz wywiadów. Na zakończenie uroczystości wójt Gminy Lubań Zbigniew Hercuń wręczył młodym dziennikarzom certyfikaty uczestnictwa w projekcie, życząc dalszych sukcesów dziennikarskich. (IW)



Lipczanie w projekcie

15 Drużyna Harcerska „LIPCZANIE”, którą prowadzi podharcistrz Sylwia Drag przy Szkole Podstawowej w Emilii Plater w Płaterówce, w ramach realizacji inicjatywy programowej GK ZHP „ROK REGIONÓW”, złożyła za pośrednictwem Komendy Hufca ZHP Lubań wniosek do programu grantowego „Bank Dziecięcych Uśmiechów” z Fundacji Banku Zachodniego WBK. Wniosek pod tytułem „Górne Łużyce – poznajemy dziedzictwo naszego regionu” otrzymał akceptację Fundacji, która przyznała środki finansowe na jego realizację. Celem projektu jest poznanie i promocja Górnych Łużyc. Dzieci wezmą udział w warsztatach tematycznych, nauczą się lepienia przedmiotów z gliny, malowania na płótnie pod tytułem: „Zabytki, przyroda i stroje Górnych Łużyc w oczach dziecka”, wyjadą na wycieczkę edukacyjną z przewodnikiem, podczas której obejrzą ciekawe miejsca Górnych Łużyc po stronie polskiej oraz budownictwo

przysłupowe zwane „łużyckim”. Ponadto w Lubańskim „Motelu Łużyckim” zasmakują charakterystycznych potraw łużyckich i wezmą udział w pokazie multimedialnym na temat historii regionu, zorganizowanym przez Stowarzyszenie Miłośników Górnych Łużyc.

21. stycznia br. grupa dzieci biorących udział w realizacji zadań programu grantowego uczestniczyła w warsztatach ceramicznych w Rudzicy u Anny Czai-Sobieraj, która wraz z

mężem Aleksandrem poprowadziła bardzo ciekawe zajęcia tematyczne. Wysłuchano prelekcji na temat historii miejscowości Rudzica, początków garmcarstwa na tych terenach oraz poznano metody pozyskiwania gliny, lepienia i wypalania z niej różnych przedmiotów. Dzieci wytwarzały różne przedmioty i malowały je we wzory górnołużyckie. Uczestnicy zwiedzili budynek, którego jedna ze ścian ma ponad 200 lat i jest w bardzo dobrym stanie. Na zakończenie spotkania, przy padającym śniegu, pieczono kiełbasy i wymieniano się wrażeniami z warsztatów. (IW)

TWÓJ SPOSÓB NA SKUTECZNĄ REKLAMĘ

NZOZ Vena-Med Lubań, ul. Wąska 2a
tel. 75 721-40-48 lub 509-042-966
czynne: poniedziałek-piątek 8.00-17.00
sobota 10.00-14.00

OFERUJE:

Przedmioty ortopedyczne

- wózki inwalidzkie, chodziki
- kule, laski, gorsety, pasy brzuszne
- stabilizatory stawów, protezy kończyn
- wkładki i obuwie ortopedyczne
- obuwie profilaktyczne
- środki dezynfekujące
- materiały stomijne i urynny
- profilaktyczne i lecznicze wyroby uciskowe (rajstopy) MEDIVEN

(konsultacje j.n. w każdy czwartek - dr Górski)

Realizujemy karty zaopatrzenia NFZ (Narodowego Funduszu Zdrowia)

Środki do pielęgnacji chorych:

- materace p/odleżynowe, pieluchy
- materiały: opatrunkowe, medyczne sprzęt medyczny: ciśnieniomierz, glukometry
- dobór wkładek i obuwia ortopedycznego (specjalista)
- konsultacje bezpłatne: środy w g.12.00-15.00)

Dr n.med. Bronisław Górski specjalista chirurg

choroby żył,
USG kolorowy Doppler,
echo skleroterapia pianką,
kriochirurgia żyłaków
i owrzodzeń podudzi

Żary - ul. Partyzantów 4, tel. 68 363-03-30

Konsultacje:

Lubań - ul. Wąska 2a,
tel. 75 721-40-48 lub 602-599-088
www.bgorski.zgr.pl

SPRZEDAŻ MEBLI STYLOWYCH UŻYWANYCH

W ofercie również:

- porcelana
- wyroby z mosiądzu
- dywany itp.



Nawojów Łużycki 103 b
59-800 Lubań
tel. 668-797-801

czynne pn-pt 9.00-17.00, sob 9.00-13.00

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

ZAUFANIE W TRUDNEJ CHWILI...

ŚWIADCZYMY PEŁEN ZAKRES USŁUG ZWIĄZANYCH Z ORGANIZACJĄ POGRZEBU:

1. KREDYTOWANIE OPŁAT W RAMACH ZASIŁKU ZUS;
2. PRZEWOZY OSÓB ZMARŁYCH;
3. ORGANIZACJA I PROFESJONALNA OBSŁUGA POGRZEBÓW;
4. PRZESZKOLONY I DOŚWIADCZONY PERSONEL;
5. NAJNIŻSZE MOŻLIWE CENY USŁUG I TOWARÓW:

-TRUMNY DĘBOWE - 800 ZŁ

-POCHÓWEK - 300 ZŁ



UL. WROCŁAWSKA 21 W LUBANIU

TEL. 75 722 38 11 LUB 664 153 695

Ψ GABINET PSYCHOLOGICZNY Psycholog Joanna Galińska

zaprasza do nowo otwartego gabinetu psychologicznego w Łużyckim Centrum Medycznym przy ul. Zawidowskiej 4 w Lubaniu.

Rejestracja pod nr tel. 607-309-500 w godz. 19.00-21.00

- pomoc psychologiczna dla każdego
- psychoterapia
- kompleksowa diagnoza psychologiczna
- szkolenia psychoedukacyjne dla klientów biznesowych oraz instytucjonalnych

Uratowali człowieka

Dzięki interwencji funkcjonariuszy z Posterunku Policji w Siekierczynie silnie przemierznieli 49-letni mężczyzna w porę trafił do szpitala. Policjanci w trakcie nocnego patrolu zauważyli mężczyznę, który sprawiał wrażenie wywiezionego i dezorientowanego. Do zdarzenia doszło 11 lutego 2012 r. około godziny 2:40 w nocy. W jednej z okolicznych miejscowości, gdzie temperatura na zewnątrz spadała poniżej 20 stopni, policjanci podczas patrolowania miasta zauważyli mężczyznę idącego ulicą. Biorąc pod uwagę okoliczności oraz widząc, że jest mocno wyziebiony, niezwłocznie się nim zajęli. Mężczyzna został przewieziony do szpitala, gdzie udzielono mu pomocy medycznej.

Policjanci przypominają, że każdego roku odnotowuje się w Polsce przypadki zgonów osób bezdomnych i samotnych, których przyczyną jest wychłodzenie organizmu. Dlatego wzorem lat ubiegłych lubańscy funkcjonariusze podejmują działania prewencyjne, zmierzające do tego, by takich przypadków było jak najmniej i aby każdy, kto potrzebuje pomocy, otrzymał ją. Na bieżąco kontrolują miejsca, gdzie mogą przebywać bezdomni. Zwracają również w tym okresie uwagę na osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu, gdyż to właśnie one są najbardziej narażone na zamrożenie. Wszystkie działania mają charakter pomocowy i w związku z tym policjanci, w trakcie wykonywania

obowiązków służbowych, udzielają informacji oraz wszelkiej pomocy w dotarciu do placówek pomagających bezdomnym oraz innym osobom wymagającym opieki.

Wykaz placówek pomocowych na terenie powiatu lubańskiego:
- Stołówka w Olszynie, ul. Legnicka 14a, Stowarzyszenie „Dar Serca” przy Parafii Rzym.-Kat. p.w. Św. Józefa Oblubieńca.
- Stołówka w Lubaniu ul. Bankowa.
- Dom dla Samotnych Matek – 47 miejsc dla kobiet z dziećmi + 10 miejsc dla mężczyzn w Pobiednej, ul. Hetmańska 61, MONAR - MARKOT Regionalne Centrum Pomocy Bliźniemu.
- Schronisko im. Św. Brata Alberta „Przystań” – 60 miejsc dla mężczyzn (dod. 40) w Leśnej, ul. Baworowo 18 F, Towarzystwo Interwencji Społecznej w Nysie. (IW)

Za nielegalną broń

Lubańscy policjanci zatrzymali mężczyznę za nielegalne posiadanie broni palnej i amunicji. Grozi mu do 8 lat pozbawienia wolności.



3 lutego br. policjanci z Wydziału Kryminalnego Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu zatrzymali 45-lletniego mężczyznę, podejrzanego o nielegalne posiadanie broni



palnej i amunicji. Podczas przeszukania znaleziono ją ukrytą w jednej z szaf. Policjanci dodatkowo zabezpieczyli w mieszkaniu mężczyzny kuszę oraz kastet.

- 45-latek znany jest lubańskiej policji. Ma na swoim koncie również przestępstwa przeciwko mieniu – informuje st. asp. Anna Włoszczyk, oficer prasowy KPP w Lubaniu. Mężczyzna trafił do policyjnego aresztu. Obecnie ustalane jest pochodzenie zabezpieczonej broni oraz czy zatrzymany nie używał jej do innych przestępstw. (IW)

Poniemieckie znalezisko

(GRYFÓW ŚLĄSKI) 6 lutego br. policjanci z Gryfowa Śl. otrzymali wiadomość o nietypowym znalezisku. Zadzwoił do nich zaskoczony 91-latek, który za szafką kuchenną znalazł... idealnie zachowaną broń z czasów III Rzeszy.



- Ten mężczyzna robił remont w domu i przesuwiał meble. Kiedy odsunął szafkę okazało się, że za nią jest ukryta broń – mówi oficer prasowy KPP we Lwówku Śl. asp. szt. Marek Madeksha.

Okazało się, że znalezisko mogło być używane przez funkcjonariuszy SS w czasach III Rzeszy. Policjanci, którzy przyjechali do 91-latka byli w szoku, bowiem stan zachowania broni było wprost idealny. Pistolet był zakonserwowany i najprawdopodobniej przez kilkadziesiąt lat przeleżał w jednym miejscu. Zawinięty był w szmatę. Razem z Walterem P38 leżało 100 sztuk amunicji.

- Broń została zabezpieczona i przekazana do laboratorium kryminalistycznego. Technicy teraz sprawdzają, czy nie została użyta do przestępstwa – dodaje Marek Madeksha. (IW)

Kradli akumulatory

(OLSZYNA) Policjanci z Olszyny zatrzymali dwóch młodych mężczyzn podejrzanych o kradzież. Łupem złodziei były trzy akumulatory oraz miedziane przewody.

Funkcjonariusze olszyskiego posterunku zatrzymali dwóch młodych mężczyzn w wieku 17 i 18 lat podejrzanych o kradzież. Sprawcy weszli

na teren jednej z firm i wymontowali z wózków widłowych akumulatory. Skradzione przedmioty sprzedali jako złom.

- W wyniku podjętych czynności policjanci ustalili i zatrzymali sprawców tego przestępczego procederu – informuje st. asp. Anna Włoszczyk, oficer prasowy KPP w Lubaniu. - Wartość strat oszacowano na kwotę ok. 2 tys. zł. Skradzione mienie zostało odzyskane, a następnie po wykonaniu czynności procesowych oddane właścicielowi. Teraz sprawcy za swój czyn odpowiadają przed sądem - grozi im kara do 5 lat pozbawienia wolności. (IW)

Policja poszukuje

Lubańscy policjanci poszukują kobiety, która może mieć związek z kradzieżami metodą na tzw. pracownika instytucji pomocowej.



30 stycznia bieżącego roku funkcjonariusze Komendy Powiatowej Policji w Lubaniu otrzymali informację o dokonaniu przestępstwa kradzieży metodą na tzw. pracownika instytucji pomocowej. Jak ustalili policjanci, 74-letni mieszkaniec Lubania wpuszczał do mieszkania kobietę podającą się za pracownika Narodowego Funduszu Zdrowia. Sprawcy wykorzystując nieuwagę pokrzywdzonego skradł z jego mieszkania znaczną sumę pieniędzy.

Obok prezentujemy Państwu portret pamięciowy kobiety mogącej mieć związek z przedmiotowym przestępstwem. Kobieta była w wieku ok. 25-30 lat, wzrost ok. 160 cm, była tegiej budowy ciała. Miała okrągłą i śniadą twarz oraz ciemne i duże oczy. Włosy długie, zawinięte w kok włożone pod ciemną czapkę zimową z daszkiem. Wszystkie osoby, które mogą pomóc w ustaleniu tożsamości i miejsca pobytu kobiety proszone są o kontakt osobisty bądź telefoniczny z Komendą Powiatową Policji w Lubaniu nr telefonu 75 722 90 00 lub 75 722 90 20 albo numer alarmowy 997 lub 112. Zapewniamy pełną anonimowość. (IW)

Napadli na przechodnia

(GRYFÓW ŚLĄSKI) Kara pozbawienia wolności nawet do 12 lat grozi dwóm mężczyznom, którzy napadli na przechodnia. 56-letni mężczyzna został siłą przewrócony na ziemię i okradziony z pieniędzy.



repcie policjantów, którzy zauważyli zdarzenie. Sprawcy na widok funkcjonariuszy zaczęli uciekać. Jeden z nich

8 lutego br. policjanci z gryfowskiego komisariatu zatrzymali dwóch mieszkańców tej miejscowości w wieku 20 i 22 lat, podejrzanych o dokonanie rozbój. Do zdarzenia doszło około godz. 1.00 w nocy na jednej z ulic w Gryfowie Śl. - Dwóch mężczyzn podeszło od tyłu do wracającego do domu 56-lletniego mężczyzny. Zarzucili mu kurtkę na głowę, przewrócili na ziemię. Następnie unieruchomili go i z kieszeni ukradli pieniądze w kwocie 600 zł – mówi asp. szt. Marek Madeksha, oficer prasowy KPP we Lwówku Śl. - Szybko jednak wpadli w

po pościgu został zatrzymany na sąsiedniej ulicy, a drugi w miejscu zamieszkania. Policjanci odzyskali także skradzione pieniądze. Zatrzymani odpowiedzą przed sądem. Za rozbój grozi im może kara nawet do 12 lat pozbawienia wolności. (IW)

Wagary z marihuą

Lubańscy policjanci zatrzymali dwóch mężczyzn podejrzanych o przestępstwa narkotykowe. Jeden ze sprawców udzielił środków odurzających swoim kolegom. Teraz za przestępstwa, których się dopuścili odpowiedzą przed sądem.

Policjanci z lubańskiej komendy powiatowej prowadząc działania ukierunkowane na zwalczanie narkomanii, mając podejrzenie co do przestępczości mężczyzny udali się do mieszkania jednego z nich. Po wejściu do lokalu wyczuli woń palonej

marihuany. W trakcie podjętych czynności policjanci ujawnili, że na balkonie znajduje się czterech młodych mężczyzn. Okazało się, że byli to koledzy zatrzymanego 20-latk. Młodzi ludzie postanowili zrobić sobie wagary „uatrakcyjnia-

jąc” je marihuaną. Pod balkonem funkcjonariusze zabezpieczyli kilka porcji narkotyku, który należał do 20-latk. Jeszcze tego samego dnia został zatrzymany 19-latek, od którego zakupione zostały środki odurzające. Obaj mężczyźni trafili do policyjnego aresztu. 20-latek odpowie za posiadanie i udzielanie środków odurzających, za co przewidziana jest kara do 3 lat pozbawienia wolności. Natomiast 19-latek usłyszał zarzut handlu narkotykami, za co grozi kara do 10 lat pozbawienia wolności. (IW)

Śmierć w mieszkaniu

(MIRSK) Do makabrycznego odkrycia doszło 10 lutego br. w jednym z mieszkań w centrum Mirska, gdzie znaleziono martwe ciało małżeństwa 60-latków.

W jednym z mieszkań odkryto około godziny 16.30 zwłoki małżeństwa w wieku 61 i 62 lata. O zdarzeniu poinformował policjantów jeden z sąsiadów. Nie wiadomo, co mogło być przyczyną śmierci. Ze wstępnych ustaleń wynika jednak, że ciała nie miały śladów, które mogłyby świadczyć

o morderstwie, ale badana jest każda wersja zdarzeń. Śledczy przyjmują też, że mogło dojść do zatrucia gazem. Na miejsce makabrycznego odkrycia przyjechali strażacy, którzy za pomocą specjalistycznych urządzeń sprawdzali w mieszkaniu jego stężenie. Gdyby okazało się,

że ciała leżały więcej jak dwa dni, to ślady gazu stałyby się praktycznie niewykrywalne w pomiarach.

- Policjanci pracują bardzo intensywnie nad tą sprawą, aby jak najszybciej ją wyjaśnić. Trwają przesłuchania sąsiadów. Jest kilka hipotez, ale jest za wcześnie, aby o tym mówić. Wiele wyjaśni się po sekcji zwłok – informuje asp. szt. Marek Madeksha, oficer prasowy KPP we Lwówku Śl. (IW)

U młodzików dobrze i źle

Po juniorach, których grę w piłkarskiej rundzie jesiennej omówiliśmy w poprzednim numerze ZL, teraz pora na krótkie podsumowanie postawy kolejnej kategorii - młodzików. Rozgrywki na tym szczeblu toczą się w klasie okręgowej i dwóch grupach terenowych. Na pierwszym wymienionym poziomie występuje 12 zespołów i w tym gronie mamy trzy nasze drużyny - Włóknarza Mirsk, Chrobrego Nowogrodzkie i Łużyce Lubań. Najlepiej z tej stawki spisują się mirszczanie, którzy z dorobkiem 22 pkt. zajmują 4 miejsce mając 7 oczek straty do lidera. Na dobrej 6 pozycji z 18 pkt. lokuje się młodzież Chrobrego No-

wogrodzkie. To są dwa nasze pozytywy. Tego w żadnym wypadku nie da się powiedzieć o lubańskich Łużyczach. Znajdują się na ostatnim miejscu z dorobkiem zaledwie 3 punktów. Ich gra to katastrofa, ale inaczej być nie może kiedy ma się na koncie 1 zwycięstwo i... 10 porażek. Gdzie te czasy kiedy lubański klub szczyt się dobrą pracą z młodzieżą, a teraz - jak widać - szkoda gadać. A co w klasie terenowej? Tutaj posiadamy naszych reprezentantów tylko w grupie II i właśnie w niej mamy do odnotowania super niespodziankę. Liderem tej stawki zespołów jest nie kto inny jak UKS Skorpiony MOSIR Lubań. Gra-

tulacje. Prowadzą zdecydowanie w grupie mając w dorobku 30 pkt. i dystansując najbliższego konkurenta o 12 oczek. W tabeli jeszcze na 4 miejscu z 12 pkt. lokuje się Olsza Olszyna, zaś na 5. z 9 pkt. Piast Zawidów. W sumie w tej klasie nie jest źle. Pora więc na generalną ocenę. Sytuacja jest bardzo zróżnicowana. Mamy swoje plusy, ale mamy i minusy. Przekładając to na praktykę widzimy gdzie dobrze pracuje się z młodzikami, gdzie trochę słabiej i gdzie wcale. Daje się też dostrzec dość proste przełożenie - gdzie podejmuje się tego rodzaju wysiłek szkolenia, tam i seniorzy mają swoje korzyści. Warto o tym pamiętać. (TOR)

Lubańskie morsy w czołówce

Po długim okresie oczekiwania, 16 października 2011 roku powstał Lubański Klub Morsów liczący na początek osiem osób.



20 osób w przedziale wiekowym od 8 do 56 lat. Nasze logo to pływający na krże mors. Z tym znakiem mamy "firmowe" koszulki, w których reprezentujemy nasz klub i region na różnych imprezach organizowanych nie tylko w środowisku morsów. Ostatnio braliśmy udział w IX Międzynarodowym Zlocie Morsów w Mielnie. Reprezentowaliśmy nasz klub Lubańskie Morsy „KWISA” w dwunastoosobowym składzie, co jak na działający pierwszy sezon klub jest dobrym osiągnięciem. W konkurencjach sportowych turnieju MROZODOPORNI Lubański Klub Morsów „Kwisa” zajął 7 miejsce na ponad tysiąc ekip z całej Polski. - Złot minął a my znów wracamy na nasze morsowisko na terenie ośrodka Złoty Potok Resort, by czerpać przyjemności z zimnowodnych kąpiei - mówi Wojciech Kozina. - Zapraszamy w każdą niedzielę o 12.00.

(tk)

Kuźnia kadr

Zwykle uważa kibiców skupia się na grze renomowanych klubów piłkarskich. To norma. Czasem jednak godne uwagi jest również to, co się dzieje gdzieś na głębokim zapleczu, w małych sekcjach, czy w ogóle w sporcie dziecięcym i młodzieżowym. Coś właśnie takiego odnotowujemy w Lubaniu i wiążemy się to z UKS Skorpiony MOSIR. To taka, nie przesadzając, bardzo lokalna kuźnia narybku piłkarskiego. Świadczy o tym

uzyskiwane wyniki sportowe. W klasie terenowej gr. II młodzików Skorpiony przewodzą po rundzie jesiennej stawce z 30 pkt. i wyprzedzają najgroźniejszego konkurenta o 12 pkt. Ale tak musi być kiedy ma się na koncie same zwycięstwa. 10 spotkań i... 10 razy sukces. A jaki uzyskali stosunek bramek! Zdobyli je 92 a stracili zaledwie 3. Strzelali przeciętnie ponad 9 goli na mecz. To skuteczność godna podziwu! Ale

to nie koniec. Identycznie grają także trampkarze tego klubu. Są również przodownikami w swojej grupie gromadząc 31 pkt. i o 4 wyprzedzając wicelidera. Na 11 rozegranych spotkań 10 wygrali i 1 zremisowali. Imponują również relacją strzelonych do straconych bramek. 79 do 2. To nie wymaga komentarza. Chcąc nie chcąc Skorpiony stały się swoistą kuźnią kadr. Jeśli tak dalej będzie to możemy być spokojni o przyszłość naszego piłkarstwa.

(TOR)

Zanim doszło do jego oficjalnej rejestracji, jeszcze w roku ubiegłym, klub rozrósł się prawie dwukrotnie. - Już po trzech spotkaniach nasza morsia rodzinka powiększyła się do ponad 15 osób, co sprawiło, że postanowiliśmy założyć stowarzyszenie pod nazwą Lubańskie Morsy „Kwisa” - wspomina animator przedsięwzięcia Wojciech Kozina. - Obecnie nasza grupa liczy ponad



SKS Księginy górą

W październiku 2011 roku Gimnazjum nr 1 im. Stanisława Wyspiańskiego w Lubaniu wyraziło chęć udziału w Ogólnopolskim Konkursie Vizirady. Do konkursu zgłosiło się 590 drużyn z całej Polski. Szkoła zgłosiła swoją siatkarską drużynę SKS Księginy i wspierała ją wysyłając SMS-y i kupony z opakowań proszku Vizir. Koordynatorem akcji w szkole a także opiekunem drużyny była Aleksandra Holyś, nauczyciel wychowania fizycznego. Dzięki pomocy uczniów, nauczycieli, rodziców i innych zaangażowanych osób szkoła wygrała bony na zakup sprzętu sportowego w sieci sklepów Intersport o łącznej wartości 1450,00 złotych. Ponadto zajęła następujące miejsca: 3 w



rankingu za miesiąc listopad w woj. dolnośląskim; 6 w rankingu za cały okres trwania akcji w woj. dolnośląskim; w rankingu obejmującym całą

Polskę 111 miejsce, prześcigając tym samym 479 szkół. Wszystkim zaangażowanym w akcję serdecznie gratulujemy! (IW)

Halowe gry

(ZAWIDÓW) W Zawidowie odbył się halowy turniej piłki nożnej, w którym uczestniczyli juniorzy młodszy i starszy. W kategorii pierwszej startowało pięć zespołów i z nich najlepiej wypadli Orliki Węgliniec, a na trze-

ci miejscu znaleźli się młodzi futbolisci gospodarzy - Piasta Zawidów. Z kolei wśród juniorów starszych rywalizowało w sumie osiem ekip, w tym cztery nasze zespoły - Włóknarza Mirsk, LZS Zaręba, Piast Za-

widów i Włóknarza Leśna. Tę batalię wygrała Granica Bogatynia ale już na trzecim miejscu znaleźli się leśnianie, na czwartym mirszczanie, szóstym zawodowianie i ósmym zarębianie. To takie kolejne przetarcie przed sezonem, podczas którego piłkarze szukają formy. (TOR)

Wrażliwi na sport

(ZAWIDÓW) Społeczność Zawidowa ma kolejny powód do dumy, tym razem za sprawą młodego pięściarza Kamila Wiśniewskiego, trenującego w Zgorzeleckim Klubie Bokserskim. Ten utalentowany zawodnik ma na swoim koncie tytuł Wicemistrza Polski Młodzików oraz jest laureatem szeregu imprez ogólnopolskich i międzynarodowych. Ostatnio, na sesji Rady Miejskiej Zawidowa, za swoją postawę wraz z prowadzącymi go trenerami

zostało uhonorowany nagrodą rzeczową i listami gratulacyjnymi. Chwali się, że ten

samorząd czuły jest na sukcesy sportowe, potrafi je docenić i promować. (TOR)

SPRZEDAM

nową halę 730 mkw na działce o pow. 2150 mkw w Lubaniu. Przy hali jest usytuowana suwnica o udźwigu 5 ton i rozstawie torowiska 12 m o długości 70 m. W tym kotłownia na olej opalowy, jadalnia z aneksem, szatnia z umywalką i natryskami oraz 4 pomieszczenia WC, 2 pomieszczenia biurowe.

Cena 550 tys. zł + VAT (do negocjacji).

Kontakt: tel. 602-506-707

(03/09)

reklama

AGROMET ZEHS Lubań S.A.

informuje, że posiada do wynajęcia pomieszczenia biurowe o łącznej powierzchni 386,3 mkw.

Szczegółowe informacje

pod numerem telefonu 510-163-226

lub w siedzibie firmy

AGROMET ZEHS S.A.

ul. Esperantystów 2, 59-800 Lubań

tel. 75 722-20-81 do 85

(02/09)

ZMIEN WODĘ NA LEPSZĄ

Pokaż rachunek a lepszą dostaniesz w tej samej cenie. Woda źródłana z dodatkiem jodu wzmacnia odporność organizmu.

Dla czytelników Ziemi Lubańskiej 10% rabatu!

tel. 510 10 11 33

(03/09)

NAPRAWA STACYJEK
i zamków samochodowych
KODOWANIE KLUCZY
IMMOBILIZATORÓW. ECU
I LICZNIKÓW
Korekta przebiegu
Dorabianie kluczy
Ostrzenie narzędzi

Lubań, ul. 7 Dywizji 2
(wjeżdżając od ul. Dąbrowskiego)
tel. 889-297-520
886-820-396
75 721-38-19

ZADBAJ O ZDROWIE

Woda źródłana z dodatkiem jodu wpływa na prawidłową pracę tarczycy, zwiększa odporność na choroby i stres. Dostępna również **Staropoleńska**, 18,91
tel.kom. 510-101-133

(03/09)

Diakonia Lubań

prowadzi Wypożyczalnię Sprzętu Rehabilitacyjnego typu:



- łóżka szpitalne zwykłe i elektrycznie regulowane za pomocą pilota
- materace przeciwoślizgowe
- wózki inwalidzkie
- balkoniki
- wózki i krzesła toaletowe
- kule i inne

Diakonia Lubań Parafii Ewangelickiej zaprasza osoby zainteresowane po uprzednim kontakcie telefonicznym: 75 721-05-11.



AGENCJA TURYSTYCZNA ISOLA
ul. Spółdzielcza 13, Lubań (nad sklepem Wiki)
tel. 75 646-06-02

WYJŚCIE Z BOKU BUDYNKU MIĘDZY UL. SPÓŁDZIELCĄ A BRACKĄ

OFERTY LAST MINUTE!!!

- * WYCZASY, WYCIECZKI, REJSY WYCIECZKOWE, OFERTY NARCIARSKIE RENOMOWANYCH POLSKICH I NIEMIECKICH BIUR PODRÓŻY.
- * KOLONIE, ZIMOWISKA, KURSY JĘZYKOWE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY.
- * BILETY:
 - LOTNICZE, AUTOKAROWE, PROMOWE ORAZ NA EUROTUNEL
 - NA KONCERTY, IMPREZY, FESTIWALE.
- * UBEZPIECZENIE TURYSTYCZNE OD 29 zł ZA ROK.



(03/09)



SCHEINER NIERUCHOMOŚCI ŚWIERADÓWSKIE

Świeradów-Zdrój, ul. Zakopiańska 8/2
Poleca domy, działki, mieszkania, pensjonaty w okolicach Świeradowa, Leśnej, Lubania, Olszyny, Mirska, Gryfowa, Lubomierza

tel. 75 781-63-59, fax 75 781-62-08

WYBRANA OFERTA - WIĘCEJ OFERT www.scheiner.pl

Mirsk - 54 mkw, 3 pokoje, w bloku, po remoncie, duży balkon, 100 000 zł.
Mirsk - 60 mkw, koło rynku, bezczynszowe, 85 000 zł.
Giebułtów - 40 mkw, budynek 4-lokalowy, dach po remoncie, 39 000 zł.
Leśna - 32 mkw, rynek, do remontu, 25 000 zł.
Leśna - 34 mkw, blisko rynku, stan dobry, parter, 56 000 zł.
Leśna - 56 mkw, w bloku, 3 pokoje, II piętro, 100 000 zł.
Gryfów Śląski - mieszkanie 51 mkw, III piętro, po remoncie, 114 000 zł.
Gryfów Śląski - 65 mkw, mieszkanie II piętro, do remontu, centrum, 65 000 zł.
Gryfów Śląski - mieszkanie 67 mkw, po remoncie, bezczynszowe, 120 000 zł.
Gryfów Śląski - mieszkanie 28 mkw, do remontu, I piętro, 65 000 zł.
Świeradów-Zdrój - mieszkanie 68 mkw, spółdzielcze własnościowe, niski parter, 92 000 zł.
Świeradów-Zdrój - kawalerka 33,5 mkw, III piętro, 68 000 zł.
Świeradów-Zdrój - 40 mkw, parter, 2 pokoje, centrum, 125 000 zł.
Świeradów-Zdrój - piętro dom, 69 mkw, do remontu kapitalnego, 135 000 zł.
Świeradów-Zdrój - 46 mkw, parter, 2 pokoje, ul. Korczaka, 140 000 zł.
Świeradów-Zdrój (centrum) - działka pod pensjonat 2500 mkw, 530 000 zł.
Świeradów-Zdrój - działka do remontu, działka 396 + 1300 mkw, 165 000 zł.
Świeradów-Zdrój - działka budowlana po 1500 mkw, 49 500 zł.
Świeradów-Zdrój, ul. Chrobrego - działka budowlana, 11 678 mkw, 235 000 zł.
Leśna-Smolnik - duży dom 400 mkw, duże zabudowania, działka 6100 mkw.
Pobiedna - działka 1200 mkw, ładne położenie z widokiem na góry, 32 000 zł.
Olszyna - dom do remontu, działka 1100 mkw, 95 000 zł.
Okolice Leśnej - dom z warsztatem po

częściowym remoncie, 280 000 zł.
Kątużna (koło Zalewu Złotnickiego) - działka budowlana 3795 mkw, 25 000 zł.
Wolmierz - 2000 mkw pod zabudowę, 48 000 zł.
Okolice Radostowa - mały dom poniemiecki, działka 1500 mkw, 90 000 zł.
Kościelnik k. Lubania - działka 951 mkw, droga asfaltowa, 39 000 zł.
Gryfów Śląski (okolice PKP) - budynek użytkowy 1300 mkw, działka 2036 mkw, 390 000 zł.
Gryfów Śląski - dom z łokalem użytkowym koło rynku, 220 000 zł.
Gryfów Śląski - nowy dom, 160 mkw, z podwójnym garażem, działka 1070 mkw, 550 000 zł.
Gryfów Śląski - ul. Partyzantów, dom po remoncie, działka 1400 mkw, 560 000 zł.
Okolice Gryfowa Śląskiego - przy głównej drodze na Jelenią Górę, grunt 1 ha, stawy rybne. Mirsk - magazyn 470 mkw, w centrum miasta, 135 000 zł.
Rebiszów - BAR U SIWEGO, pow. 309 mkw, działka 420 mkw, 450 000 zł.
Lubań - mieszkanie, ul. Królowej Jadwigi, 71 mkw, IV piętro, 150 000 zł.
Lubań - skrajny szereg, ul. Polna koło Kamiennej Góry, działka 420 mkw, 450 000 zł.
Lubań - ul. Bracka, lokal biurowy na II piętrze w nowej kamienicy, 140 mkw, 2900 zł.
Lubań - gotowy lokal gastronomiczny, 236 mkw, do wynajęcia, 4500 zł.
Lubań - okolice ul. Wojska Polskiego, 60 mkw, I piętro, ogrzewanie gazowe, 135 000 zł.
Lubań - dom w stanie surowym, 100 mkw, działka 1200 mkw, 206 000 zł.
Lubań - 35 mkw, w kamienicy, parter, do remontu, 67 000 zł.
Henryków-Lubańskie - dom do zamieszkania, działka 2428 mkw, 170 000 zł.
Wesołowska k. Lubania - działka budowlana 3000 mkw, 59 000 zł.
Wesołowska - dom po remoncie, działka 1,2 ha, w tym dwie działki budowlane, 450 000 zł. (13.10.2011)

DO SPRZEDANIA LUB WYNAJĘCIA NA MIESZKANIA ALBO BIURA

LUBAŃ - pl.3 Maja

(budynek PKO BP)

pow. cena

1. 123 m² II piętro

2. 115 m² III piętro

3. 70 m² IV piętro

Kontakt: tel. 602-480-125

tel. 75 72-4448
fax 75 72-4446
kom. 691-753-540

59-830 Olszyna
ul. Wolności 11a



Nr licencji: 3211

NIERUCHOMOŚCI

e-mail: z.kozan@topaznieruchomosci.com.pl www.topaznieruchomosci.com.pl

do sprzedania

• DOMY

1. OLSZYŃNA - Budynek mieszkalny o pow. 230 m², stodoła i 2 garaże. Działka o pow. 1900 m². Cena 330 tys. zł.
2. OLSZYŃNA - Budynek mieszkalno-usługowy o pow. 212 m² + garaż 36 m², stan surowy otwarty, działka 450 m². Cena 200 tys. zł.
3. OLSZYŃNA - Restauracja-Pizzeria, pow. 400 m² + poddasze, pow. 108 m². Cena 260 tys. zł.
4. OLSZYŃNA - Pawilon handlowy w pow. użytkowa 20, działka 60 m². Cena 25 tys. zł.
5. OLSZYŃNA - 2 budynki magazynowe o łącznej pow. 400 m². 1 budynek magazynowo-mieszkalny o pow. 450 m², w tym 2 mieszkania o pow. 100 m² i 60 m². Całość na działce o pow. 5500 m². Cena 450 tys. zł.
6. OLSZYŃNA - Budynek mieszkalno-produkcyjny o pow. 411 m². Cena 250 tys. zł.
7. KOŚCIELNIK GÓRNE - Budynek mieszkalny po remoncie o pow. 156 m² + garaż, działka 8100 m². Cena 200 tys. zł.
8. ZACISZE - Budynek mieszkalny o pow. 130 m² na działce 1000 m². Cena 85 tys. zł.
9. NOWOGÓRZEC - Budynek mieszkalno-usługowo-produkcyjny, pow. 900 m², budynek garażowy 90 m², budynek gosp. 150 m², działka 3000 m². Cena 520 tys. zł.
10. BIEDRZYCHOWICE - Budynek mieszkalny jednorodzinny w stanie surowym otwartym, pow. użytkowa 160 m², pow. działki 600 m², 700 m od jeziora. Cena 100 tys. zł.
11. KALUŻNA - Budynek mieszkalno-gosp. + stodoła, działka 1800 m². Cena 80 tys. zł.
12. ŚWIECIE - Budynek mieszkalny o pow. 130 m², stan surowy zamknięty, działka 4000 m². Cena 240 tys. zł.
13. WLEN - Budynek mieszkalny w zabudowie szeregowej, po remoncie, pow. użytkowa 80 m². Wcenne meble kuchenne z okr. międzywojennego, po renowacji. Cena 140 tys. zł.
14. GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny po kapitalnym remoncie o pow. 132 m² + taras 60 m². Cena 170 tys. zł.
15. GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny, pow. 146 m² + część gospodarczą + garaż 40 m². Działka z pięknym starodrzewiem - 2148 m². Cena 350 tys. zł.
16. GRYFÓW ŚL. - Budynek mieszkalny w stanie surowym zamkniętym o pow. 136 m² + garaż 20 m² na działce o pow. 800 m². Cena 275 tys. zł.
17. ZŁOTNIK LUBAŃSKIE - Budynek mieszkalny, pow. 120 m² + stodoła 60 m². Działka 800 m². Cena 65 tys. zł.
18. BOLESŁAWIEC - Budynek mieszkalny jednorodzinny o pow. użytkowej 80 m², całkowicie podpiwniczony, działka 1000 m². Cena 250 tys. zł.
19. MIRSK - 2/3 budowlany mieszkalny, pow. 70 m², pomieszczenie gospodarcze o pow. 100 m², działka 600 m². Cena 130 tys. zł.
20. KRZEWIE WIELKIE - Budynek mieszkalno-gospodarczy o łącznej pow. 270 m². Działka 3500 m². Cena 200 tys. zł.
21. LUBAŃ - Polbudzianka o pow. 185 m², garaż z pomieszczeniem gospodarczym o pow. 70 m², działka 600 m². Cena 650 tys. zł.
22. HENRYKÓW LUBAŃSKIE - Budynek mieszkalny o pow. 144 m² + garaż i stodoła. Działka 1500 m² + działka rolna 3000 m². Cena 300 tys. zł.
23. OLSZYŃNA - Budynek stodoły, pow. zab. 250 m², działka 1000 m². Cena 80 tys. zł.
24. MŚCISZÓW - Budynek mieszkalny o pow. 120 m² + garaż i bud. gosp. Działka 2,52 ha. Cena 220 tys. zł.

• MIESZKANIA

1. BIEDRZYCHOWICE - Mieszkanie o pow. 120 m², 4-pokojowe + pomieszczenie gospodarcze. Cena 130 tys. zł.
2. OLSZYŃNA - Mieszkanie o pow. 37 m² + procentowy udział w działce. Cena 55 tys. zł.
3. OLSZYŃNA - 3-pokojowe mieszkanie o pow. 64 m². Cena 160 tys. zł.
4. OLSZYŃNA - Mieszkanie o pow. 53 m², 2-pok., na I piętrze, pow. 25,45 m² i 20,32 m², garaż o pow. 71,22 m². Udział w częściach wspólnych budynku i działki o pow. 17 arów w wysokości 44 proc. Cena 220 tys. zł.
5. OLSZYŃNA - Mieszkanie do remontu, pow. 57 m². Cena 70 tys. zł.
6. OLSZYŃNA - Mieszkanie 2-pokojowe o pow. 55 m² + garaż i piwnica. Cena 85 tys. zł.
7. OLSZYŃNA - Mieszkanie o pow. 55 m², I piętro + garaż. Cena 100 tys. zł.
8. GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie po remoncie, pow. 46 m², 2-pok., na I piętrze. Cena 139 tys. zł.
9. GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie po remoncie, pokój, kuchnia, łazienka, pow. 40 m², parter. Cena 91 tys. zł.
10. GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie o pow. 53 m², po remoncie, Cena 120 tys. zł.
11. ŚWIĘTOSZÓW - Mieszkanie 64 m², do wykończenia. Cena 50 tys. zł.
12. LEŚNA - Mieszkanie o pow. 92 m², po remoncie. Możliwość dokupienia garażu posesadowego na działce o pow. 100 m². Cena 190 tys. zł.
13. LUBAŃ - Mieszkanie o pow. 53 m² w starym bud., do rem. Cena 95 tys. zł.
14. LUBAŃ - Do adaptacji na mieszkanie starych o powierzchni 82 m². Cena 55 tys. zł.
15. GRYFÓW ŚL. - Mieszkanie o pow. 57 m², 2-pokojowe, do remontu. Cena 85 tys. zł.

• DZIAŁKI

1. OLSZYŃNA - Działka budowlana o pow. 814 m², ładne położenie. Cena 40 tys. zł.
2. OLSZYŃNA - Działka budowlana o pow. 4000 m². Cena 70 tys. zł.
3. OLSZYŃNA - Działka budowlana o pow. 1400 m². Cena 30 tys. zł.
4. OLSZYŃNA - Działka budowlana o pow. 108 ha. Woda, kanalizacja, telefon na granicy działki. Cena 200 tys. zł.
5. OLSZYŃNA - Działka budowlana pod zabudowę mieszkalno-usługowo-produkcyjną, pow. 1135 m². Cena 45 zł/m².
6. OLSZYŃNA - Działka pod zabudowę komercyjną, bezpośrednio przy drodze krajowej nr 30 Zgorzelec-Jelenia Góra, pow. 32300 m². Cena 500 tys. zł.
7. OLSZYŃNA - Działka pod zabudowę komercyjną, pow. 4300 m². Cena 30 zł/m².
8. OLSZYŃNA - Działka przy drodze krajowej nr 30 przeznaczona pod budowę stacji paliw, salonów samochodowych itp., pow. 0,85 ha. Cena do uzgodnienia.
9. OLSZYŃNA - Pięknie położona działka budowlana 800 m². Cena 35 tys. zł.
10. OLSZYŃNA - Działka budowlana o pow. 5700 m², bezpośrednio przy obwodnicy. Cena 110 tys. zł.
11. NOWA ŚWIDNICA - Działka o pow. 1,18 ha, z czego 1 ha to działka rolna, a 0,18 ha to działka budowlana. Cena 60 tys. zł.
12. BIEDRZYCHOWICE - Działka budowlana o pow. 1000 m². Cena 40 tys. zł.
13. UBOCZE - Działka budowlana o pow. 3700 m². Cena 50 tys. zł.
14. KARŁOWICE - Dwie działki rekreacyjne nad Jeziorem Złotnickim. Cena 45 tys. zł. każda.
15. KALUŻNA - Działka budowlana o pow. 6200 m² zabudowana budynkiem stodoły. Cena 100 tys. zł.
16. WOLMIERZ - Działka rolna, pow. 40000 m². Cena 400 tys. zł.
17. RADOSTÓW DOLNY - Działka o pow. 7700 m², w tym 22 ary działki budowlanej. Cena 30 tys. zł.
18. BOŻKOWICE - Działka rekreacyjna położona w spokojnej okolicy nad jeziorem z widokiem na Zamek Czocha, pow. 13600 m². Cena 150 tys. zł.
19. RZĄSIŃ - Działka budowlana o pow. 1000 m². Cena 25 tys. zł.

• WYNAJEM

1. LUBAŃ - Mieszkanie w centrum, pow. 90 m². Czynsz 1000 zł + liczniki.
2. OLSZYŃNA - Lokal użytkowy o pow. 50 m² z przeznaczeniem na sklep (ale niekoniecznie). Czynsz 700 zł + liczniki.
3. OLSZYŃNA - Lokal użytkowy o pow. 80 m². Czynsz 800 zł + liczniki. Możliwa sprzedaż za 100 tys. zł.

PRZYJMUJEMY DO SPRZEDAŻY
DOLNY, MIESZKANIA, GRUNTY

MIESZKANIA

(na terenie starego szpitala)

- | pow. | cena |
|-------------------------|-------------------|
| 1. 70,50 m ² | 170 000 zł parter |
| 2. 78,80 m ² | 190 000 zł 2 p. |
| 3. 84,00 m ² | 160 000 zł 3 p. |



Priori

LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI

www.priori.pl r.dudek@priori.pl

ul. Ratuszowa 24, I piętro, 59-800 Lubań

(wejście od tyłu - obok Lombardu)

godz. otwarcia: pn-pt 10.00-16.00, sob 9.00-12.00

tel. 608-163-015 Nr licencji 8224

DOSPRAWDZANIA:

1. LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie o pow. 50,20 mkw + piwnica, 3p., k., łazienka z WC, połogia, III p. Ciepłe przerwione. Cena: 149.900 zł (do negocjacji).
2. LUBAŃ - okoliczności, nowy bud. wolnostojący o pow. 117 mkw + wiatra garaż, 4p., k., 2 łazienki, WC, par. Działka 1000 mkw. Stan surowy zamknięty. Prąd, woda. Cena: 270.000 zł (do negocjacji).
3. LUBAŃ - okoliczności, nowe budynki wolnostojące o pow. 138 mkw + garaż, salon + aneks k., 3 p., garderoba, łazienka, WC, pp. kotł. Działki od 1200 do 3000 mkw. Stan surowy zamknięty, d. ciepłota. Prąd, woda. Cena: 2.200 zł/mkw.
4. KOŚCIELNIK - działka o pow. 1000 mkw z rozpoczętą budową domu jednorodzinnego. Prąd, woda. Dojazd asfalt. Cena: 110.000 zł.
5. LUBAŃ - okoliczności, grunt przemysłowo-usługowo-gospodarczy o pow. 18.600 mkw przy trasie krajowej. Atrakcyjna lokalizacja. Możliwość podziału. Cena: 35 zł/mkw.
6. LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie o pow. 62,7 mkw + piwnica, 3 p., k., łazienka, WC, pp. balkon IV p., nowe okna, gładzie, kuchnia w zabudowie. Cena: 149.000 zł.
7. LUBAŃ - nowy dom w zabudowie szeregowej o pow. 120 mkw + garaż, salon, 4 p., k., 2 łazienki, WC, par. Działka 291 mkw. Wykończony do zamieszkania. Cena: 475.000 zł (do negocjacji).
8. LUBAŃ - centrum, rozpoczęta budowa budynku mieszkalno-usługowego, 4-kondygn. Pow. użytk. 413 mkw. Działka 105 mkw. Dobra inwestycja! Cena: 370.000 zł (do negocjacji).
9. LUBAŃ - centrum, kamienica czterokondygnacyjna. Pow. całkow. 290 mkw, Działka 135 mkw. Atrakcyjna lokalizacja, nieruchomości dochodowa. Cena: 1.300.000 zł (do negocjacji).
10. GRYFÓW ŚL. - mieszkanie na II p. o pow. 56,90 mkw + 2 kom. + ogródek, 2p., k., pp. Słoneczne i ciche. Do remontu, niskie opłaty do wspólnoty. Cena: 79.000 zł.
11. MIŁOSZÓW - poniemiecki dom, o pow. 104 mkw, działka 1800 mkw. Czysta i spokojna okolica, graniczy z Czechami. POLECAM! Cena: 200.000 zł (do negocjacji).
12. WOLMIERZ - dom o pow. 150 mkw + zabudowania gospodarcze, 2 działki o pow. 3100 mkw. Czysta i spokojna, prawdziwa sielanka. POLECAM! Cena: 250.000 zł (do negocjacji).
13. ZAREBA - poniemiecki dom o pow. ok. 120 mkw, działka 1120 mkw. Do kapitalnego remontu. Wszystkie media, przy drodze asfaltowej. Cena: 80.000 zł (do negocjacji).
14. LUBAŃ - okoliczności, budynek mieszkalny, o pow. ok. 300 mkw + bud. gospod. o pow. 312 mkw, działka ok. 1,3 ha. Dom po części. Remont. Idealne pod agroturystykę. Cena: 350.000 zł.
15. KRZYŻYŃ - dom trzykondygnacyjny o pow. ok. 400 mkw, działka 1400 mkw, 6 p., k., 3 ł., WC, 2 werandy, piwnica, garaż + altana. Czysta i spokojna. Cena: 808.000 zł (do negocjacji).
16. ZAREBA - działki bud. o pow. 1000-1500 mkw, dojazd asfalt. Media w pobliżu. Cena: 40 zł/mkw.
17. HENRYKÓW LUBAŃSKIE - działki bud. o pow. 2600-3100 mkw, dojazd utwardzony. Media w pobliżu. Cena: 36.000 zł/dz.
18. POBIEDNA - działka budowlana o pow. 3100 mkw, dojazd asfalt. Media w pobliżu. Czysta i spokojna. Widok na góry i górolę. POLECAM! Cena: 99.500 zł (do negocjacji).
19. LUBAŃ - ul. Warszawska, mieszkanie na II p. o pow. 70,58 mkw + 9,50 mkw piwnica, 3p., k., łazienka z WC, pp. Po remoncie. Niski czynsz. Cena: 149.000 zł.
20. LUBAŃ - centrum, mieszkanie o pow. 39,83 mkw + piwnica, 2p., k., pp., łazienka z WC, II piętro. Stan deweloperski. Niski czynsz. Cena: 120.000 zł.
21. LUBAŃ - ul. Słowackiego, mieszkanie po remoncie na II piętrze o pow. 66,8 mkw, 2 pok., garaż, kuch. z WC, pp + piwnica. Cena: 130.000 zł.
22. LUBAŃ - os. Waryńskiego, podł. domu o pow. 130 mkw, działka 483 mkw. Po remoncie, osobne wejście - 2 poziom, taras, ogród. Cena: 340.000 zł.
23. KOŚCIELNIK - działka bud. o pow. 0,05 ha, prąd, woda. Cena: 25.000 zł.
24. MŚCISZÓW - poniemiecki dom o pow. 180 mkw + bud. gospodarczy o pow. 300 mkw, działka 0,492 ha, Czysta i spokojna, prawdziwa sielanka. Cena: 249.000 zł (do negocjacji).
25. LUBAŃ - połowa domu o pow. 105 mkw, piękna działka o pow. 580 mkw, 3 pok., kuchnia, łazienka, WC, do remontu. Cena 189.000 zł (do negocjacji).
26. LUBAŃ - działka bud. o pow. 1050 mkw, wszystkie media. Cena: 90.000 zł.
27. LUBAŃ - działka bud. o pow. 1288 mkw, wszystkie media. Cena: 49.000 zł.
28. LUBAŃ - ul. Wesołowska, działka bud. o pow. 1200 do 1300 mkw, dojazd utwardzony, prąd, woda, Cicha i spokojna okolica. Cena: 65.000 - 85.000 zł (do negocjacji).
29. LUBAŃ - dom do kapitalnego remontu o pow. ok. 150 mkw, działka 1080 mkw przy drodze asfaltowej. Prąd, woda, gaz. Cena: 109.000 zł (do negocjacji).
30. LUBAŃ - ul. Warszawska, warsztat-magazyn + poddasze użytkowe do remontu o pow. 380 mkw, działka 300 mkw. Prąd, woda. Cena: 239.000 zł (do negocjacji).
31. NOWOGÓRZEC - dom o pow. ok. 125 mkw, przy drodze asfaltowej, działka 720 mkw, piękne położenie, otoczony lasem. Wszystkie media. Możliwość zamiany na mieszkanie do I piętra w Lubaniu lub Bolesławcu. Cena: 370.000 zł (do negocjacji).
32. SZYSZÓW - dom do kapitalnego remontu o pow. 120 mkw, garaż 40 mkw, działka 1500 mkw. Cicha i spokojna okolica. Prąd, woda. Cena: 90.000 zł.
33. MŚCISZÓW - budynek użytkowy (sklep), własny parking, wszystkie media. Możliwa adaptacja na mieszkanie. Cena: 130.000 zł (do negocjacji).
34. LUBAŃ - os. Piastów, mieszkanie o pow. 26 mkw + duża piwnica, 1p., k., pp., I, IV p., nowe okna, pełne wyposażenie. Cena: 81.000 zł (do negocjacji).
35. LUBAŃ - działka budowlana o pow. 1502 mkw, na nowym osiedlu. Media: prąd, woda, gaz. Dojazd asfaltowy, czysta i spokojna. Cena: 55.000 zł/mkw (do negocjacji).
36. GRUDZA - dom o pow. ok. 150 mkw przy drodze asfaltowej. Pow. gruntu 2,10 ha, piękne położenie z widokiem na góry. Prąd, woda ze studni. Cena: 260.000 zł (do negocjacji).
37. LUBAŃ - os. Piastów, lokal użytkowy o pow. 78,17 mkw. Parter z witrzyną + piwnica, parking. Wszystkie media. Pod kądem działalności usługowej. Cena: 200.000 zł.
38. LUBAŃ - mieszkanie o pow. 40,5 mkw + piwnica, w kamienicy, 2p., k., pp., łazienka, II piętro, po remoncie. Nowa Cena: 94.000 zł.
39. NAWOJÓW ŚLASKI - dom o pow. ok. 200 mkw po częściowym remoncie + 2 garaże, bud. gosp., działka o pow. 4400 mkw, czysta i spokojna. Cena: 159.000 zł (do negocjacji).
40. ZGORZELEC - kamienica mieszkalna o pow. ok. 580 mkw. Stylowe mieszkanie 150 mkw, dom, ust. Idealne na restaurację. Cena: 950.000 zł (do negocjacji).
41. LUBAŃ - dom w stanie surowym o pow. 123 mkw, pokłony na wzgórzu. Działka o pow. 1313 mkw. Media: prąd, woda, gaz - warunek przy. Cena: 330.000 zł (do negocjacji).
42. LUBAŃ - ul. Wrocławskiej, działki pod zabudowę mieszkaniowo-usługową o pow. od 1000 do 11000 mkw. Cena 110 zł/mkw (do negocjacji).
43. OLSZYŃNA - grunt mieszkalno-usługowy o pow. 3,23 ha, przy drodze krajowej, (U4-dopuszcza się lokalizację stacji paliw). Cena: 14 zł/mkw.
44. LUBAŃ - Uniegoszcz, duża działka budowlana o pow. 3100 mkw. Media: prąd, woda. Ciche i ustronne miejsce. Cena: 155.000 zł (do negocjacji).
45. HENRYKÓW - działka budowlana o pow. 1100 mkw przy drodze asfaltowej. Prąd, woda. Czysta i spokojna. Cena: 19.900 zł.

WYNAJEM:

1. LUBAŃ - centrum, lokal na parterze, pow. 82 mkw, pod każdą działalność handlowo-usługową. Dwie duże witryny. Wszystkie media. Cena: 2.000 zł/mc + kaucja.
2. LUBAŃ - blisko centrum, pomieszczenia biurowo-usługowe o pow. od 25-200 mkw, wszystkie media. Cena do uzgodnienia.

POMAGAMY W OZYSKANIU
KREDYTÓW HIPOTECZNYCH
NA ZAKUP NIERUCHOMOŚCI

NIERUCHOMOŚCI WSPÓLNY KĄT

licencja nr 4417 ul. Młynarska 4 59-800 Lubań
licencja nr 13242 tel. 506-869-526

e-mail: nieruchomosciwspolnykat@vp.pl
www.nieruchomosciwspolnykat.republika.pl

POŚREDNICTWO W OBROcie NIERUCHOMOŚCIAMI
ZARZĄDZANIE ORAZ DORADZTWO KREDYTOWE

Oferty - sprzedaż, wynajem

1. Mieszkanie w Lubaniu o pow. 60 m², 3 pokoje, kuchnia, łazienka, WC, garaż, II piętro, wspólnota mieszkaniowa. Cena 125.000 zł.
2. Lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 60 m². Lokal wyposażony jest w zaplecze socjalno-sanitarne, położony jest na parterze przy ruchliwym ciągu komunikacyjnym. Cena 260.000 zł do negocjacji.
3. Lokal użytkowy w Zarebie k. Lubania (budynek przylegający do budynku mieszkalnego) o pow. 100 m² wraz z zapleczem. Nad lokalem jest pow. 100 m² do adaptacji na lokal mieszkalny. Cena 155.000 zł do negocjacji.
4. Działka budowlana o pow. 14 arów, w Lubaniu, atrakcyjne położenie. Cena 107.000 zł.
5. Działki budowlane w Siekierczynie o pow. 15 i 30 ar

OGŁOSZENIA DROBNE - KUPIĘ, SPRZEDAM, ZAMIENIĘ

PRACA

Odkryj fascynujący świat Avon! Dołącz do nas! Kupuj kosmetyki dla siebie w cenach hurtowych, zarabiaj na ich sprzedaży, a także podejmij wyzwanie - zostań Managerem i twórz własny zespół konsultantów uzyskując dochody z zarządzania grupą. Dla Nowych Konsultantów nagrody. Możliwość rozwoju grupy i dodatkowy dochód z obrotu grupy. Chętnie udzielimy szczegółowych informacji. Zapisując się u mnie woda toaletowa o wartości 80 zł w nagrodę! Praca dla osób, które ukończyły 18 lat. Kontakt: Maria Surowicz, tel.kom.507-032-948 lub e-mail: msurowicz@o2.pl. (01/24/02)

Zatrudnię samotną starszą osobę lub małżeństwo w wieku do 50 lat do opieki nad dziećmi i pomocy w prowadzeniu domu w Olszynie. Kontakt: tel.kom.511-021-575. (24/04)

NIERUCHOMOŚCI

Wynajmę mieszkanie w Lubaniu przy ul. Kopernika o pow. 63 mkw. Nowe budownictwo, 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój, balkon. Kontakt: tel.kom.509-807-879. (04/08)

Sprzedam 2 działki w Siekierczynie: działka budowlana o pow. 900 mkw, ogrodzona z budynkiem gospodarczym i wszystkimi przyłączami (Nr dz. 367) oraz działka rolna-budowlana o pow. 3600 mkw. Możliwość dzierżawy. Cena: 130 tys. zł. Do negocjacji. Kontakt: tel.kom.49-351-729-798-99 lub 49-170-257-48. (03/07)

Sprzedam mieszkanie własnościowe wraz z częścią gruntu w Lubaniu na ul. Władysława Hermana. 50 mkw. I piętro, środkowe, nowe ogrzewanie, 2 pokoje, kuchnia, łazienka, balkon oraz piwnica. Nowe okna, gładzie. Meble kuchenne wykonane za zamówienie z pełnym sprzętem. W przedpokoju szafa zabudowana na zamówienie. Możliwość kupna z pełnym umeblowaniem lub bez. Więcej informacji pod telefonem. Kontakt: tel.kom.534-849-192. (03/07)

Sprzedam dom jednorodzinny wolnostojący w Lubaniu przy ul. Głównej - okolice Harcerskiej Góry. Powierzchnia użytkowa 168 mkw, w pełni podpiwniczony, duże poddasze, garaż dwustanowiskowy. Parter: kuchnia z zabudową, salon z kominkiem (43 mkw), gabinet, łazienka, hol + wiatrołap, taras. Piętro: 3 sypialnie (17, 16 i 31 mkw), pokój kąpielowy, 2 tarasy, zagospodarowana działka. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.504-164-185 (po godz. 15.00). (03/07)

Bardzo tanio sprzedam pawilon handlowy o pow. 20 mkw, drewniany, przy ul. Kazimierza Wielkiego (k. apteki). Kontakt: tel.kom.782-259-221. (03/07)

Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania o pow. 62 mkw, I piętro, na biuro, sklep lub inne. Kontakt: tel.kom.600-064-047. (03/07)

Sprzedam mieszkanie 35,5 mkw na II piętrze, 2 pokoje, kuchnia, łazienka z WC, przedpokój. Łazienka do własnej aranżacji. Do mieszkania przynależy piwnica. Mieszkanie znajduje się w budynku, ocieplonym z nową elewacją, koło kościoła św. Trójcy w Lubaniu. Plastikowe okna. Cena: 93 tys. zł. Kontakt: tel.kom.505-174-229. (03/07)

Sprzedam mieszkanie 74 mkw, 4-pokojowe w bloku przy ulicy Hutniczej 5/6 (II piętro). Lokal w bardzo dobrym stanie: nowe okna, parapety, drzwi wewnętrzne. Porta, dwie szafy Komandor w zabudowie, zabudowana kuchnia wraz ze sprzętem, łazienka i toaleta osobno. Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.kom.665-411-480. (03/07)

Sprzedam dom na wsi, 1,69 ha, zabudowania gospodarcze, dobre położenie. Kontakt: tel.kom.790-261-032. (02/06)

Do wynajęcia mieszkanie położone w Siekierczynie, parter domu z przyległym podwórkiem, 3 pokoje, 80 mkw + kuchnia i łazienka, nowo wyremontowane, w pełni umeblowane, sprzęt RTV i AGD, nowa instalacja c.o. Cena: 600 zł + media. Kontakt: tel.kom.509-565-445. (02/06)

Sprzedam mieszkanie własnościowe o pow. 47 mkw + 6 mkw piwnica. Położone w Lubaniu przy ul. Kazimierza Wielkiego na 4 piętrze. Mieszkanie jest bardzo ładne, słoneczne i ciepłe. Po kapitalnym remoncie (elektryka, hydraulika, gaz, gładź, panele itp.). Meble kuchenne w zabudowie wraz z wyposażeniem. Drzwi wewnętrzne DRE, grzejniki panelowe, łazienka z kabiną, umywalką oraz pralką. Mieszkanie jest częściowo umeblowane. Blisko plac zabaw, park, sklepy, kościół. Kontakt: tel.kom.515-257-414. (02/06)

Poszukuję mieszkania 60 mkw w Lubaniu do 1500 zł za miesiąc! Kontakt: tel.kom.792-900-009. (02/06)

Sprzedam mieszkanie w Gryfowie o powierzchni 56,9 mkw. II piętro, 2 pokoje, kuchnia, 2 kominki, strych. Budynek po remoncie. Cena: 85 tys. zł. Kontakt: tel.kom.785-969-228 lub 782-982-973. (02/06)

Sprzedam mieszkanie własnościowe 45 mkw, III piętro. 2 pokoje z kuchnią, łazienka + WC, balkon, piwnica. Kontakt: tel.kom.784-295-317 lub 694-453-087. (02/06)

Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu do remontu. 39 mkw, 3 kominki, ogródek, mały czysz, osobne wejście na parterze, pokój z kuchnią i WC. Cena 50 tys. zł. Kontakt: tel.kom.668-152-703. (02/06)

Sprzedam mieszkanie o pow. 32 mkw, dwa małe pokoje, aneks kuchenny, łazienka z oknem (przebieg przez korytarz), piwnica, podwórko, parter kamienicy, piec kaflowy. Luban - ul. Armii Krajowej 12. Niski czynsz: 120 zł. Cena 45 tys. zł. Do remontu. Kontakt: tel.kom.693-568-922. (01/05)

Sprzedam mieszkanie ok. 100 mkw, do remontu, I piętro, przy ul. 3-Maja 4 w Lubaniu, w centrum k. poczty - cena 90 tys. zł. Ogłędanie - tel.kom.793-250-756. Kontakt: tel.kom.604-476-381, e-mail: heniedz@wp.pl. (01/05)

Sprzedam działkę usługową o pow. 459 mkw przy ul. Dworcowej w Lubaniu (były Bar Tosiek). Działka w pełni uzbrojona, przygotowana pod budowę. Kontakt: tel.kom.697-496-944. (01/10)

Sprzedam dom jednorodzinny 5 km od Lubania, zabudowania gospodarcze, działka budowlana koło domu, 4 ha gruntu. Ewentualna zamiana na pół bliźniaka lub większe mieszkanie. Cena do uzgodnienia.

Kontakt: tel.75 721-70-53. Bez pośredników. (01/05)

Wynajmę kawalerkę 28 mkw. w Henrykowie w bloku. Mieszkanie umeblowane. Do mieszkania przynależy piwnica i komórka. Koszt wynajmu: 350 zł + media + 800 zł kaucja. Kontakt: tel.kom.606-194-911. (01/05)

Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu o pow. 70,5 mkw. 3 pokoje, kuchnia, łazienka, przedpokój. Mieszkanie jest po remoncie. Mieszkanie "ciepłe" - środkowe. Polecam! Kontakt: tel.75 615-17-67. (24/04)

Sprzedam kawalerkę w Leśnej o pow. 27 mkw, III p., umeblowana, cena 65 tys. zł. Kontakt: tel.kom.509-714-029. (24/04)

Mieszkanie do wynajęcia od 20 grudnia 2011 roku w centrum Lubania - nowa kamienica! Częściowo umeblowane. 2 pokoje, kuchnia, łazienka. Kontakt: tel.kom.662-026-089. (24/04)

Sprzedam działki budowlane we wsi Pisaczków, ok. 4 km od Lubania, położone na równym terenie, uzbrojone (prąd, woda, internet). Więcej informacji pod numerem. Kontakt: tel.kom.668-155-293 lub 510-871-411. (24/04)

SPRZEDAM DOM - DUŻA OBNIŻKA CENY!!! DOM W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ położony w Lubaniu w pięknej okolicy na Kamiennej Górze. Dom w stanie developerskim, zewnątrz wykończony na gotowo w wysokim standardzie, wewnątrz do wykończenia wg własnej inicjatywy. Wszystko świeżo wykończone w tym roku. W całości podpiwniczony z miejscem na 2 samochody. Powierzchnia całkowita 217 mkw, w tym: piwnica: 90 mkw, parter 81 mkw, piętro 46 mkw. Wszystkie media po odbiorach technicznych, dwa tarasy 14 mkw i 9 mkw z pięknym widokiem na teren zielony, cicha i bardzo spokojna okolica. MOŻLIWE PRZYJĘCIE W ROZLICZENIU MIESZKANIA NAJLEPIEJ DO REMONTU. TEL. KONTAKTOWY: 608-622-993. Ogłoszenie i zdjęcia dostępne również na serwisie ALLEGRO.PL (23/03)

Do wynajęcia mieszkanie umeblowane. Centrum miasta, w kamienicy, 50 mkw. (1 pokój). Dla osoby samotnej lub pary. Czynsz 800 zł/m-c + opłaty licznikowe. Kaucja 1000 zł. Kontakt: tel.kom.782-281-615. (23/03)

Sprzedam działkę budowlaną w Olszynie przy ul. Legnickiej o pow. 1000 m. Atrakcyjne położenie, wszystkie media. Cena 44 zł za metr. Kontakt: tel.kom.600-021-916. (23/03)

Sprzedam mieszkanie 50 mkw własnościowe na ulicy Parkowej w Lubaniu na I piętrze, 2-pokojowe, kuchnia, łazienka, piwnica, strych, ogródek. Niski czynsz. C.O. gaz. Mieszkanie po kapitalnym remoncie w 2009 roku: nowa instalacja elektryczna, wodna, nowe okna,

podłogi, tynki, kafelki. Cena do negocjacji. Kontakt: tel.kom.600-963-458. (23/03)

Wynajmę domek i mieszkanie oraz lokale użytkowe w Lubaniu. Kontakt: tel.kom.602-800-110. (23/03)

Wynajmę lokal o pow. 37 mkw w centrum Lubania przy ul. Bankowej 10. Kontakt: tel.kom.504-210-510. (23/03)

Sprzedam mieszkanie w Leśnej na osiedlu o powierzchni 40 mkw na parterze. Mieszkanie własnościowe. 2 pokoje, kuchnia, łazienka, ogródek, garaż, piwnica, strych. Niski czynsz! Cena do uzgodnienia. Kontakt: tel.75 721-509. (23/03)

Sprzedam mieszkanie własnościowe w Lubaniu (Księginki) o pow. 39,40 mkw, na parterze, osobne wejście (pokój, kuchnia WC). Niski czynsz. Dodatkowo w cenie wliczone: 3 kominki, ogródek oraz 2 piwnice. Kontakt: tel.kom.668-152-703. (22/04)

Do wynajęcia lokal użytkowy w centrum Lubania (w pobliżu dworca PKS) o pow. 116 mkw, po kapitalnym remoncie, ogrzewanie gazowe. 2 WC. Kontakt: tel.kom.501-142-655. (18/03)

RÓŻNE

Bezpłatne porady prawne w każdy piątek od godz. 15.00 do godz. 17.00 w siedzibie PCK przy pl. 3-go Maja 11 w Lubaniu. Prosimy o wcześniejszą rejestrację telefoniczną pod tel. kom.602-467-812. (01/10)

Kupię bydło rzeźne: buhaje, jallowki, krowy. Wysokie ceny. Dojeżdżamy na miejsce. Płatność gotówką. Kontakt: tel.kom.603-231-576. (01/10)

Sprzedam telewizor SAMSUNG Full HD 40 cali. Cena do uzgodnienia. Proszę dzwonić po godzinie 18.00. Kontakt: tel.75 646-21-45. (23/03)

Polonistka z certyfikatem egzaminatora maturalnego przygotowuje do matury pisemnej i prezentacji ustnej. Kontakt: tel.kom.691-850-206. (01/05)

Cennik emisji ogłoszeń drobnych

I- Ogłoszenie drobne pisane normalną czcionką - 17 zł za 5 emisji

II- Ogłoszenie pisane pogrubioną czcionką i podkreślone - 19 zł za 5 emisji

III- Ogłoszenie drobne w ramce z białym tłem - 20 zł za 5 emisji

IV- Ogłoszenie drobne w ramce z czarnym tłem - 21 zł za 5 emisji

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST - BEATA STOLECKA

licencja zawodowa nr 9225



ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad "WIKTEM"
59-800 Luban
kom.604-166-429
www.an-best.pl
e-mail: best@an-best.pl

Godz. otwarcia: NIERUCHOMOŚCI
codziennie 16.00-18.00, sob. 10.00-12.00

OFERTY SPRZEDAŻY:

*** lokale mieszkalne:**

1. LUBAN: ul. Fabryczna, 2p, k, parter, Pu 40 m², do rem., **cena 65.000 zł** do negocjacji.
2. LUBAN: ul. Słowackiego, 1p, pp, k, I p, Pu 34 m², do remontu, **cena 65.000 zł** do negocjacji.
3. ZAREBA: dwupoziomowe, I p., 1p, k, I z wc, poddasze 3 pomieszc., Pu 51,7 m², **cena 80.000 zł**.
4. LUBAN: ul. Wrocławska, 2p, pp, k, I z wc, loggia, parter, Pu 34,71 m², do remontu, **cena 83.000 zł**.
5. LUBAN: pl. 3-go Maja, 4p, k, I z WC, pp, I piętro, umeblowane, Pu 76,81 m², **cena 210.000 zł** do negocjacji.
6. LUBAN: ul. Słowackiego, 1 p., k, pp, III piętro, Pu 33,8 m², **cena 78.000 zł**, do negocjacji.
7. LUBAN: ul. Tkacka, 1 p, k, WC, pp, do remontu, I p., Pu 39 m², **cena 58.000 zł**, do negocjacji.
8. LUBAN: ul. Zymierskiego, 4p, pp, k, I z WC, 2 pom. gosp. balkon, III p., Pu 128 m², **cena 235.000 zł** do negocjacji.
9. LUBAN: ul. Mickiewicza, 3p, pp, k, I z WC, balkon, I p., Pu 72 m², **cena 205.000 zł** do negocjacji.
10. LUBAN: ul. Armii Krajowej, 2p, k, I z WC, pp, III p., Pu 54,92 m², **cena 138.000 zł** do negocjacji.
11. OLSZYNA: 2 p, k, I z WC, piwnica, stodoła, Pu 58,50 m², **cena 120.000 zł** do negocjacji.
12. LUBAN: ul. Łużycka, 2p, k, WC, I p., Pu 39,4 m², **cena 57.000 zł** do negocjacji.
13. GODZIESZÓW: 2p, k, I z WC, pp, parter, Pu 56,08, **cena 75.000 zł** do negocjacji.
14. LUBAN: ul. Polna, 3p, k, I, wc, pp, I p, Pu 67 m², **cena 180.000 zł** do negocjacji.

*** budynki mieszkalne:**

1. ZŁOTNIKI LUBAŃSKIE: pow. 208 m², ze stajnią o pow. 47 m² i stodołą o pow. 150 m², do remontu, **cena 50.000 zł**.
2. LUBAN: ul. Jeleniogórska, pow. ok. 493 m², zab. gosp. ok. 90 m², do remontu, działka 1,047 ha oraz przylegająca o pow. 0,56 ha, **cena 657.000 zł**.
3. LUBAN: ul. Bracka, budynek mieszkalno-usługowy, Pu 500 m², 3-piętrowy, doskonały na prowadzenie działalności, **cena 1.800.000 zł**.
4. LUBAN: dom, Pu 43,5 m², p, k, I z WC, **cena 110.000 zł**.

*** działki:**

1. LUBAN: ul. Starolubańska, dział. przezn. pod zab. mieszk. jednorod., pow. 1029 m², **cena 46.000 zł**.
2. LUBAN: ul. Starolubańska, dział. przezn. pod zab. mieszk. jednorod., pow. 937 m², **cena 42.200 zł**.
3. LUBAN: ul. Stawowa, działka bud. przezn. jest na tereny rolnicze z możliwością zabudowy zagrodowej, pow. 3073 m², **cena 60.000 zł**.
4. LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na tereny przemysłu usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalności gosp.), o pow. 1.000 m², **cena 110 zł/m²**.
5. LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na tereny przemysłu usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalności gosp.), o pow. 1.157 m², **cena 110 zł/m²**.
6. LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na tereny przemysłu usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalności gosp.), o pow. 1.075 m², **cena 110 zł/m²**.
7. LUBAN: ul. Wrocławska, działka z przeznaczeniem na tereny przemysłu usług komercyjnych i produkcji rolnej (działalności gosp.), o pow. 11.516 m², **cena 110 zł/m²**.
8. GRYFÓW ŚL.: pow. 13707 m², **cena 60 zł/m²**.
9. LUBAN: ul. Wrocławska, pow. 16.190 m², przezn. usługi nieprod., **cena 110 zł/m²**.
10. LUBAN: ul. Wrocławska, pow. 9106 m², przezn. nieuciążliwe usługi nieprodukcyjne, **cena 110 zł/m²**.
11. OLSZYNA: z przezn. pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinna, pow. 0,20 ha, **cena 40.000 zł**.
12. ZŁOTNIKI LUBAŃSKIE: działki rolne o pow. 14,41 ha, **cena 215.000 zł**.
13. LUBAN: ul. Jeleniogórska, działka o pow. 0,56 ha. Przezn. podst. to tereny rolnicze - uprawy polowe, łąki, pastwiska. **Cena 7.000 zł**.
14. LUBAN: ul. Stawowa, działka bud. przezn. jest na tereny rolnicze z możliwością zabudowy zagrodowej, pow. 3016 m², **cena 60.000 zł**.
15. PISARZOWICE: przezn. zabudowa mieszkalna jednorodzinna, pow. 3217 m², **cena 130.000 zł**.
16. PISARZOWICE: przezn. zabudowa mieszkalna jednorodzinna, pow. 2070 m², **cena 86.000 zł**.

*** lokale użytkowe:**

1. LUBAN: ul. Dąbrowskiego, Pu 22,5 m², **cena 75.000 zł** do negocjacji.

*** do wynajęcia:**

1. JELENIA GÓRA: lokal o pow. 166 m² na Zabobrze, **cena 6000 zł + VAT + liczniki i czynsz do wspólnoty**.
2. LUBAN: pomieszc. o pow. 9 m² w markecie bud. Bricomarche z przezn. na działalność, **czynsz 1000 zł + VAT**.

*** POSZUKUJE:**

1. Dla zdecydowanego klienta poszukuję budynku mieszkalnego jednorodzinnego w Lubaniu w rejonie ulic: Sikorskiego, Słonecznej, Al. Kombatanów.

Biuro nieruchomości oferuje doświadczenie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji. Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.

WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE.

**„ZIEMIA LUBAŃSKA” - Dwutygodnik.**

Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu
Adres redakcji: 59-800 Luban, ul. T.Kościuszki 4, tel./fax 75 646-45-64
E-mail: ziemia@post.pl; strona internetowa gazety: www.ziemia24.pl
Druk: Polska Press - Bielan Wrocławskie. Redaktor Naczelny dr Ryszard Figurski. Sekretarz redakcji - Teresa Kraska. Przy wydaniu współpracowali: Artur Grabowski, Ewa Kłosowska, Mirosław Słodziński, Zbigniew Madurowicz, Sławomir Pigula, Grzegorz Bereziuk. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8.00-15.00. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiustacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawców są wyłączną własnością redakcji. Nr indeksu 324132. Nakład 2200 egz. Numer zamknięto 20 lutego 2012 r.

HÖRMANN

Bramy • Drzwi • Napędy

Teraz taniej nawet do 30 %**



FAN Jelenia Góra ul. Wincentego Pola 8
tel./fax 75 753 33 65, tel. 75 753 57 46
www.fan.jgora.pl, biuro@fan.jgora.pl



HADES s.c.
M. URZĘDOWSKI & P. CHUDZIK
Lubań - ul. Zawidowska 4
tel. 75 646-45-76 do g. 18.00
tel. kom. 600-451-593 (kaldobnow)

- * Kompleksowa obsługa ceremonii pogrzebowej
- * Kremacja
- * Eksportacja zwłok z mieszkań o każdej porze
- * Chłodnia
- * Sala pożegnań - kaplica
- * Duży wybór trumien i sarkofagów
- * Galanteria żałobna - ubrania
- * Wieńce, wianki, szarfy, nekrologi
- * Kredytowanie opłat w ramach zasiłków ZUS
- * Formalności w urzędach i na cmentarzach



Prywatna Poradnia Specjalistyczna

Pl. Okrzei 6, 59-800 Lubań

Zapraszamy na konsultacje lekarzy specjalistów:

Kardiologa	Echo Serca USG, leczenie chorób serca i układu krążenia
Urologa	Leczenie chorób układu moczowego, nerek i prostaty – badanie USG
Diabetologa	Leczenie cukrzycy typu I, II i cukrzycy ciężarnych
Pulmonologa	Leczenie chorób układu oddechowego, badanie spirometryczne
Alergologa	Leczenie alergii, testy alergiczne skórne oraz z krwi
Angiologa	Przeplawy żyłne i tętnicze metodą USG Doppler Color, diagnostyka i leczenie chorób tętnic, żył i układu limfatycznego
Gastroenterologa	Leczenie schorzeń przewodu pokarmowego, żołądka, jelit i gruczołów trawiennych – badanie USG

Rejestracja i informacje: tel. (0) 505 250 689 | 694 514 402

OBUWIE DZIECIĘCE

Zapraszamy do nowo otwartego sklepu
Obuwie renomowanych polskich firm



- trzewiki
- śniegowce
- kapcie: dla dzieci i dorosłych
- obuwie zdrowotne (korekcyjne)



Lubań - pl. Strażacki 23 (od strony ul. Podwałe)
czynne: pn-pt 10-18 sob 9-13

meble biurowe



Atrakcyjne meble dla Ciebie!

www.TMRPolska.pl

59-820 Leśna • ul. Baworowo 25 • tel. 75 724 20 96

Zastanawiasz się jak sfinansować zakup mieszkania bądź domu?
Gaszcz ofert utrudnia Ci podjąć właściwą decyzję?

Skontaktuj się z nami

1 doradca

14 banków hipotecznych

Pl. Okrzei 7, Lubań
na przeciwko Ośrodka Zdrowia
tel. 75 721 33 70, 501 595 727
www.kredo-finance.pl

KREDYTY HIPOTECZNE



{kredo} finance
DORADCY FINANSOWI

SALON FRYZJERSKI

Profesjonalne fryzjerstwo

Cięcia geometryczne
Strzyżenie: damskie, męskie, dziecięce
Upięcia: ślubne, wieczorowe, okolicznościowe
Terapia skóry głowy
Badanie skóry głowy i włosów przy użyciu mikrokamery
Rekonstrukcja włosów
Koloryzacja nietoksyczna „3D” (bez odoru amoniaku)
Baleage
Stylizacja-modelowanie
Sprzedaż kosmetyków
Stylista koloru

Godziny otwarcia:
poniedziałek-piątek 9.00-17.00
sobota 9.00-14.00

Lubań - Plac Strażacki 13
(wejście od ul. Podwałe)

Lidia Gawlik
Fryzjer - Stylista
Terapeuta Hair Spa
TEL. 665 643 763

Ona...



Julita Bilous z Lubania

Broń ulana	Toczy się w sądzie	Gaz, postrach górników	Bogata na słoninie	Bardzo miękki mineral	Kraj w Azji lub nieżył	Mysłowska potrawa
Kobiety szęka		Sos do jajek				
		Góra część bikini		16		13
Biuro prawnicze					Typ zycznej gleby	Chodzi z nią kelner
	18	Nieje-den w lamusie		6		
Mocna herbata potocz.		Masło na ruskich				
				19		15
Do bielenia izby		Głoska na papierze	Auto z rodziny Seata	Poloczenie o starej, zdartej miotle		4
Odcowa z pikami					2	Kiwi z Nowej Zelandii
Cecha z plusem				Imię agentki Scully		
Kartka na paczkę	17			Rosłina porastająca brzozi stawów	Baran nimi bodzie	7
		Polowy szpital wojs.				
10						5
Góra część biurka	12	Krótki szkic literacki		Gra księcia Karola		1
			11	Liczy na tani efekt		
Dzielo pracy ludzkiej		Imię dla kundla		14	Chłuba każdej bałki	20
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	

Do kina! GRATIS!

DWA DWUOSOBOWE ZAPROSZENIA

do Kina "WAWEL" w Lubaniu
oczekują na tych, którzy
po ukazaniu się numeru
- jako pierwsi - zatelefonują
do redakcji i odpowiedzą
na postawione niżej pytanie!

75 646-45-64

Który z filmów w reż. Agnieszki Holland jest nominowany do Oscara w 2012 roku:

- A) "Europa, Europa"
- B) "W ciemności"
- C) "Zabić księdza"

ISSN 1232-2482



9 771232 248201